

# *Dua'a al-Jawshan al-Kabir*

دعاء الجوشن الكبير

*(Arabic text with English, Urdu, Hindi Translation & English Transliteration)*

For any errors / comments please write to: [duas.org@gmail.com](mailto:duas.org@gmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.  
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari\_Quran\_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

***Jawshan* means "chain armour", in some hadith it is mentioned that it is a protection for a person: from safety on leaving home, from sickness or on death. It is in a hundred sections, each of which contains tens of the names of Alláh S.W.T**

**It has been mentioned in the book, *Balad al-Amin* and the *Misbah* of Kafa`mi that Imam `Ali ibn al-Husain Sayyid as-Sajjidin (a) related from his father from his grandfather the Prophet of Alláh (s) that this supplication was taught by the Angel Jibra'il (a) to the Prophet (s) during one of the battles.**

**It was in one of the wars that the Prophet (s) had taken part in which he had a very heavy and expensive coat of armor on to protect himself. It is related that the coat was so heavy that it was hurting the body of the Prophet (s). In this state, the Angel Jibra'il (a) came to the Prophet (s) and said:**

**“O’ Muhammad! Your Lord conveys his salutations to you and has said to take this coat of armor (Jawshan) and to recite it as this is a protection for you and your Ummah.” At this point, the Angel continued to give the**

**Prophet (s) an explanation on the greatness of this supplication, which we will omit from here due to lack of space.**

**However it suffices us to state that whoever reads this supplication with a pure intention in the BEGINNING of the holy month of Ramadhan, Alláh (Glory and Greatness be to Him) will grant him sustenance on the Night of Power and will create for this person 70,000 Angels who will all be busy in the praising and glorification of Alláh (Glory and Greatness be to Him) and will give this reward to the person who has read this supplication.**



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on  
Muhammad  
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali  
muhammadin*



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**In the Name of Allāh,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

خدا کے نام سے ( شروع کرتا ہوں ) جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

شुरू کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان اور نہایت رحم والا ہے

***bi-smi llahi r-rahmani r-rahimi***



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا اللَّهُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Allah,

اے معبود میں تجھ سے تیرے نام کے واسطے سے سوال کرتا ہوں

خودا یا! میں بھیک مانگتا ہوں تیرے نام سے۔ اے اللہ!

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika yal-lah*



يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ يَا كَرِيمُ يَا مُقِيمُ

O Most Merciful, O Most Compassionate,  
O Most Generous, O Self-Subsisting,

اے اللہ اے بخشنے والے اے مہربان اے کرم کرنے والے اے  
ٹھہرنے والے

اے رہمان! اے رھیم! اے کرم کرنے والے! اے کرایم!

*ya rah-mnu ya rahim ya karimu ya muqim*



يَا عَظِيمُ يَا قَدِيمُ يَا عَلِيمُ يَا حَلِيمُ  
يَا حَكِيمُ

O Greatest, O Eternal, O All-Knowing,  
O Forbearing, O Wise.

اے بڑائی والے اے سب سے پہلے اے علم والے اے بردبار اے  
حکمت والے

اے بوجورگی والے۔ اے ہمیشہ رہنے والے۔ اے دانا۔ اے بردبار۔ اے ہیکمت والے۔

*ya `azimu ya qadim ya `alimu ya halimu ya hakim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिस के सिवा कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों को फ़रायद  
रस है, नजात दे हमको आतिशे दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ يَا مُجِيبَ  
الدَّعَوَاتِ

O Master of Masters, O Acceptor of prayers,

اے سرداروں کے سردار اے دعائیں قبول کرنے والے

ऐ सरदारों के सरदार ऐ दुआओं के कुबूल करने वाले

*ya say-yidas-sadat ya mujibad-da`awat*



يَا رَافِعَ الدَّرَجَاتِ يَا وَلِيَّ الحَسَنَاتِ

O Elevator of rank, O Guardian of good deeds,

اے درجات بلند کرنے والے اے نیکیوں میں مدد دینے والے

اے مرتبوں کے بلند کرنے والے اے نیکوں کے والی

*ya rafia'd-darajat ya wali-yal-hasanat*



يَا غَافِرَ الْخَطِيئَاتِ يَا مُعْطِيَ  
الْمَسْأَلَاتِ

O Forgiver of evil deeds, O Granter of requests,

اے گناہوں کے بخشنے والے اے حاجات پوری کرنے والے

اے گناہوں کے بخشنے والے اے اُمتا کرنے والے سوالاات کے।

*ya ghafiral-khati-at ya mua'-ti-yal-mas-alat*



يَا قَابِلَ التَّوْبَاتِ يَا سَامِعَ الْأَصْوَاتِ

O Acceptor of repentance, O Hearer of  
voices,

اے توبہ قبول کرنے والے اے آوازوں کے سننے والے

ऐ तोबा क़बूल करने वआले ऐ आवाज़ों के सुनने वाले

*ya qabilat-taw-bat ya samia'l-as-wat*



يَا عَالِمَ الْخَفِيَّاتِ يَا دَافِعَ الْبَلِيَّاتِ

O Knower of attributes, O Repeller of calamities.

اے چھپی چیزوں کے جاننے والے اے بلائیں دور کرنے والے

اے پوشیدہ باتوں کے جاننے والے اے بلاؤں کے دفا کرنے والے

*ya `aalimal-khafi-yat ya dafia'l-bali-yat*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ يَا خَيْرَ الْفَاتِحِينَ

O Best of forgivers, O Best of deciders,

اے بخشنے والوں میں بہتر اے فتح کرنے والوں میں بہتر

اے بہترین بخشنے کرنے والے۔ اے بہتر کھلا کرنے والے۔

*ya khayral-ghafirin ya khayral-fatihin*



يَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ يَا خَيْرَ  
الْحَاكِمِينَ

O Best of helpers, O Best of rulers,

اے مدد کرنے والوں میں بہتر اے حاکموں میں بہتر

اے بہترین نوسرت کرنے والے۔ اے بہترین حکم کرنے والے۔

*ya khayran-nasirin ya khayral-hakimin*



يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ يَا خَيْرَ الْوَارِثِينَ

**O Best of providers, O Best of inheritors**

اے رزق دینے والوں میں بہتر اے وارثوں میں بہتر

اے بہترین ریزق کرنے والے! یا بہترین وارثوں کے (وارث) !

***ya khayrar-raziqin ya khayral-warithin***



يَا خَيْرَ الْحَامِدِينَ يَا خَيْرَ الذَّاكِرِينَ

O Best of praisers, O Best of rememberers,

اے تعریف کرنے والوں میں بہتر اے ذکر کرنے والوں میں بہتر

اے بہترین حمد کرنے والے۔ اے بہترین ذکر کرنے والے۔

*ya khayral-hamidin ya khayradh-dhakistan*



يَا خَيْرَ الْمُنْزِلِينَ يَا خَيْرَ الْمُحْسِنِينَ

O Best of Dischargers, O Best of benefactors.

اے میزبانوں میں بہتر اے احسان کرنے والوں میں بہتر۔

اے بہترین ناچل کرنے والے۔ اے بہترین اہسان کرنے والے۔

*ya khayral-munzilin ya khayral-muh-sinin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَهُ الْعِزَّةُ وَالْجَمَالُ يَا مَنْ لَهُ  
الْقُدْرَةُ وَالْكَمَالُ

O He, to Whom is all glory and virtue,  
O He, to Whom is all might and perfection,

اے وہ جس کیلئے عزت اور جمال ہے اے وہ جس کے لیے قدرت اور  
کمال ہے

ऐ वह जिसके वास्ते इज़ज़त दीन की है ऐ वह जिसके वास्ते कुदरत व कमाल  
है

*ya mal-lahul-i`iz-zatu wal-jamal ya mal-lahul-qud-  
ratu wal-kamal*



يَا مَنْ لَهُ الْمُلْكُ وَالْجَلَالُ يَا مَنْ  
هُوَ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

O He, to Whom is all dominion and  
sublimity, O He, Who is great above all,

اے وہ جسکے لیے ملک اور جلال ہے اے وہ جو بڑائی والا بلند تر ہے

ऐ वह जात जो बुजुर्ग व आली मर्तबा है।

*ya mal-lahul-mul-ku wal-jalal ya man huwal-  
kibirul-muta`aal*



يَا مُنْشِيَّ السَّحَابِ الثَّقِيلِ يَا مَنْ  
هُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ

O He, Who creates heavy clouds,

O He, Who is the most powerful,

اے بھرے بادلوں کے پیدا کرنے والے اے وہ جو بہت زیادہ قوت والا  
ہے

ऐ पैदा करने वाले भारी भारी बादलों के, ऐ वह खुदा जो सबसे ज़्यादा  
ताक़तवर है,

*ya mun-shias-sahabilth-thiqal ya man huwa  
shadidul-mihal*



يَا مَنْ هُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ يَا مَنْ  
هُوَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

O He, Who is quick to reckon, O He, Who  
metes out the severest punishment,

اے وہ جو تیز تر حساب کرنے والا ہے اے وہ جو سخت عذاب دینے والا  
ہے

ऐ वह खुदा जो जल्द हिसाब लेने वाले हैं, ऐ वह खुदा जो सख्त अज़ाब करने  
वाला है

*ya man huwa sariu'l-hisab ya man huwa shadidul-  
i`iqab*



يَا مَنْ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ يَا مَنْ  
عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

O He, with Whom is the excellent reward,  
O He, with Whom is the Original Book.

اے وہ جسکے ہاں بہترین ثواب ہے اے وہ جسکے پاس لوح محفوظ ہے

ऐ वह खुदा जिसके पास उमदा से उमदा सवाब है। ऐ वह खुदा जिसके पास  
उम्मुल किताब है।

*ya man i`indahu hus-nuth-thawab ya man i`indahu  
ummul-kitab*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَنَّانُ  
يَا مَنَّانُ

O Allah, Verily I beseech You in Your name:

O Charitable One, O Benefactor,

اے معبود! تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
محبت والے اے احسان کرنیوالے

خُداوند! ب تھکریک سوال کرتا ہوں تیرے نام سے اے مہربان اے اہسان  
کرنے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya han-nanu ya  
man-nan*



يَا دَيَّانُ يَا بُرْهَانَ يَا سُلْطَانَ يَا  
رِضْوَانَ

O Judge, O Proof, O Sovereign, O Approver,

اے بدلہ دینے والے اے دلیل روشن اے صاحب سلطنت اے راضی  
ہونے والے

اے ججاً دینے والے اے روشن دلیل اے بادشاہ اے خوشنود کرنے والے

*ya day-yanu ya bur-han ya sul-tanu ya rizwan*



يَا غُفْرَانُ يَا سُبْحَانَ يَا مُسْتَعَانُ يَا  
ذَا الْأَمْنِ وَالْبَيَانِ

O Forgiver, O Elevated One, O Helper,  
O Holder of blessings and manifestation.

اے بخشنے والے اے پاکیزگی والے اے مدد کرنے والے اے صاحب

احسان و بیان

اے بخشنے والے اے پاک اے آجیڑوں کے مددگار اے ساہیبه نيمت اور جّاهير  
کرنے والے चीڑوں کے।

*ya ghuf-ranu ya sub-hanu ya mus-ta`aan ya dhal-  
man-ni wal-bayan*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِهِ يَا  
مَنْ اسْتَسَلَّمَ كُلُّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ

O He before Whose greatness everything  
bows, O He before Whose power everything  
submits,

اے وہ جس کی عظمت کے آگے سب چیزیں جھکی ہوئی ہیں۔ اے وہ جسکی  
قدرت کے سامنے ہر شے سرنگوں ہے۔

ऐ वह खुदा जो सब पर ग़ालिब है ब सबब अपनी बुज़ुर्गी के ऐ वह खुदा कि  
जिसकी कुदरते कामिला से हर चीज़ की सलामती व बक्रा है।

*ya man tawada`a kul-lu shayil-li-a'zamatih*  
*manis-taslama kul-lu shayil-li-qud-ratih*



يَا مَنْ ذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لِعِزَّتِهِ يَا مَنْ  
خَضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِهَيْبَتِهِ

O He before Whose might overshadows  
everything, O He before Whose  
awesomeness everything is humbled,

اے وہ جسکی بڑائی کے سامنے ہر چیز پست ہے اے وہ جسکے خوف سے ہر  
چیز دبی ہوئی ہے

ऐ वह खुदा जिसकी बजुर्गी के नज़दीक हर चीज़ ज़लील है ऐ वह खुदा जिसकी  
हैबत से हर चीज़ आजिज़ी करती है

*ya man dhal-la kul-lu shayil-li-i`iz-zatih ya man  
khada`a kul-lu shayil-li-haybatih*



يَا مَنْ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ مِّنْ خَشِيَّتِهِ  
يَا مَنْ تَشَقَّقَتِ الْجِبَالُ مِنْ مَّخَافَتِهِ

O He before Whose fearsomeness  
everything yields, O He before Whose  
terribleness mountains shake,

اے وہ جسکے ڈر سے ہر چیز فرمانبردار بنی ہوئی اے وہ جس کے خوف سے  
پہاڑ پھٹ جاتے ہیں

ऐ वह खुदा कि जसके खौफ से हर चीज़ ताबेदार है ऐ वह खुदा कि फट जाते हैं  
पहाड़ जसके खौफ से

*ya manin-qada kul-lu shayim-min khash-yatih ya  
man tashaq-qaqatil-jibalu mim-makhafatih*



يَا مَنْ قَامَتِ السَّمَاوَاتُ بِأَمْرِهِ يَا  
مَنْ اسْتَقَرَّتِ الْأَرْضُونَ بِإِذْنِهِ

O He before Whose command the heavens  
are raised, O He through Whose  
permission in the earths are secured,

اے وہ جسکے حکم سے آسمان کھڑے ہیں اے وہ جسکے اذن سے زمینیں  
ٹھہری ہوئی ہیں

ऐ वह खुदा जिसके हुकम से आसमान कायम है, ऐ वह खुदा कि जिस के  
हुकम से ज़मीन बरकरार है

*ya man qamatis-samawatu bi-am-rih ya manis-  
taqar-ratil-araduna biidhnih*



يَا مَنْ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ يَا مَنْ لَا  
يَعْتَدِي عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ

O He Whose glory the thunder proclaims,

O He Who is never cruel to his subjects.

اے وہ کہ کڑکتی بجلی جسکی تسبیح خواں ہے اے وہ جو اپنے زیر حکومت  
لوگوں پر ظلم نہیں کرتا

ऐ वह खुदा जसकी तसबीह फ़रिश्ता रअद हम्द के साथ करता है और वह खुदा  
जो अपने बन्दों में से किसी पर जुल्म नहीं करता।

*ya may-yusab-bihur-ra`a-du biham-dih ya mal-la  
ya`tadi `ala ah-li mam-lakatih*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا غَافِرَ الْخَطَايَا يَا كَاشِفَ الْبَلَايَا

O Forgiver of sins, O Dispeller of  
tribulations,

اے گناہوں کے بخشنے والے اے بلائیں دور کرنے والے

ऐ गुनाहों के बखशने वाले ऐ बलाओं के दूर करने वाले

*ya ghafiral-khataya ya kashifal-balaya*



يَا مُنْتَهَى الرَّجَايَا يَا مُجْزِلَ الْعَطَايَا

O Aim of hopes, O Giver of abundant gifts,

اے امیدوں کے آخری مقام اے بہت عطاؤں والے

ऐ उम्मीदों की इन्तेहा। ऐ बखिशों के तमाम करने वाले

*ya mun-tahar-rajaya ya muj-zilal-a'taya*



يَا وَاهِبَ الْهَدَايَا يَا رَازِقَ الْبَرَايَا

O Bestower of bounties, O Provider of creatures,

اے تحفے عطا کرنے والے اے مخلوق کو رزق دینے والے

ऐ नेमतों के अता करने वाले। ऐ तमाम मखलूक के रोज़ी देने वाले।

*ya wahibal-hadaya ya raziqal-baraya*



يَا قَاضِيَ الْمَنَائِيَا يَا سَامِعَ الشَّكَايَا

O Judge of destinies, O Hearer of  
complaints,

اے تمنائیں پوری کرنے والے اے شکایتیں سننے والے

ऐ बन्दों के हाकिम। ऐ शिकायतों के सुनने वाले।

*ya qadiyal-manaya ya samia'ash-shakaya*



يَا بَاعِثَ الْبَرَايَا يَا مُطْلِقَ الْأَسَارَى

O Resurrector of creatures, O Freer of captives.

اے مخلوق کو زندہ کرنے والے اے قیدیوں کو آزاد کرنے والے

اے مخلوق کے جیندا کرنے والے۔ اے اسیروں کے رہا کرنے والے۔

*ya bai`ithal-baraya ya mut-liqal-usara*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا ذَا الْحَمْدِ وَالْتِنَاءِ يَا ذَا الْفَخْرِ  
وَالْبَهَاءِ

O He, to Whom is due all praise and  
adoration, O He, Who holds all pride and  
eminence,

اے تعریف و ثناء کرنے والے اے فخر و خوبی والے

ऐ साहिबे हम्द व सताइश। ऐ साहिबे फ़ख्र व बुजुर्गी।

*ya dhal-ham-di wath-thana-i ya dhal-fakh-ri wal-  
baha-i*



يَا ذَا الْمَجْدِ وَالسَّنَاءِ يَا ذَا الْعَهْدِ  
وَالْوَفَاءِ

O He, Who holds all honour and rank, O He,  
Who makes promises and honours them,

اے بزرگی و بلندی والے اے عہد اور وفا والے

ऐ साहिबे इज़ज़त व रफ़अत। ऐ साहिबे अहद व वफ़ा।

*ya dhal-maj-di was-sana-i ya dhal-a'h-di wal-wafa-i*



يَا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضَاءِ يَا ذَا الْأَمْنِ  
وَالْعَطَاءِ

O He, Who pardons and is content, O He,  
Who holds all abundance and provides,

اے معافی دینے والے اور راضی ہونے والے اے عطا و بخشش کرنے  
والے

ऐ साहिबे बख्शिश व खुशनूदी। ऐ साहिबे एहसान व अता।

*ya dhal-a'f-wi war-rida ya dhal-man-ni wal-a'ta-i*



يَا ذَا الْفَصْلِ وَالْقَضَاءِ يَا ذَا الْعِزِّ  
وَالْبَقَاءِ

O He, Who holds decision and judgement,  
O He, Who is glorious and eternal,

اے فیصلے اور انصاف والے اے عزت اور بقاء والے

ऐ साहेब फ़ज़ीलत व फ़ैसला बरहक़। ऐ साहिबे बलन्दी व हमेशगी।

*ya dhal-fas-li wal-qada-i ya dhal-i`iz-zi wal-baqa*



يَا ذَا الْجُودِ وَالسَّخَاءِ يَا ذَا الْآلَاءِ  
وَالنُّعْمَاءِ

O He, Who is liberal and munificent,

O He, Who holds all blessings and  
bounties,

اے عطاء و سخاوت والے اے رحمتوں اور نعمتوں والیا

ऐ साहिबे बख़िशश व सख़ावत। ऐ साहिबे निमाते कसीरा।

*ya dhal-judi was-sakha-i ya dhal-a-la-i wan-na`a-  
ma-i*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مَانِعُ  
يَا دَافِعُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
O Preventer of misfortune, O Repeller of  
calamities.

اے معبود! میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے  
اے روکنے والے۔ اے ہٹانے والے

خُداوند میں بے شک تیرے نام کے ساتھ تُوझ سے سوال کرتا ہوں اے آفتوں کے  
روکنے والے اے بلاؤں کے دُور کرنے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya maniu' ya  
dafiu'*



يَا رَافِعُ يَا صَانِعُ يَا نَافِعُ يَا سَامِعُ

O Elevator of rank, O Fashioner, O Benefiter  
O Hearer,

اے بلند کرنے والے، اے بنانے والے اے نفع والے، اے سننے والے

اے بلند کرنے والے اے پیدا کرنے والے اے نفا دینے والے اے سوننے والے

*ya rafi'u' ya saniu' ya nafiu' ya sami'u'*



يَا جَامِعُ يَا شَافِعُ يَا وَاسِعُ يَا مُوسِعُ

O Aggregator, O Intercessor,  
O Magnanimous, O Increaser.

اے جمع کرنے والے، اے شفاعت کرنے والے اے کشادگی والے  
، وسعت دینے والے

ऐ जमा करने वाले ऐ शफ़ाअत करने वाले ऐ बहुत बख़शने वाले ऐ निमतों के  
ज़्यादा करने वाले

*ya jamiu' ya shafiu' ya wasiu' ya musiu'*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا صَانِعَ كُلِّ مَصْنُوعٍ يَا خَالِقَ كُلِّ  
مَخْلُوقٍ

O Fashioner of every fashioned thing,  
O Creator of every created thing,

اے ہر مصنوع کے صانع اے ہر مخلوق کے خالق

ऐ हर शै को बनाने वाले ऐ हर मख्लूक के पैदा करने वाले

*ya sania' kul-li ms-nui`in ya khaliqa kul-li makh-  
luq*



يَا رَازِقَ كُلِّ مَرْزُوقٍ يَا مَالِكَ كُلِّ  
مَمْلُوكٍ

O Provider for every needy thing,  
O Sovereign over all subjects,

اے ہر رزق پانے والے کے رازق اے ہر مملوک کے مالک

ऐ हर रोज़ी हासिल करने वाले को रोज़ी देने वाले ऐ हर बन्दे के मालिक

*ya raziqa kul-li marzuq ya malika kul-li mam-luk*



يَا كَاشِفَ كُلِّ مَكْرُوبٍ يَا فَارِجَ كُلِّ

مَهْمُومٍ

O Dispeller of every hardship,

O Comforter of every griever,

اے ہر دکھی کا دکھ دور کرنے والے اے ہر پریشان کی پریشانی مٹانے  
والے

ऐ हरल सख्ती के दफ़ा करने वाले ऐ हर ग़मज़दा को खुश करने वाले

*ya kashifa kul-li mak-rub ya farija kul-li mahum*



يَا رَاحِمَ كُلِّ مَرْحُومٍ يَا نَاصِرَ كُلِّ  
مَخْذُولٍ

O Merciful to every sufferer,  
O Helper of everything forsaken,

اے ہر رحم کیے گئے پر رحم کرنے والے اے ہر بے سہارے کے مددگار

ऐ हर लायके रहम पर रहम करने वाले हर ज़लील व ख़वार की मदद करने वाले

*ya rahima kul-li mar-hum ya nasira kul-li makh-dhul*



يَا سَاتِرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ يَا مَلْجَأَ كُلِّ  
مَطْرُودٍ

O Concealer of every blemished thing,  
O Shelter for every exile.

اے ہر برائی پر پردہ ڈالنے والے اے ہر راندے گئے کی پناہ گاہ

ऐ तमाम ऐबदारों की ऐब पोशी करने वाले ऐ हर निकाले हुए को पनाह देने वाले।

*ya satira kul-li ma`a-yub ya mal-ja kul-li mat-rud*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا عُدَّتِي عِنْدَ شِدَّتِي يَا رَجَائِي عِنْدَ  
مُصِيبَتِي

O Provider in my hardship,  
O Source of Hope in my misfortune,

اے سختی کے وقت میرے سرمایہ اے مصیبت میں میری امید گاہ

ऐ मेरे मोतमद हर सख्ती में ऐ हर मुसीबत में मेरी उम्मीदगाह

*ya u'd-dati i`inda shid-dati ya raja-i i`inda musibati*



يَا مُؤْنِسِي عِنْدَ وَحْشَتِي يَا صَاحِبِي  
عِنْدَ غُرْبَتِي

O Companion in my isolation,  
O Fellow Traveller in my journey,

اے وحشت کے وقت میرے ہمدم اے میری تنہائی میں میرے ساتھی

ऐ मेरी तहाई में मेरे मुनिस ऐ मेरे साथ मेरी मसाफ़त में

*ya mu-nisi i`inda wah-shati ya sahibi i`inda ghur-  
bati*



يَا وَلِيِّي عِنْدَ نِعْمَتِي يَا غِيَاثِي عِنْدَ  
كُرْبَتِي

O Friend in my ease,  
O Rescuer from my trials,

اے نعمت میں میری کفالت کرنے والے اے دکھ درد میں میرے  
مددگار۔

ऐ मेरे दोस्त मेरी आजमाइश ऐ वक़्त ऐ मेरी सख़्तियों में मेरे फ़रयाद रस

*ya wali-yi i`inda nia'-mati ya ghiyathi i`inda kur-  
bati*



يَا دَلِيلِي عِنْدَ حَيْرَتِي يَا غِنَائِي عِنْدَ  
اِفْتِقَارِي

O Guide in my perplexity,

O Resource in my neediness,

اے حیرت کے وقت میرے رہنما۔ اے محتاجی کے وقت میرے سرمایہ

ऐ मेरी गुमराही में मेरे रहनुमा ऐ मेरी एहतियाज़ में मेरी तवांगरी

*ya dalili i`inda hayrati ya ghina-i i`indaf-tiqari*



يَا مَلْجِي عِنْدَ اضْطِرَارِي يَا مُعِينِي  
عِنْدَ مَفْزَعِي

O Shelter in my helplessness,  
O Deliverer from my fears.

اے برقراری کے وقت میری پناہ گاہ اے فریاد کے وقت میرے مددگار

اے جاہ پناہ میرے اذیتوں کے وقت اے میرے مددگار میرے خوف کے وقت

*ya mal-jai i`indad-tirari ya mue'eni i`inda mafzae'e*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا عَلَّامَ الْغُيُوبِ يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ ،

O Knower of the unseen,

O Forgiver of sins,

اے ہر غیب کے جاننے والے اے گناہوں کے بخشنے والے

اے پوشیدگیوں کے جاننے والے اے گناہوں کے بخشنے والے

*ya `al-lamal-ghuyub ya ghaf-faradh-dhunub*



# يَا سَتَّارَ الْعُيُوبِ يَا كَاشِفَ الْكُرُوبِ

O Concealer of defects,

O Expeller of pain,

اے عیبوں کے چھپانے والے اے مصیبتیں دور کرنے والے

اے عیبوں کے چھپانے والے اے گرمیوں کے دُفّا کرنے والے

*ya sat-taral-u'yub ya kashifal-kurub*



يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ يَا طَبِيبَ الْقُلُوبِ

O Transformer of the hearts

O Physician of the hearts,

اے دلوں کو پلٹنے والے اے دلوں کے معالج

ऐ दिलों को फेरने वआले ऐ दिलों की दवा वाले

*ya muqal-libal-qulub ya tabibal-qulub*



يَا مُنَوِّرَ الْقُلُوبِ يَا أُنَيْسَ الْقُلُوبِ

O Illuminator of the hearts,

O Intimate of the hearts,

اے دلوں کے روشن کرنے والے اے دلوں کے ہمد

ऐ दिलों को मसाहिब

*ya munaw-wiral-qulubi, ya anisal-qulub*



يَا مُفَرِّجَ الْهُمُومِ يَا مُنْفِيسَ الْغُمُومِ

O Dispeller of anxiety,  
O Liberator from grief.

اے غموں کی گرہ کھولنے والے اے غموں کو دور کرنے والے

ऐ ग़मों के खोलने वाले ऐ ग़मों के बरतरफ़ करने वाले।

*ya mufar-rijal-humum ya munaf-fisal-ghumum*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا جَلِيلُ  
يَا جَمِيلُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
O Glorious, O Virtuous,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے اے جلال  
والے۔ اے جمال والے

ऐ खुदा व तहक्रीक में सवाल करता हूं साथ तेरे नाम के ऐ बुजुर्गवार ऐ  
नेकोकार

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya jalilu ya  
jamil*



يَا وَكِيْلُ يَا كَفِيْلُ يَا دَلِيْلُ يَا قَبِيْلُ

O Protector, O Patron,  
O Guide, O Guarantor,

اے کارساز، اے سرپرست اے رہنما، اے قبول کرنے والے

اے ہیفاجت کرنے والے۔ اے بخیش کرنے والے اے رہنما اے روجی کے جّامین۔

*ya wakilu ya kafil ya dalilu ya qabil*



يَا مُدِيلُ يَا مُنِيلُ يَا مُقِيلُ يَا مُحِيلُ

O Bestower of Wealth, O Bestower of blessings, O Bestower of strength, O Acceptor of repentance.

اے رواں کرنے والے، اے بخشنے والے اے معاف کرنے والے، اے  
جگہ دینے والے

اے نعمت دینے والے اے رہنما اے رोजی کے جَامین۔ اے نعمت دینے والے اے دولت دینے  
والے اے معاف کرنے والے اے کھوت دینے والے۔

*ya mudilu ya munil ya muqilu ya muhil*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا دَلِيلَ الْمُتَحَيِّرِينَ يَا غِيَاثَ  
الْمُسْتَغِيثِينَ

O Guide of the waylaid,

O Rescuer of those who appeal,

اے سرگردانوں کے رہنما اے پکارنے والوں کی مدد کرنے والے

اے بھٹکے ہوئے کے رہنما کے فریاد کرنے والوں کے فریاد رس

*ya dalilal-mutahay-yirin ya ghiyathal-mus-  
taghithin*



يَا صَرِيخَ الْمُسْتَصْرِخِينَ يَا جَارَ  
الْمُسْتَجِيرِينَ

O Helper of those who call,

O Aider of those who call,

اے فریادیوں کی فریاد کو پہنچنے والے اے پناہ طلب کرنے والوں کی پناہ

اے فریاد کرنے والوں کی فریاد سُننے والے اے تالیبانِ مدد کی مدد کرنے والے

*ya sarikhal-mus-tas-rikin ya jaral-mus-tajirin*



يَا أَمَانَ الْخَائِفِينَ يَا عَوْنَ  
الْمُؤْمِنِينَ

O Shelter of the fearful,  
O Succourer of the faithful,

اے ڈرنے والوں کی ڈھارس اے مومنوں کے مددگار

ہے خائفوں کو امان دینے والے اے مومنینوں کے مددگار

*ya amanal-kha-iffin ya `aw-nal-mu-minin*



يَا رَاحِمَ الْمَسَاكِينِ يَا مَلْجَأَ  
الْعَاصِيْنَ

O Merciful to the indigent,  
O Refuge for the disobedient,

اے بے چاروں پر رحم کرنے والے اے گنہگاروں کی پناہ

اے میسکینوں پر رھم کرنے والے اے نا فرمانوں کی جاے پناھ

*ya rahimal-masakin ya mal-jal-a'asin*



يَا غَافِرَ الْمُذْنِبِينَ يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ  
الْمُضْطَّرِّينَ

O Forgiver of the sinner,  
O Responder to the supplicant

اے خطاکاروں کے بخشنے والے۔ اے بے قراروں کی دعا قبول کرنے  
والے

ऐ गुनहगारो के बखशने वाले ऐ दुआओं को कुबूल करने वाले परेशान लोगों  
की।

*ya ghafiral-mudhnibin ya mujiba da`a-watil-  
madtar-rin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ يَا ذَا  
الْفَضْلِ وَالْإِمْتِنَانِ

O Master of liberality and beneficence,

O Most gracious and obliging,

اے صاحب جود و احسان اے صاحب فضل و منت

ऐ साहिबे बखिशश व एहसान ऐ साहिबे फ़ज़ल व इम्तेनान,

*ya dhal-judi wal-ih-san ya dhal-fadli wal-im-tinan*



يَا ذَا الْأَمْنِ وَالْأَمَانِ يَا ذَا الْقُدْسِ  
وَالسُّبْحَانَ

O Master of peace and security,  
O Most holy and above all defects,

اے صاحب امن و امان اے طہارت و پاکیزگی والے

ऐ साहिबे अमन व अमान, ऐ साहिबे तक्रदुस व पाकी

*ya dhal-am-ni wal-aman ya dhal-qud-si was-sub-  
han*



يَا ذَا الْحِكْمَةِ وَالْبَيَانِ يَا ذَا الرَّحْمَةِ  
وَالرِّضْوَانِ

O Master of wisdom and manifestation,  
O Master of mercy and satisfaction,

اے حکمت و بیان والے اے رحمت و رضا والے

ऐ साहिबे हिकमत व ज़ाहिर खरने वाले चीज़ों के ऐ साहिबे रहमत और  
खुशनूद करने वाले

*ya dhal-hik-mati wal-bayan ya dhar-rah-mati war-  
ridwan*



يَا ذَا الْحُجَّةِ وَالْبُرْهَانَ يَا ذَا الْعَظَمَةِ  
وَالسُّلْطَانَ

O Master of argument and proof,  
O Master of grandeur and sovereignty,

اے حجت اور روشن دلیل والے اے عظمت و سلطنت والے

ऐ साहिबे दलीले रौशन ऐ साहिबे बरतरी और बादशाही

*ya dhal-huj-jati wal-bur-han ya dhal-a'zamati was-sul-tan*



يَا ذَا الرَّأْفَةِ وَالْمُسْتَعَانَ يَا ذَا الْعَفْوِ  
وَالْغُفْرَانِ

O Master of kindness and succour,  
O Master of pardon and forgiveness.

اے مہربانی کرنے اور مدد دینے والے اے معافی دینے اور بخشنے والے

ऐ साहिबे रहम और मदद करने वाले ऐ साहिबे अफ़व व बख़शिश।

*ya dhar-ra-fati wal-mus-ta`aan ya dhal-a'f-wi wal-ghuf-ran*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ هُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ هُوَ  
إِلَهُ كُلِّ شَيْءٍ

O He, Who is the Lord over all things,

O He, Who is the Allah of all things,

اے وہ جو ہر چیز کا پروردگار ہے اے وہ جو ہر شے کا معبود ہے

ऐ वह जो परवरदिगार हर शै का ऐ वह खुदा जो हर चीज़ का माबूद है

*ya man huwa rab-bu kul-li shay ya man huwa ilhu  
kul-li shay*



يَا مَنْ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ  
هُوَ صَانِعُ كُلِّ شَيْءٍ

O He, Who is the Creator of all things,  
O He. Who is the Fashioner of all things,

اے وہ جو ہر چیز کا خالق ہے اے وہ جو ہر چیز کا بنانے والا ہے

और ऐ वह खुदा जो हर चीज़ पैदा करने वाला है और ऐ वह खुदा जो हर चीज़  
का बनाने वाला है

*ya man huwa khaliqul kul-li shay ya man huwa  
saniu' kul-li shay*



يَا مَنْ هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ هُوَ  
بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ

O He, Who is the Preceder of all things,  
O He, Who is the Successor of all things,

اے وہ جو ہر شے سے پہلے تھا اے وہ جو ہر شے کے بعد رہے گا

ऐ वह खुदा जो हर चीज़ से पहले है ऐ वह खुदा जो हर चीज़ के बाद भी रहेगा

*ya man huwa qab-la kul-li shay ya man huwa  
ba`a-da kul-li shay*



يَا مَنْ هُوَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ هُوَ  
عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ

O He, Who is above all things,

O He, Who knows all things,

اے وہ جو ہر شے سے بلند ہے اے وہ جو ہر چیز کا جاننے والا ہے

ऐ वह खुदा जो हर चीज़ से बरतर है ऐ वह खुदा जो तमाम चीज़ों का जानने वाला है

*ya man huwa faw-qa kul-li shay ya man huwa  
`aalimum bikul-li shay*



يَا مَنْ هُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ يَا  
مَنْ هُوَ يَبْقَىٰ وَيَفْنَىٰ كُلَّ شَيْءٍ

O He, Who is Powerful over all things, O He,  
Who is the Sustainer and Extinguisher of  
all things,

اے وہ جو ہر چیز پر قادر ہے اے وہ جو باقی رہے گا جب ہر چیز فنا ہو جائے  
گی

ऐ वह खुदा जो हर चीज़ पर कुदरत रखता है ऐ वह खुदा जो बाक़ी रहने वाला  
और हर चीज़ फ़ना होने वील है।

*ya man huwa qadirun `ala kul-li shay ya man  
huwa yab-qa wa yaf-na kul-lu shay*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُؤْمِنُ  
يَا مُهَيِّمُنُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Securer of safety, O Protector,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
امن دینے والے اے نگہبان

خُداوند تہکریک میں سوال کرتا ہوں تیرے نام کے ساتھ۔ اے امن دینے والے اے  
نگہبان

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya mu-minu ya  
muhaymin*



يَا مُكَوِّنُ يَا مُلَقِّنُ يَا مُبَيِّنُ يَا مُهَوِّنُ

O Bestower of being, O Bestower of  
knowledge, O Manifester, O Facilitator,

اے کائنات بنانے والے، اے تلقین کرنے والے اے ظاہر کرنے  
والے، اے آسان کرنے والے

اے پیدا کرنے والے اے علم دینے والے اے جاہیر کرنے والے اے آسان کرنے والے  
اے جگہ دینے والے

*ya mukaw-winu ya mulaq-qin ya mubay-yinu ya  
muhaw-win*



يَا مُمَكِّنُ يَا مُزَيِّنُ يَا مُعَلِّنُ يَا  
مُقَسِّمُ

O Provider of place, O Adorner,  
O Proclaimer, O Distributor.

اے قدرت دینے والے، اے زینت دینے والے اے اعلان کرنے  
والے، اے بانٹنے والے

اے جینت دینے والے اے جاہیر کرنے والے اے تقسیم کرنے والے۔

*ya mumak-kinu ya mu-zay-yin ya mua'-linu ya  
muq-s-sim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ هُوَ فِي مُلْكِهِ مُقِيمٌ يَا مَنْ هُوَ  
فِي سُلْطَانِهِ قَدِيمٌ

O Everlasting in His Kingdom,

O Eternal in His sovereignty,

اے وہ جو اپنے اقتدار پر میں پائیدار ہے اے وہ جو اپنی سلطنت میں  
قدیم ہے

ऐ वह खुदा जो अपनी सलतनत में क़याम करने वाला है ऐ वह खुदा जो  
अपनी बादशाही में क़दीम है

*ya man huwa fi mul-kihi muqim ya man huwa fi  
sul-tanihi qadim*



يَا مَنْ هُوَ فِي جَلَالِهِ عَظِيمٌ يَا مَنْ  
هُوَ عَلَى عِبَادِهِ رَحِيمٌ

O Greatest in His grandeur,  
O Most Merciful to His servants,

اے وہ جو اپنی شان میں بلند تر ہے اے وہ جو اپنے بندوں پر مہربان ہے

ऐ वह खुदा जो अपनी बुजुर्गी में बहुत बड़ा है ऐ वह खुदा जो अपने बन्दों पर  
रहम करने वाला है

*ya man huwa fi jalalihi `azim ya man huwa `ala  
i`ibadihi rahim*



يَا مَنْ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ يَا مَنْ  
هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ حَلِيمٌ

O Knower of everything,

O Forbearing to him who disobeys Him,

اے وہ جو ہر چیز کا جاننے والا ہے اے وہ جو نافرمان سے نرمی کرنے والا  
ہے

ऐ वह खुदा जो हर शै जानने वाले है ऐ वह खुदा जो अपने नाम फ़रमान बन्दों  
पर बुर्दबार है

*ya man huwa bikul-li shay-in `alim ya man huwa  
biman `asahu halim*



يَا مَنْ هُوَ بِيَمَنِ رَجَاهُ كَرِيمٌ يَا مَنْ  
هُوَ فِي صُنْعِهِ حَكِيمٌ

O Magnanimous to him who places his  
hope in Him, O He Who is Wise over what  
He has fashioned,

اے وہ جو امیدوار پر کرم کرنے والا ہے اے وہ جو اپنی صنعت میں  
حکمت والا ہے

ऐ वह खुदा जो उम्मीदों पर करन करने वाला है ऐ वह खुदा जो अपनी संअते  
कामिला में हकीम है

*ya man huwa bimar-rajahu karim ya man huwa fi  
sun-i`ihi hakim*



يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ لَطِيفٌ يَا مَنْ  
هُوَ فِي لُطْفِهِ قَدِيمٌ

O He Who is Subtle in his Wisdom,  
O He Who is Eternal in His Kindness.

اے وہ جو اپنی حکمت میں باریک بین ہے اے وہ جس کا احسان قدیم ہے

ऐ वह खुदा जो अपनी हिकमत में लुत्फ़ करने वाला है ऐ वह खुदा जो अपनी  
लुत्फ़ करने में क़दीम है।

*ya man huwa fi hik-matihi latif ya man huwa fi lut-  
fihi qadim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا فَضْلُهُ يَا مَنْ لَا  
يُسْأَلُ إِلَّا عَفْوُهُ

O He, from Whom no hope is entertained  
save by His Grace , O He, from Whom  
nothing is begged save His Pardon,

اے وہ جس سے اس کے فضل کی امید کی جاتی ہے اے وہ جس کی بخشش  
کا سوال کیا جاتا ہے

ऐ वह खुदा जिससे उम्मीद नहीं की जाती मगर फ़ज़ल की ऐ वह खुदा जिससे  
सवाब नहीं किया जा सकता मगर उसकी बख़शिश का

*ya mal-la yur-ja illa fadluh ya mal-la yus-alu illa  
`af-wuh*



يَا مَنْ لَا يُنْظَرُ إِلَّا بِرُهُ يَا مَنْ لَا  
يُخَافُ إِلَّا عَدْلُهُ

O He, of Whom nothing is seen save His  
Goodness, O He, from Whom nothing is  
feared save His Justice,

اے وہ جس سے بھلائی کی آس ہے اے وہ جسکے عدل سے خوف آتا ہے

ऐ वह खुदा नहीं देखी जाती मगर उसकी नेकी ऐ वह खुदा कि नहीं खौफ किया  
जाता मगर उसके इंसाफ का

*ya mal-la yun-zaru illa bir-ruh ya mal-la yukhafu  
illa `ad-luh*



يَا مَنْ لَا يَدُومُ إِلَّا مُلْكُهُ يَا مَنْ لَا  
سُلْطَانَ إِلَّا سُلْطَانُهُ

O He, Whose sovereignty alone of eternal,

O He, Who alone has true majesty,

اے وہ جسکی حکومت ہمیشہ رہے گی اے وہ جسکی سلطنت کے سوا کوئی  
سلطنت نہیں۔

ऐ वह खुदा हमेशगी नहीं रखती कोई चीज़ मगर उसकी बादशाही ऐ वह खुदा  
नहीं है बादशाही मगर बादशाही उसकी

*ya mal-la yadumu illa mul-kuh ya mal-la sul-tana  
illa sul-tanuh*



يَا مَنْ وَسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ يَا  
 مَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ

O He, Whose blessings extend to all,

O He, Whose Wrath is surpassed by His Mercy,

اے وہ جسکی رحمت ہر چیز کو گھیرے ہوئے ہے اے وہ جسکی رحمت  
 اس کے غضب سے آگے ہے

ऐ वह खुदा कि वसी है हर चीज़ के लिए उस रहमत ऐ वह खुदा पेश दस्ती  
 करती है उसकी रहमत उसके ग़ज़ब से,

*ya maw-wasia't kul-la shay-ir-rah-matuh ya man  
 sabaqat rah-matuhu ghadabah*



يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ يَا  
مَنْ لَيْسَ أَحَدٌ مِثْلَهُ

O He, Whose knowledge encompasses everything, O He, Who is without equal,

اے وہ جسکا علم ہر چیز پر حاوی ہے اے وہ کہ جس جیسا کوئی نہیں ہے

ऐ वह खुदा कि उसके इल्म ने हर चीज़ को इहाता क्या हुआ है ऐ वह खुदा कि उसके मिस्ल कोई चीज़ नहीं है।

*ya man ahata bikul-li shay-in i`il-muhu ya mal-laysa ahadum-mith-lah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا فَارِجَ الْهَمِّ يَا كَاشِفَ الْغَمِّ

O Remover of anxiety,

O Expeller of sorrow,

اے اندیشے ہٹا دینے والے اے غم دور کرنے والے

ऐ रंज को दूर करने वाले ऐ ग़म के खोलने वाले

*ya farijal-ham ya kashifal-gham*



يَا غَافِرَ الذُّنُوبِ يَا قَابِلَ التَّوْبِ

O Forgiver of sins,  
O Acceptor of repentance,

اے گناہ معاف کرنے والے اے توبہ قبول کرنے والے

ऐ खताओं के ब्रखशने वाले ऐ तौबा क़बूल करने वाले

*ya ghafiradh-dham-b ya qabilat-taw-b*



يَا خَالِقَ الْخَلْقِ يَا صَادِقَ الْوَعْدِ

O Creator of creatures,  
O Truthful in promises,

اے مخلوقات کے خالق اے وعدے میں سچے

ऐ ख़िलक़त के पैदा करने वाले ऐ सच्चा वादा करने वाले

*ya khaliqal-khal-q ya sadiqal-wa`a-d*



يَا مُوفِي الْعَهْدِ يَا عَالِمَ السِّرِّ

O Fulfiller of promises,  
O Knower of secrets,

اے عہد پورا کرنے والے اے راز کے جاننے والے

ऐ अहद के वफ़ा करने वाले ऐ भेद के जानने वाले

*ya mufi-yal-a'h-d ya `aalimas-sir*



يَا فَالِقَ الْحَبِّ يَا رَازِقَ الْأَنْعَامِ

O Splitter of seed,  
O Provider for creatures.

اے دانے کو چیرنے والے اے لوگوں کے رازق

اے دانا کے شگافتا کرنے والے اے مخلوق کو رزق دینے والے۔

*ya faliqal-hab-b ya raziqal-anam*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَلِيُّ يَا  
وَفِي

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O High, O Perfect

اے معبود میں تجھ سے تیرے نام کے واسطے سے سوال کرتا ہوں اے  
بلند، اے وفادار

ऐ खुदावन्दा व तहक्रीक सवाल करता हूं मैं तेरे नाम के साथ ऐ बलन्द ऐ वफ़ा  
करने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya `ali-yu ya  
wafi*



يَا غَنِيُّ يَا مَلِيُّ يَا حَفِيُّ يَا رَضِيُّ

O Independent, O Rich,  
O Kind, O Agreeable

اے بے نیاز، اے مہربان اے احسان کرے والے، اے پسندیدہ

ऐ बे नियाज़ ऐ तवांगर ऐ पोशीदा राज़ के वाकिफ़ ऐ पसंदीदा तर

*ya ghani-yu ya mali ya hafi-yu ya radi*



يَا زَكِيُّ يَا بَدِيُّ يَا قَوِيُّ يَا وَلِيُّ

O Purifier, O Eternal,  
O Mighty, O Friend.

اے پاکیزہ، اے ابتدا کرنے والے اے قوت والے، اے حاکم

اے نفس کو پاک کرنے والے اے ہمیشا رہنے والے اے کھوت رکنے والے اے  
بهترین دوست۔

*ya zaki-yu ya badi ya qawi-yu ya wali*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ أَظْهَرَ الْجَمِيلَ يَا مَنْ سَتَرَ  
الْقَبِيحَ

O He, Who reveals virtue,

O He, Who conceals vice,

اے وہ جس نے نیکی کو ظاہر کیا اے وہ جس نے بدی کو ڈھانپا

ऐ वह कि ज़ाहिर करता है खूबी बन्दा की और ऐ वह कि जो बुराईयों को छुपाता है

*ya man azharal-jamil ya man sataral-qabih*



يَا مَنْ لَمْ يُؤَاخِذْ بِالْجَرِيرَةِ يَا مَنْ لَمْ  
يَهْتِكِ السِّتْرَ

O He Who does not call to severe account  
for sins, O He, Who does not disclose the  
disgrace of his servants,

اے وہ جس نے جرم پر گرفت نہیں فرمائی اے وہ جس نے پردہ فاش  
نہیں کیا

और ऐ वह कि मुआखिदा नहीं करता बन्दे के गुनाहों पर ऐ वह कि जो फ़ाश  
नहीं करता वह बन्दों का

*ya mal-lam yuakhidh bial-jarirah ya mal-lam yah-  
tikis-sit-r*



يَا عَظِيمَ الْعَفْوِ يَا حَسَنَ التَّجَاوُزِ

O He, Who is the best forgiver,

O He, Who overlooks errancy,

اے بہت معاف کرنے والے اے بہترین در گزر کرنے والے

ऐ बहुत अफ़व करने वाले ऐ ख़ूब दर गुज़र करने वाले

*ya `azimal-a'f-wi ya hasanat-tajawuz*



يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ  
بِالرَّحْمَةِ

O He, Whose forgiveness extends over all.

O He, Whose Hands are stretched forth in  
mercy,

اے وسیع مغفرت والے اے دونوں ہاتھوں سے رحمت کرنے والے

ऐ बहुत मग़फ़िरतद करने वाले ऐ खोलने वाले दोनों हाथों के रहमत से बन्दों  
पर

*ya wasia'l-magh-firah ya basital-yadayni bilr-rih-  
mah*



يَا صَاحِبَ كُلِّ نَجْوَى يَا مُنْتَهَى كُلِّ  
شَكْوَى

O He, Who knows all secrets,

O He, to Whom all complaints are directed.

اے ہر سرگوشی کے مالک اے شکایت سننے والے

اے تمام بھدوں کی جاننے والے اے ہر شیکوا کی انتہا۔

*ya sahiba kul-li naj-waya mun-taha kul-li shak-wa*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا ذَا النِّعْمَةِ السَّابِغَةِ يَا ذَا الرَّحْمَةِ  
الْوَاسِعَةِ

O Master of countless blessings,  
O Master of limitless mercy,

اے کامل نعمت کے مالک اے وسیع رحمت والے

اے ساہیبه نعمت بے شمار اے ساہیبه رحمت بے انتہا

*ya dhan-nia'-matis-sabighah ya dhar-rah-matil-  
wasia'h*



يَا ذَا الْمِنَّةِ السَّابِقَةِ يَا ذَا الْحِكْمَةِ  
الْبَالِغَةِ

O Master surpassing all obligation,  
O Master of perfect wisdom,

اے احسان میں پہل کرنے والے اے بھرپور حکمت والے

ऐ साहिबे मुंतहाये साबिका ऐ साहिबे हकमते कामिला

*ya dhal-min-natis-sabiqah ya dhal-hik-matil-  
balighah*



يَا ذَا الْقُدْرَةِ الْكَامِلَةِ يَا ذَا الْحُجَّةِ  
الْقَاطِعَةِ

O Master of infinite might,

O Master of the decisive argument,

اے کامل قدرت والے اے قاطع دلیل والے

ऐ साहिबे कुदरते कामिला, ऐ साहिबे दलीले काते

*ya dhal-qud-ratil-kamilah ya dhal-huj-jatil-qatia'h*



يَا ذَا الْكِرَامَةِ الظَّاهِرَةِ يَا ذَا الْعِزَّةِ  
الدَّائِمَةِ

O Master of the manifest miracle,  
O Master of perpetual prestige,

اے کھلی سخاوت والے اے ہمیشہ کی عزت والے

ऐ साहिबे करामते ज़ाहिरा ऐ हमेशा रखने वाले इज़ज़त के

*ya dhal-karamatiz-zahirah ya dhal-i`iz-zatid-da-  
imah*



يَا ذَا الْقُوَّةِ الْمَتِينَةَ يَا ذَا الْعَظَمَةِ  
الْمَنِيعَةَ

O Master of great strength,  
O Master of unsurpassable glory

اے مضبوط قوت والے اے سب سے زیادہ عظمت والے

ऐ साहिबे कुदरते इस्तवार ऐ साहिबे बुजुर्गी व बन्द मर्तबा।

*ya dhal-qu-watil-matinah ya dhal-a'zamatil-mani-  
ya'h*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ يَا جَاعِلَ  
الظُّلُمَاتِ

O Originator of the heavens,  
O Maker of darkness,

اے آسمانوں کے بنانے والے اے تاریکیوں کو وجود میں لانے والے

اے آسمانوں کے خلیق کرنے والے اے تاریکیوں کے پیدا کرنے والے

*ya badi-ya`as-samawat ya jai`ilaz-zulumat*



يَا رَاحِمَ الْعَبْرَاتِ يَا مُقِيلَ الْعَثَرَاتِ

O Merciful to those who weep,  
O He Who oversees slips and errors,

اے آنسوؤں پر رحم کرنے والے اے لغزشوں کے معاف کرنے والے

اے گिरیا و بکا پہ رھم کرنے والے اے لگڑیوں کے درگزر کرنے والے

*ya rahimal-a'baratya muqilal-a'tharat*



يَا سَاتِرَ الْعَوْرَاتِ يَا مُحْيِي الْأَمْوَاتِ

O Concealer of defects,  
O Reviver of the dead,

اے عیبوں کے چھپانے والے اے مردوں کو زندہ کرنے والے

ऐ बन्दों के ऐब छुपाने वाले ऐ मुर्दों के ज़िंदा करने वाले

*ya satiral-a'w-rat ya muh-yi-yal-am-wat*



يَا مُنْزِلَ الْآيَاتِ يَا مُضَعِّفَ  
الْحَسَنَاتِ

O Revealer of signs,  
O Increaser of virtue,

اے آیات کے نازل کرنے والے اے نیکیوں کو دوچند کرنے والے

اے نیشانوں کو ناज़یل کرنے والے اے نیکوں کے زیادہ کرنے والے

*ya munzilal-a-yat ya muda`a-ifal-hasanat*



يَا مَاجِي السَّيِّئَاتِ يَا شَدِيدَ  
النَّقِمَاتِ

O Who rubs out vices,  
O He Who calls to account.

اے گناہوں کے مٹانے والے اے سخت بدلہ لینے والے

اے بدیوں کے مٹانے والے اے سخت مؤاخیڑا کرنے والے۔

*ya mahi-yas-say-yi-at ya shadidan-naqimat*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُصَوِّرُ  
يَا مُقَدِّرُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Fashioner, O Preordainer,

اے معبود! میں تجھ سے تیرے ہی نام کے واسطے سے سوال کرتا ہوں  
اے صورت ساز، اے تقدیر بنانے والے

ऐ खुदावन्दा व तहकीक़ कि सवाल करता हूं मैं तुझसे तेरी ही नाम के वास्ते से  
ऐ मुसव्विर ऐ तक़दीरे बनाने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya musaw-wiru  
ya muqad-dir*



يَا مُدَبِّرُ يَا مُطَهِّرُ يَا مُنَوِّرُ يَا مُيَسِّرُ

O Planner, O Purifier,  
O Illuminator, O Facilitator,

اے تدبیر کرنے والے، اے پاک کرنے والے اے روشن کرنے  
والے، اے آسان کرنے والے

ऐ मुदब्बिर ऐ पाकीज़ा करने वाले ऐ रौशन करने वाले ऐ आसान करने वाले

*ya mudab-biru ya mutah-hir ya munaw-wiru ya  
muyas-sir*



يَا مُبَشِّرُ يَا مُنْذِرُ يَا مُقَدِّمُ يَا مُؤَخِّرُ

O Giver of glad tidings, O Warner,  
O Giver of precedence, O Postponer.

اے بشارت دینے والے، اے سب سے پہلے، اے سب سے آخری

اے بشارت دینے والے اے ڈرانے والے اے موقدم کرنے والے اے مؤخر کرنے  
والے

*ya mubash-shiru ya mundhir ya muqad-dimu ya  
muakh-hir*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا رَبَّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ الشَّهْرِ  
الْحَرَامِ

O Lord of the Sanctuary,  
O Lord of the holy month,

اے مقدس گھر کے رب اے مقدس مہینے کے رب

ऐ बैतुल हराम के परवरदिगार ऐ माहे हराम के परवरदिगार

*ya rab-bal-baytil-haram ya rab-bash-shah-ril-  
haram*



يَا رَبَّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ الرُّكْنِ  
وَالْمَقَامِ

O Lord of the Holy City,  
O Lord of the *Rukn* and the *Maqam*,

اے مقدس شہر کے رب اے رکن و مقام کے رب

ऐ शहरे हराम के परवरदिगार ऐ रुकन और मकाम के मालिक

*ya rab-bal-baladil-haram ya rab-bar-ruk-ni wal-  
maqam*



يَا رَبَّ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

O Lord of the *Mashair* of Mecca,  
O Lord of the Holy Mosque in Mecca,

اے معشر الحرام کے رب اے مسجد الحرام کے رب

ऐ मश्रुअरुल हराम के मालिक ऐ मस्जिदुल हराम के मालिक

*ya rab-bal-mash-a'ril-harami ya rab-bal-mas-jidil-haram*



يَا رَبُّ الْحِلِّ وَالْحَرَامِ يَا رَبُّ النُّورِ  
وَالظُّلَامِ

O Lord of what is lawful and what is  
proscribed,

O Lord of light and darkness,

اے حلال و حرام کے رب اے روشنی و تاریکی کے رب

ऐ मक़ामे हिल व हराम के परवरदिगार ऐ रौशनी और तारीकी के मालिक

*ya rab-bal-hil-li wal-haram ya rab-ban-nuri waz-  
zalam*



يَا رَبَّ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامِ يَا رَبَّ  
الْقُدْرَةِ فِي الْأَنْعَامِ

O Lord of salutation and peace,  
O Lord of strength among creatures.

اے درود و سلام کے رب اے لوگوں میں زیادہ توانائی پیدا کرنے والے

اے تہیّات اور سلام کے پروردگار اے خلیق میں قدرت و کفایت کے  
پروردگار۔

*ya rab-bat-tahi-yati was-salam ya rab-bal-qud-rati  
fil-anam*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا أَهْكَمَ الْهَآكِمِينَ يَا أَعْدَلَ  
الْعَادِلِينَ

O Highest of all authorities,

O Most Just of all the just,

اے حاکموں میں بڑے حاکم اے عادلوں میں زیادہ عادل

ऐ हाकिमों के मालिक ऐ इंसाफ़ करने वाले के मुंसिफ़ तर

*ya ah-kamal-hakimin ya a`a-dalal-a'adilin*



يَا أَصْدَقَ الصَّادِقِينَ يَا أَطْهَرَ  
الطَّاهِرِينَ

O Most Trustworthy of all the trustworthy,  
O Purest of the pure,

اے سچوں میں زیادہ سچے اے پاکوں میں پاک تر

ऐ सच्यों के रास्तगो तर ऐ पाकों के पाक तर ऐ खल्क करने वालों के बेहतरीन

*ya as-daqqas-sadiqin ya at-harat-tahirin*



يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ يَا أَسْرَعَ  
الْحَاسِبِينَ

O Best of creators,  
O Quickest Reckoner,

اے خالقوں میں بہترین خالق اے حساب کرنے والوں میں زیادہ تیز

ऐ हिसाब करने वालों के जल्द हिसाब करने वाले

*ya ah-sanal-khaliqin ya as-ra`al-hasibin*



يَا أَسْمَعَ السَّامِعِينَ يَا أَبْصَرَ  
النَّاظِرِينَ

O Best of listeners,

O Most vigilant of invigilators,

اے سننے والوں میں زیادہ سننے والے اے دیکھنے والوں میں زیادہ دیکھنے  
والے

ऐ सुन्ने वालों के ज़्यादा सुन्ने वाले ऐ देखने वालों से ज़्यादा देखने वाले

*ya as-ma`as-samie'en ya ab-saran-nazirin*



يَا أَشْفَعَ الشَّافِعِينَ يَا أَكْرَمَ  
الْأَكْرَمِينَ

O Best of intercessors,  
O Most honourable of all.

اے شفاعت کرنے والوں میں بڑے شفیع اے بزرگی والوں میں بڑے  
بزرگ

اے شفاآت کرنے والوں سے جچاوا شفاآت کرنے والے اے بوجورگوں کے بوجورگ  
ترا

*ya ash-fa`ash-shafie'en ya ak-ramal-ak-ramin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا عِمَادَ مَنْ لَا عِمَادَ لَهُ يَا سَنَدَ مَنْ  
لَا سَنَدَ لَهُ

O Supporter of the unsupported,  
O Helper of the helpless,

اے اسکا آسرا جسکا کوئی آسرا نہیں اے اسکے سہارے جسکا کوئی سہارا نہیں

ऐ तवानाई देने वाले उनको जो तवानाई नहीं रखते ऐ सहारा उसके जो सहारा नहीं रखता है

*ya i`imada mal-la i`imada lah ya sanada mal-la  
sanada lah*



يَا ذُخْرَ مَنْ لَا ذُخْرَ لَهُ يَا حِرْزَ مَنْ  
لَا حِرْزَ لَهُ

O Protector of the unprotected,  
O Shield for the defenseless,

اے اسکے سرمایہ جسکا کوئی سرمایہ نہیں اے اسکی پناہ جسکی کوئی پناہ نہیں

ऐ निगाह रखने वाले उसके जो निगाह नहीं रखता ऐ जाए पनाह उसकी जो  
जाए पनाह नहीं रखता

*ya dhukh-ra mal-la dhukh-ra lah ya hirza mal-la  
hirza lah*



يَا غِيَاثَ مَنْ لَا غِيَاثَ لَهُ يَا فَخْرَ مَنْ  
لَا فَخْرَ لَهُ

O Hearer of the unheard appeal,

O Pride of those without pride,

اے اسکے فریاد رس جسکا کوئی فریاد رس نہیں اے اسکی بڑائی جسکا کوئی  
فخر نہیں

ऐ फ़रयाद रस के जो फ़रयाद रस नहीं रखता ऐ उस बुज़ुर्गी के जो बुज़ुर्गी नहीं  
रखता

*ya ghiyatha mal-laghiyatha lah ya fakh-ra mal-la  
fakh-ra lah*



يَا عِزُّ مَنْ لَا عِزَّ لَهُ يَا مُعِينَ مَنْ لَا  
مُعِينَ لَهُ

O Honour of the honourless,  
O Giver of Aid to the unaided,

اے اسکی عزت جس کیلئے عزت نہیں اے اسکے مددگار جسکا کوئی مددگار  
نہیں

ऐ इज़ज़त उसकी जो इज़ज़त नहीं रखता ऐ मददगार उसके जो मददगार नहीं  
रखता है

*ya i`iz-za mal-la i`iz-za lah ya mue'ena mal-la  
mue'ena lah*



يَا أَيُّسَ مَنْ لَا أَيُّسَ لَهُ يَا أَمَانَ  
مَنْ لَا أَمَانَ لَهُ

O Friend of the forsaken,  
O Shelter of the shelterless.

اے اسکے ساتھی جسکا کوئی ساتھی نہیں اے اسکی پناہ جسکی کوئی پناہ نہیں

ऐ दोस्त उसके जो दोस्त नहीं रखता ऐ पनाह देने वाले उसके जो पनाह  
देहन्दा नहीं रखता।

*ya anisa mal-la anisa lah ya amana mal-la amana  
lah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सबआ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَاصِمُ  
يَا قَائِمُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
O Protector, O Persistent,

اے معبود میں تجھ سے تیرے نام کی واسطے سے سوال کرتا ہوں اے پناہ  
دینے والے، اے پائیدار

ऐ खुदावन्द व तहकीक सवाल करता हूं मैं तुझ से तेरे नाम के साथ ऐ महफूज़  
रखने वाले ऐ कायम रखने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya `aasimu ya  
qa-im*



يَا دَائِمُ يَا رَاحِمُ يَا سَالِمُ يَا حَاكِمُ

O Eternal, O Merciful,  
O Accorder of peace,

اے ہمیشگی والے، اے رحم کرنے والے اے بے عیب، اے حکومت کے  
مالک

اے ہمیشہ رہنے والے اے سلامتی والے اے حاکم

*ya da-imu ya rahim ya salimu ya hakim*



يَا عَالِمٌ يَا قَاسِمٌ يَا قَابِضٌ يَا بَاسِطٌ

O Omniscient, O Distributor,  
O Preventer, O Opener.

اے علم والے، اے تقسیم کرنے والے اے بند کرنے والے، اے  
کھولنے والے

اے جاننے والے اے تکسیم کرنے والے اے باند کرنے والے اے خولنے والے

*ya `aalimu ya qasim ya qabidu ya basit*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا عَاصِمَ مَنْ اسْتَعَصَمَهُ يَا رَاحِمَ  
مَنْ اسْتَرْحَمَهُ

O Protector of he who seeks His protection,  
O Merciful to he who requests His mercy,

اے اسکے نگہدار جو نگہداری چاہے اے اس پر رحم کرنے والے جو رحم  
کا طالب ہو۔

ऐ इलतेजा करने वालों के जाए पनाह ऐ रहमत चाहने वालों के रहम करने  
वाले

*ya `aasima manis-ta`a-samah ya rahima manis-  
tar-hamah*



يَا غَافِرَ مَنْ اسْتَغْفَرَهُ يَا نَاصِرَ مَنْ  
اسْتَنْصَرَهُ

O Forgiver of the implore His forgiveness,  
O Helper of he who asks for His help,

اے اسکے بخشنے والے جو طالبِ بخشش ہو۔ اے اسکی نصرت کرنے والے  
جو نصرت چاہے۔

ऐ बख़शिश चाहने वालों को बख़शने वाले ऐ मदद चाहने वालों के मददगार

*ya ghafira manis-tagh-farah ya nasira manis-tan-  
sarah*



يَا حَافِظَ مَنْ اسْتَحْفَظَهُ يَا مُكْرِمَ  
مَنْ اسْتَكْرَمَهُ

O Protector of he who seeks His protection,

O Magnanimous to he who seeks His  
magnanimity,

اے اسکی حفاظت کرنے والے جو حفاظت چاہے اے اسکو بڑائی دینے  
والے جو بڑائی طلب کرے۔

ऐ हिफाज़त चाहने वालों के हिफाज़त करने वाले ऐ हिदायत चाहने वालों के  
हिदायत करने वाले

*ya hafiza manis-tah-fazah ya muk-rima manis-tak-  
ramah*



يَا مُرْشِدَ مَنْ اسْتَرْشَدَهُ يَا صَرِيحَ  
مَنْ اسْتَصْرَحَهُ

O Guide for he who seeks His guidance,  
O Giver of Aid to he who seeks His aid,

اے اسکی رہنمائی کرنے والے جو رہنمائی چاہے۔ اے اسکے داورس جو  
داورسی چاہے۔

और ऐ दाद रसी चाहने वालों के दाद रस ऐ मदद चाहने वालों के मददगार

*ya mur-shida manis-tar-shadah ya sarikha manis-  
tas-rakhah*



يَا مُعِينَ مَنْ اسْتَعَانَهُ ، يَا مُغِيثَ  
مَنْ اسْتَغَاثَهُ

O Helper of he who appeals to Him,  
O Rescuer of he who appeals to Him,

اے اسکے مددگار جو مدد طلب کرے اے اسکے فریاد رس جو فریاد کرے

ऐ फ़रयाद करने वआलों के फ़रयाद रसी करने वाले।

*ya mue'ena manis-ta`aana ya mughitha manis-  
taghathah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا عَزِيزاً لَا يُضَامُ يَا لَطِيفاً لَا يُرَامُ

O Powerful Who is never overpowered,  
O Benign Who is invisible,

اے وہ غالب جو ظلم نہیں کرتا اے وہ باریک جو نظر انداز نہیں ہوتا

ऐ वह ज़बरदस्त जो मग़लूब नहीं होता ऐ वह लतीف जो देखा नहीं जाता

*ya `azizal-la yudam ya latifal-la yuram*



يَا قَيُّوْمًا لَا يَنَامُ يَا دَائِمًا لَا يَفُوْتُ

O Self-Subsistent Who never sleeps,  
O Eternal Who never perishes,

اے وہ نگہبان جو سوتا نہیں اے وہ جاوداں جو مرتا نہیں

ऐ वह तवाना जो सोता नहीं ऐ वह हमेशा रहने वाले जो फ़ौत नहीं होता

*ya qay-yumal-la yanam ya da-imal-la yafut*



يَا حَيًّا لَا يَمُوتُ يَا مَلِكًا لَا يَزُولُ

O Ever-living Who never dies,  
O Monarch Whose rule is endless,

اے وہ زندہ جسے موت نہیں اے وہ بادشاہ جسے زوال نہیں

ऐ वह ज़िन्दा जो मरता नहीं ऐ वह बादशाह जसकी सलतनत को ज़वाल नहीं

*ya hay-yal-la yamut ya malikal-la yazul*



يَا بَاقِيًا لَا يَفْنَىٰ يَا عَالِمًا لَا يَجْهَلُ

O Eternal Who is imperishable,  
O Omniscient Who never forgets,

اے وہ باقی جو فانی نہیں اے وہ عالم جس میں جہل نہیں

ऐ वह बाकी रहने वाले जो फ़ना नहीं होता ऐ वह आलिम जो भूलता नहीं

*ya baqiyal-la yaf-na ya `aalimal-la yaj-hal*



يَا صَمَدًا لَا يُطْعَمُ يَا قَوِيًّا لَا يَضْعَفُ

O Independent Who needs no sustenance,  
O Mighty Who never weakens.

اے وہ بے نیاز جو کھاتا نہیں اے وہ قوی جسے ضعف نہیں

ऐ वह बे नियाज़ जो खाने पीने से मुबर्रा है ऐ वह क़वी जो ज़ईफ नहीं होता।

*ya samadal-la yut-a'm ya qawi-yal-la yadu'f*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا أَحَدُ يَا  
وَاحِدُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Unique, O One,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
یکتا، اے یگانہ

خُداوندِ اے تہکریک میں تُوڑسے تیرے نام کے ساتھ سوال کرتا ہوں اے یگانا اے  
یکتا

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya ahadu ya  
wahid*



يَا شَاهِدُ يَا مَاجِدُ يَا حَامِدُ يَا رَاشِدُ

O Present, O Praiser,  
O Exalted, O Guide,

اے حاضر، اے بزرگوار اے تعریف والے، اے رہنما

اے ہاجیر اے ساہبہ تاريف اے بوجورگ اے راہ دخانے والے

*ya shahidu ya majid ya hamidu ya rashid*



يَا بَاعِثُ يَا وَارِثُ يَا ضَارُّ يَا نَافِعُ

O Resurrector, O Heir,  
O Harmful to the unjust, O Beneficial to the  
just.

اے اٹھانے والے، اے وارث اے خسارہ دینے والے، اے نفع دینے  
والے

اے اٹھانے والے اے وارث اے ضرر پہنچانے والے اے نفع پہنچانے والے

*ya bai`ithu ya warith ya da-r-ru ya nafiu'*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا أَعْظَمَ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ يَا أَكْرَمَ مِنْ  
كُلِّ كَرِيمٍ

O Grandest of all the grand,

O Most Magnanimous of all the  
magnanimous,

اے سب بڑوں سے بڑے اے سب بزرگوں سے بزرگ تر

ऐ सब बुजुर्गों के बुजुर्ग तर ऐ सब मेहरबानों से मेहरबान तर

*ya a`a-zama min kul-li`azim ya ak-rama min kul-li  
karimi*



يَا أَرْحَمَ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ يَا أَعْلَمَ مِنْ  
كُلِّ عَلِيمٍ

O Most Merciful of all the merciful,  
O Most Knowledgeable of all knowers,

اے سب مہربانوں سے مہربان اے ہر عالم سے بڑے عالم

اے سب رھم کرنے والوں سے جڑیادا رھم کرنے والے اے سب جاننے والوں سے  
جڑیادا جاننے والے

*ya ar-hama min kul-li rahim ya a`a-lama min kul-li  
`alim*



يَا أَهْكَمَ مِن كُلِّ حَكِيمٍ يَا أَقْدَمَ  
مِن كُلِّ قَدِيمٍ

O Most Wise of all the wise,  
O Most Ancient of all the ancient,

اے ہر حکیم سے بڑے حکیم اے ہر قدیم سے قدیم تر

ऐ दाना तर तमाम उकला से ऐ क़दीम तर सब क़दीम तरों से

*ya ah-kama min kul-li hakim ya aq-dama min kul-li  
qadim*



يَا أَكْبَرَ مِنْ كُلِّ كَبِيرٍ يَا أَطْفَافَ مِنْ  
كُلِّ لَطِيفٍ

O Most Great of all the great,  
O Most Benign of all the benign,

اے ہر بزرگ سے بزرگ تر اے ہر لطیف سے زیادہ لطیف

اے بزرگ سے بزرگ تر اے ہر لطیف سے زیادہ لطیف

*ya ak-bara min kul-li kabir ya al-tafa min kul-li latif*



يَا أَجَلُّ مِنْ كُلِّ جَلِيلٍ يَا أَعَزُّ مِنْ  
كُلِّ عَزِيزٍ

O Most Magnificent of all the magnificent,  
O Most Mighty of all the mighty.

اے ہر جلال والے سے زیادہ جلال والے اے ہر زبردست سے زیادہ  
زبردست

اے بزرگ تر سب بزرگوں سے اے ازیج تر سب ازیجوں سے۔

*ya ajal-la min kul-li jalil ya a`az-za min kul-li `aziz*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا كَرِيمَ الصَّفْحِ يَا عَظِيمَ الْمَنِّ

O Most Magnanimous in overlooking sins,  
O Greatest Benefactor,

اے بہتر درگزر کرنے والے اے بڑے احسان والے

اے کریم درگزر کرنے والے گناہوں کے اے بڑے اہساس کرنے والے

*ya karimas-saf-h ya `azimal-man*



يَا كَثِيرَ الْخَيْرِ يَا قَدِيمَ الْفَضْلِ

O Most Bounteous in goodness,

O Eternal in grace,

اے زیادہ خیر والے اے قدیم فضل والے

ऐ साहिबे खैरे कसीर ऐ हमेशा से फ़ज़ल करने वाले

*ya kathiral-khayr ya qadimal-fadli*



يَا دَائِمَ اللَّطْفِ ، يَا لَطِيفَ الصُّنْعِ

- Eternal in subtlety,
- Creator of subtlety,

اے ہمیشہ کے لطف والے اے خوبصورت صنعت والے

اے ہمیشہ سے لطف کرنے والے اے لطیف پیدا کرنے والے

*ya da-imal-lut-f ya latifas-sun-i`i*



يَا مُنْفِيسَ الْكَرْبِ يَا كَاشِفَ الضَّرِّ

O Remover of pain,  
O Healer of injury,

اے سختی دور کرنے والے اے دکھ دور کرنے والے

ऐ रंज को दफ़ा करने वाले ऐ ज़रर को दूर करने वाले

*ya munaf-fisal-kar-b ya kashifad-dur*



يَا مَالِكَ الْمُلْكِ يَا قَاضِيَ الْحَقِّ

O Master of dominion,  
O True Judge.

اے ہر ملک کے مالک اے حق کا فیصلہ دینے والے

اے ملک کے مالک اے راستی کے حکم کرنے والے

*ya malikal-mulk ya qadi-yal-haq-q*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ هُوَ فِي عَهْدِهِ وَفِي يَأْمَنْ هُوَ  
فِي وَفَائِهِ قَوِي

O He Who fulfils His promise,

O He Who is Strong in His fulfillment,

اے وہ جو اپنے عہد کو پورا کرنے والا ہے اے وہ جو اپنی وفا میں قوی ہے

ऐ वह खुदा जो अपने अहद में कामिल है ऐ वह खुदा जो अपनी तवानाई में  
बरतर है

*ya man huwa fi `ah-dihi wafi ya man huwa fi wafa-  
ihi qawi*



يَا مَنْ هُوَ فِي قُوَّتِهِ عَلِيٌّ يَا مَنْ هُوَ  
فِي عُلوِّهِ قَرِيبٌ

O He Who is great in His might,

O He Who is near everyone in spite of His  
greatness,

اے وہ جو اپنی قوت میں بلند ہے اے وہ جو اپنی بلندی میں قریب ہے

ऐ वह खुदा जो अपनी कूवथ में बुजुर्ग है ऐ वह खत्रुदा जो अपनी बरतरी में  
सबसे करीब तर है

*ya man huwa fi qu-watihi `ali ya man huwa fi u'lu-  
wuhi qarib*



يَا مَنْ هُوَ فِي قُرْبِهِ لَطِيفٌ يَا مَنْ  
هُوَ فِي لُطْفِهِ شَرِيفٌ

O He Who is benign in His weariness,

O He Who is noble in His benignity,

اے وہ جو اپنے قرب میں مہربان ہے اے وہ جو اپنے لطف میں کریم ہے

ऐ वह खुदा जो अपने कुर्ब में लतीफ़ है ऐ वह खुदा जो अपनी लताफ़त में  
शरीफ़ है

*ya man huwa fi qur-bihi latif ya man huwa fi lut-  
fihi sharif*



يَا مَنْ هُوَ فِي شَرَفِهِ عَزِيزٌ يَا مَنْ هُوَ  
فِي عِزِّهِ عَظِيمٌ

O He Who is powerful in His nobility,

O He Who is great in His power,

اے وہ جو اپنی کرم میں عزت دار ہے اے وہ جو اپنی عزت میں عظیم  
ہے

ऐ वह खुदा जो ठअपनी बुजुर्गी में अज़ीज़ तर है ऐ वह खुदा जो अपनी कूवथ  
में बुजुर्ग है

*ya man huwa fi sharafihi `aziz ya man huwa fi i`iz-  
zihi `azim*



يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ مَجِيدٌ يَا مَنْ  
هُوَ فِي مَجْدِهِ حَمِيدٌ

O He Who is exalted in His greatness,  
O He Who is praiseworthy in his exaltation.

اے وہ جو اپنی عظمت میں بلند مرتبہ ہے اے وہ جو اپنے مرتبے میں  
تعریف والا ہے

ऐ वह खुदा जो अपनी अज़मत में बुज़ुर्ग है ऐ वह खुदा जो अपनी बुज़ुर्गी में  
हम्द किया गया है।

*ya man huwa fi `azamatihi majid ya man huwa fi  
maj-dihi hamid*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا كَافِي  
يَا شَافِي

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Sufficient, O Restorer of health,

اے معبود! میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے  
اے کفایت کرنے والے، اے شفا دینے والے

خُداوندِ ب تہکریک کی میں سوال کرتے ہیں تُوڈ سے تیرے نام کے ساتھ اے  
کیفایت کرنے والے اے سہت دینے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya kafi ya shafi*



يَا وَافِي يَا مُعَافِي يَا هَادِي يَا دَاعِي

O Faithful, O Forgiver  
O Guide, O Summoner,

اے وفادار، اے عافیت دینے والے اے ہدایت دینے والے، اے  
بلانے والے

اے وفا کرنے والے اے ماف کرنے والے اے ہدایت کرنے والے اے بلانے والے

*ya wafi ya mua'afi ya hadi ya dae'e*



يَا قَاضِي يَا رَاضِي يَا عَالِي يَا بَاقِي

O Judge, O Agreeable,  
O High, O Eternal

اے فیصلے کرنے والے، اے خوشنودی والے اے بلندی والے، اے باقی  
رہنے والے

اے حکم کرنے والے اے خوش ہے والے اے بلند مرتبہ اے باقی۔

*ya qadi ya radi ya `aali ya baqi*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لَهُ يَا مَنْ  
 كُلُّ شَيْءٍ خَاشِعٌ لَهُ

O He before Whom everything bows,

O He before Whom everything is humbled,

اے وہ جسکے آگے ہر چیز جھکی ہوئی ہے اے وہ جسکے آگے ہر چیز خوف زدہ  
 ہے

ऐ वह खुदा कि जसके लए हर चीज़ खुजू करने वाली हैं ऐ वह खुदा कि जसके  
 लए हर खुशू करने वाली है

*ya man kul-lu shay-in khadiu'l-lah ya man kul-lu  
 shay-in khashiu'l-lah*



يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ كَائِنٌ لَهُ يَا مَنْ كُلُّ  
شَيْءٍ مَوْجُودٌ بِهِ

O He for Whom everything exists,

O He to Whom everything owes its  
existence,

اے وہ جس سے ہر چیز کو وجود ملا ہے اے وہ جسکے ذریعے ہر چیز موجود  
ہوئی ہے

اے وہ خُدا کی جسکے لئے ہر چیز ثابت ہے اے وہ خُدا کی جسکے لئے ہر  
شے مَوْجُود ہے

*ya man kul-lu shay-in ka-inul-lah ya man kul-lu  
shayim-maw-judum bih*



يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ مُنِيبٌ إِلَيْهِ يَا مَنْ  
كُلُّ شَيْءٍ خَائِفٌ مِنْهُ

O He to Whom everything returns,

O He of Whom everything is afraid,

اے وہ جسکی طرف ہر چیز کی بازگشت ہے اے وہ جس سے ہر چیز ڈرتی  
ہے

ऐ वह खुदा कि हर चीज़ जसकी तरफ़ रुजू करने वाली है ऐ वह खुदा कि  
जिससे हर शै खाइफ़ है

*ya man kul-lu shayim-munibun ilayh ya man kul-  
lu shay-in kha-ifum-minh*



يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ قَائِمٌ بِهِ يَا مَنْ كُلُّ  
شَيْءٍ صَائِرٌ إِلَيْهِ

O One to Whom everything owes its  
stability, O He towards Whom everything  
retreats,

اے وہ جسکے ذریعے ہر چیز باقی ہے اے وہ جسکی طرف ہر چیز لوٹتی ہے

ऐ वह खुदा कि जसकी हर शै कायम है ऐ वह खुदा कि जसकी हर तस्बीह  
करती है

*ya man kul-lu shay-in qa-imum bih ya man kul-lu  
shay-in sa-irun ilayh*



يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ يَا  
 مَنْ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ

O He Whom everything glorifies with praise,

O He besides Whom everything is  
 perishable.

اے وہ کہ ہر چیز جسکی حمد میں مصروف ہے اے وہ کہ جسکے جلوے کے  
 سوا ہر چیز ناپید ہو جائے گی

उसकी हम्द में ऐ वह खुदा कि हर चीज़ हलाक होने वाली है सिवाये उसकी  
 जात के।

*ya man kul-lu shayi-yusab-bihu biham-dih ya man  
 kul-lu shay-in halikun illa waj-hah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَا مَفْرَأَ إِلَّا إِلَيْهِ يَا مَنْ لَا مَفْزَعَ  
إِلَّا إِلَيْهِ

O He-there is no retreat but towards Him,  
O He-there is no place of protection except  
with Him,

اے وہ جسکے سوا کوئی جائے فرار نہیں ہے اے وہ جسکے سوا کوئی جائے پناہ  
نہیں

ऐ वह कि सिवाये जिसकी तरफ़ के कहीं मफ़र नहीं ऐ वह कि जाए पनाह  
सिवाये जिसकी तरफ़ नहीं है

*ya mal-la mafar-ra illa ilayh ya mal-la mafza`a illa  
ilayh*



يَا مَنْ لَا مَقْصَدَ إِلَّا إِلَيْهِ يَا مَنْ لَا  
مَنْجَى مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ

O He—there is no right path except that  
which leads to Him, O He—there is no  
shelter against Him but with Him,

اے وہ جسکے سوا کوئی منزل مقصود نہیں اے وہ جسکے علاوہ کوئی جائے  
نجات نہیں

ऐ वह कि राहे रास्त सवाये जिकी तरफ़ के नहीं है ऐ वह कि जससे भाग कर  
कहीं और पनाह नहीं है

*ya mal-la maq-sada illa ilayh ya mal-la manja  
minhu illa ilayhi*



يَا مَنْ لَا يُرْغَبُ إِلَّا إِلَيْهِ يَا مَنْ لَا  
حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِهِ

O He-there is no inclination towards anyone  
except Him, O He-there is no strength and  
vigor but from Him,

اے وہ جسکے بغیر کسی شئی میں رغبت نہیں ہو سکتی۔ اے وہ کہ نہیں ہے  
طاقت و قوت مگر اسی سے۔

ऐ वह कि रग़बत नहीं की जाती मगर उसकी तरफ़ ऐ वह कूवत व तवानाई कि  
सिवाये तेरे कसी में नहीं

*ya mal-la yur-ghabu illa ilayhi ya mal-la haw-la wa-  
la qu-wata illa bih*



يَا مَنْ لَا يُسْتَعَانُ إِلَّا بِهِ يَا مَنْ لَا  
يُتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَيْهِ

O He-none is invoked for help but He.

O He-trust is not reposed in anyone but He,

اے وہ جسکے سوا کہیں سے مدد نہیں مل سکتی۔ اے وہ جسکے سوا کسی پر  
بھروسہ نہیں ہو سکتا۔

ऐ वह कि सिवा जिसके किसी से मदद नहीं मांगते ऐ वह कि सिवा उसके  
किसी और पर एतमाद नहीं किया जाता

*ya mal-la yus-ta`aanu illa bih ya mal-la yutawak-  
kalu illa `alayh*



يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا هُوَ يَا مَنْ لَا يُعْبَدُ  
إِلَّا هُوَ

O He-hope is not entertained from anyone  
except from He, O He-none is worshipped  
except He

اے وہ جسکے سوا کسی سے امید نہیں ہو سکتی۔ اے وہ جسکے سوا کسی کی  
عبادت نہیں ہو سکتی

ऐ वह कि सिवा जसके कसी और से उम्मीद नहीं की जाती ऐ वह कि सिवा  
जिसके किसी की परशितश नहीं की जाती।

*ya mal-la yur-ja illa huwa ya mal-la yua'-badu illa  
huwa*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا خَيْرَ الْمَرْهُوبِينَ يَا خَيْرَ  
الْمَرْغُوبِينَ

O Best of those who are feared,

O Best of those who are liked,

اے بہترین ذات جس سے ڈرا جائے اے بہترین لبھانے والے

ऐ बेहतरीन उनके जनसे खौफ किया जाता है ऐ बेहतरीन उनके जिनसे रग़बत  
की जाती है

*ya khayral-mar-hubin ya khayral-mar-ghubin*



يَا خَيْرَ الْمَطْلُوبِينَ يَا خَيْرَ  
الْمَسْئُولِينَ

O Best of those who are sought,

O Best of those who are entreated,

اے بہترین طلب کیے جانے والے اے بہترین سوال کیے جانے والے

انکے جو تلبب کئے جاتے ہیں اے بہترین انکے جنسے سوال کیا جاتا ہے

*ya khayral-mat-lubin ya khayral-mas-ulin*



يَا خَيْرَ الْمُقْصُودِينَ يَا خَيْرَ  
الْمَذْكُورِينَ

O Best of those who are longed for,  
O Best of those who are remembered,

اے بہترین قصد کیے جانے والے اے بہترین ذکر کیے جانے والے

ऐ बेहतरीन उनके जिनका क़स्द किया जाता है ऐ बेहतरीन उनके जनका  
ज़िक्र किया जाता है

*ya khayral-maq-sudin ya khayral-madhkurin*



يَا خَيْرَ الْمَشْكُورِينَ يَا خَيْرَ  
الْمَحْبُوبِينَ

O Best of those to whom thanks are  
offered,

O Best of those who are loved,

اے بہترین شکر کیے جانے والے اے بہترین محبت کیے جانے والے

ऐ बेहतरीन उनके जनका शुक्र किया जाता है ऐ बेहतरीन उनके जनसे मुहब्बत  
की जाती है

*ya khayral-mash-kurin ya khayral-mah-bubin*



يَا خَيْرَ الْمَدْعُوِّينَ يَا خَيْرَ  
الْمُسْتَأْنِسِينَ

O Best of those who are called on,  
O Best of those who are held in affection.

اے بہترین پکارے جانے والے اے بہترین مانوس کیے جانے والے

ऐ बेहतरीन उनके जनका पुकारा जाता है ऐ बेहतरीन उनके जनसे उंस किया जाता है।

*ya khayral-mad-o'o-win ya khayral-mus-ta-nisin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا غَافِرُ  
يَا سَاتِرُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:  
O Forgiver, O Concealer [of defects]

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام سے اے معاف  
کرنے والے، اے چھپانے والے،

خُداوند ب تھکیک کی میں سوال کرتا ہوں تیرے نام کے ساتھ اے بخشنے  
والے اے چھپانے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya ghafiru ya  
satir*



يَا قَادِرُ يَا قَاهِرُ يَا فَاطِرُ يَا كَاسِرُ يَا

جَابِرُ

O Mighty, O Supreme, O Creator,  
O Shatterer, O Joiner,

اے قدرت والے، اے غلبے والے، اے پیدا کرنیوالے اے توڑنے  
والے، اے جوڑنے والے

ऐ साहिबे क़हर ऐ पैदा करने वाले ऐ तोड़ने वाले ऐ जोड़ने वाले

*ya qadiru ya qa-hiru ya fatir ya kasiru ya jabir*



يَا ذَاكِرُ يَا نَاطِرُ يَا نَاصِرُ

O Rememberer, O Seeing, O Helper.

اے ذکر کرنے والے، اے دیکھنے والے، اے مدد کرنے والے

ऐ जिक्र करने वाले ऐ देखने वाले ऐ मदद करने वाले।

*ya dhakiru ya naziru ya nasir*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ خَلَقَ فَسَوَّى يَا مَنْ قَدَّرَ  
فَهَدَى

O He Who created and perfected,

O He Who made everything to measure and  
guided,

اے وہ جس نے پیدا کیا پھر درست کیا اے وہ جس نے تقدیر بنائی

پھر ہدایت دی

ऐ वह जिसने पैदा किया और मौजू बनाया ऐ वह खुदा कि मुक़द्दर क्या और  
हदायत की

*ya man khalaqa fasaw-wa ya man qad-dara  
fahada*



يَا مَنْ يُكْشِفُ الْبَلْوَى يَا مَنْ يُسْمَعُ  
النَّجْوَى

O He Who removes misfortunes,

O He Who overhears secrets,

اے وہ جو بلائیں دور کرتا ہے اے وہ جو سرگوشیاں سنتا ہے

ऐ वह कि दूर करता है अपने बन्दों की बलाओं को ऐ वह कि सब के राज़  
सुनता है

*ya may-yak-shiful-bal-wa ya may-yas-mau'n-naj-  
wa*



يَا مَنْ يُنْقِذُ الْغَرَقَى يَا مَنْ يُنْجِي  
الْهَلَكَى

O He Who rescues the drowning,

O He Who saves the distressed,

اے وہ جو ڈوبنے والوں کو بچاتا ہے اے وہ جو پہلاکتوں سے نجات دیتا ہے

ऐ वह खुदा जो डूबते हुवों को पार लगाता है ऐ वह खुदा जो बचाता है

*ya may-yun-qidhul-ghar-qa ya may-yunjil-hal-ka*



يَا مَنْ يَشْفِي الْمَرْضَى يَا مَنْ  
أَضْحَكَ وَأَبْكَى

O He Who restores the sick to health,  
O He who makes [His slaves] laugh and  
weep,

اے وہ جو مریضوں کو شفا دیتا ہے اے وہ جو ہنساتا اور رلاتا ہے

بیماروں کو اے وہ خودا جو سہت دیتا ہے اے وہ خودا جو مارتا ہے اور جلاتا  
ﷻ

*ya may-yash-fil-mar-da ya man adhaka wa ab-ka*



يَا مَنْ أَمَاتَ وَأَحْيَا يَا مَنْ خَلَقَ  
الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى

O He Who causes to dies and calls to life,

O He Who has created pairs of male and  
female.

اے وہ جو مارتا ہے اور زندہ کرتا ہے اے وہ جس نے نر اور مادہ جوڑے

بنائے

ऐ वह खुदा जो मर्द और औरत का जोड़ा पैदा करता है।

*ya man amata wa ah-ya ya man khalaqaz-zaw-  
jaynidh-dhakara wal-un-tha*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سَبِيلُهُ يَا مَنْ  
فِي الْأَفَاقِ آيَاتُهُ

O He Whose course is on land and in water,

O He Whose signs are in the universe,

اے وہ جس نے خاک و آب میں راستے بنائے۔ اے وہ جس نے فضا میں  
اپنی نشانیاں بنائیں۔

ऐ वह खुदा कि खुशकी और तरी में जिसकी राह है ऐ वह खुदा कि जमाने में  
जिसकी निशानियां है

*ya man fil-bar-ri wal-bah-ri sabiluh ya man fil-a-  
faqi a-yatuh*



يَا مَنْ فِي الْآيَاتِ بُرْهَانُهُ يَا مَنْ فِي  
الْمَمَاتِ قُدْرَتُهُ

O He in Whose signs are undeniable proofs,  
O He Whose; might is exhibited in  
causing death,

اے وہ جسکی نشانیوں میں قوی دلیل ہے۔ اے وہ کہ موت میں جسکی  
قدرت ظاہر ہے۔

ऐ वह खुदा कि जिसकी निशानियों में रौशन दलील है ऐ वह खुदा कि मौत में  
जसकी कुदरत है।

*ya man fil-a-yati bur-hanuh ya man fil-mamati  
qud-ratuh*



يَا مَنْ فِي الْقُبُورِ عِبْرَتُهُ يَا مَنْ فِي  
الْقِيَامَةِ مُلْكُهُ

O He Whose lesson is in graves, O He  
Whose kingdom will be on the Day of  
Judgement,

اے وہ جس نے قبروں میں عبرت رکھی ہے، اے وہ کہ قیامت میں  
جسکی بادشاہت ہے۔

ऐ वह खुदा कि कब्रों में जिसका खौफ है ऐ वह खुदा कि रोजे कयामत में  
जिसका मुल्क है

*ya man fil-quburi i`ib-ratuh ya man fil-qiyamati  
mul-kuh*



يَا مَنْ فِي الْحِسَابِ هَيْبَتُهُ يَا مَنْ  
فِي الْمِيزَانِ قَضَاؤُهُ

O He in Whose reckoning of deeds is His  
dread, O He in Whose balance is His  
order,

اے وہ کہ حساب میں جسکی ہیبت ہے۔ اے وہ کہ میزان عمل میں جسکی  
منصفی ہے۔

ऐ वह खुदा कि हिसाब में जसकी हैबत है ऐ वह खुदा कि तराजू में जिसका  
फ़रमान है

*ya man fil-hisabi haybatuh ya man fil-mizani qada-  
uh*



يَا مَنْ فِي الْجَنَّةِ ثَوَابُهُ يَا مَنْ فِي  
النَّارِ عِقَابُهُ

O He Whose paradise is the place of His  
good reward, O He Whose hell is the  
place of chastisement.

اے وہ کہ جس کی طرف سے ثواب جنت ہے۔ اے وہ کہ جس کا عذاب  
دوزخ ہے

ऐ वह खुदा कि जन्नत में जिसका सवाब है ऐ वह खुदा कि दोज़ख में जिसका  
अज़ाब है।

*ya man fil-jan-nati thawabuh ya man fin-nari  
i`iqabuh*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ إِلَيْهِ يَهْرَبُ الْخَائِفُونَ يَا مَنْ  
إِلَيْهِ يَفْزَعُ الْمُذْنِبُونَ

O He-the frightened flee to Him,

O He-sinners take shelter with Him,

اے وہ کہ خوف زدہ جسکی طرف بھاگتے ہیں اے وہ کہ گنہگار جسکی پناہ  
لیتے ہیں

ऐ वह खुदा कि जिसकी तरफ भागते हैं डरने वाले ऐ वह खुदा कि जिसकी  
पनाह लेते हैं गुनहगार

*ya man ilayhi yah-rabul-kha-ifun ya man ilayhi  
yafzau'l-mudhnibun*



يَا مَنْ إِلَيْهِ يَقْصِدُ الْمُتَنِيِبُونَ يَا مَنْ  
إِلَيْهِ يَرْغَبُ الزَّاهِدُونَ

O He-the repentant return to Him,

O He-the pious incline towards Him,

اے وہ کہ توبہ کرنے والے جسکا قصد کرتے ہیں اے وہ کہ جسکی طرف  
پرہیزگار رغبت کرتے ہیں

ऐ वह खुदा कि जिस की तरफ़ क़स्द करते हैं तौबा करने वाले ऐ वह खुदा कि  
परहेज़गार जिसकी तरफ़ करते हैं

*ya man ilayhi yaq-sidul-munibun ya man ilayhi  
yar-ghabuz-zahidun*



يَا مَنْ إِلَيْهِ يُلْجَأُ الْمُتَحَيِّرُونَ يَا مَنْ  
بِهِ يَسْتَأْنِسُ الْمُرِيدُونَ

O He-the confounded seek shelter in Him,

O He-the desirous have affliction for Him,

اے وہ کہ پریشان لوگ جسکی پناہ چاہتے ہیں اے وہ کہ ارادہ کرنے  
والے جس سے مانوس ہیں۔

اے وہ خُدا کی جسکی طرف پناہ لیتے ہیں ہیران خُدا اے وہ خُدا جس سے اُس  
ہا سبیل کرتے ہیں اِرادا کرنے والے اے وہ خُدا کی فِخر کرتے ہیں

*ya man ilayhi yal-jaul-mutahay-yirunya mam bihi  
yas-ta-nisul-muridun*



يَا مَنْ بِهِ يَفْتَخِرُ الْمُحِبُّونَ يَا مَنْ  
فِي عَفْوِهِ يَطْمَعُ الْخَاطِئُونَ

O He-lovers are proud of Him, O He-  
transgressors have agreed for His  
forgiveness,

اے وہ کہ جس پر محبت کرنے والے فخر کرتے ہیں اے وہ کہ خطاکار  
جسکے عفو کی خواہش رکھتے ہیں

जिससे मुहब्बत करने वाले ऐ वह खुदा की जसकी बखशिश में गुनहगार  
उम्मीद रखते हैं

*ya mam bihi yaf-takhirul-muhib-bun ya man fi `af-  
wihi yat-mau'l-khati-un*



يَا مَنْ إِلَيْهِ يَسْكُنُ الْمُؤَقِنُونَ يَا مَنْ  
عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

O He-those who are sure in faith receive  
consolation from Him, O He-those who  
trust Him rely on Him.

اے وہ جسکے ہاں یقین والے سکون پاتے ہیں اے وہ کہ توکل کرنے  
والے جس پر توکل کرتے ہیں

ऐ वह खुदा कि जससे तसकीन पाते हैं यकीन रखने वाले ऐ वह खुदा कि  
तवक्कुल करते हैं जस पर तवक्कुल करने वाले।

*ya man ilayhi yas-kunul-muqinun ya man `alayahi  
yatawak-kalul-mutawak-kilun*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا  
حَبِيبُ يَا طَبِيبُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:

O Friend, O physician,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
محبوب، اے چارہ گر

خُداوندِا میں سवाल کرتا ہوں تُوڑ سے تیرے نام کے ساتھ اے دوست اے دوا کرنے  
والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya habibu ya  
tabib*



يَا قَرِيبُ يَا رَقِيبُ يَا حَسِيبُ يَا  
مُهَيْبُ

O Near, O Supervisor,

O Reckoner to account, O the One who  
causes Fear,

اے نزدیک تر، اے نگہدار اے حساب رکھنے والے، اے ہیبت والے

اے نژدیک اے نیگہبان ہے ہساب لےنے والے اے خوف دیلانے والے

*ya qaribu ya raqib ya hasibu ya muhib*



يَا مُثِيبُ يَا مُجِيبُ يَا خَبِيرُ يَا  
بَصِيرُ

O Rewarder, O Acceptor,  
O Aware, O All-Seeing.

اے ثواب دینے والے، اے دعا قبول کرنے والے اے باخبر، اے بینا

اے مقصد دلانے والے اے کبूल کرنے والے اے خبردار اے دیکھنے والے۔

*ya muthibu ya mujib ya khabiru ya basir*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا أَقْرَبَ مِنْ كُلِّ قَرِيبٍ يَا أَحَبَّ  
مِنْ كُلِّ حَبِيبٍ

O Nearest of all,

O Friendliest of all the friends,

اے ہر قریب سے زیادہ قریب اے ہر محب سے زیادہ محبت کرنے  
والے

ऐ नज़दीक तर हर नज़दीक से ऐ दोस्त तर सब दोस्तों से

*ya aq-raba min kul-li qarib ya ahab-ba min kul-li  
habib*



يَا أَبْصَرَ مِنْ كُلِّ بَصِيرٍ يَا أَخْبَرَ مِنْ  
كُلِّ خَبِيرٍ

O Possessor Of greater insight than all  
others,

O Most Aware of all

اے ہر دیکھنے والے سے زیادہ بینا اے ہر باخبر سے زیادہ خبر والے

اے جڑیادا دیکھنے والے سب دیکھنے والوں سے اے خبردار تر تمام خبر رکھنے  
والوں سے

*ya ab-sara min kul-li basir ya akh-bara min kul-li  
khabir*



يَا أَشْرَفَ مِنْ كُلِّ شَرِيفٍ يَا أَرْفَعَ  
مِنْ كُلِّ رَفِيعٍ

O Noblest of all the nobles,

O Most Exalted of all the exalted,

اے ہر بزرگ سے زیادہ بزرگ اے ہر بلند سے زیادہ بلند

اے بزرگ تر سے بزرگوں سے اے بلند مرتبہ سے اہل رفعت سے

*ya ash-rafa min kul-li sharif ya ar-fa`a min kul-li  
rafi`in*



يَا أَقْوَى مِنْ كُلِّ قَوِيٍّ يَا أَغْنَى مِنْ  
كُلِّ غَنِيٍّ

O Mightiest of all mighty,  
O Most Independent of all,

اے ہر توانا سے زیادہ توانا اے ہر باثروت سے زیادہ باثروت

ऐ क़वी तर सब क़ूवत वालों से ऐ ग़नी तर सब तवंगरों से

*ya aq-wa min kul-li qawi ya agh-na min kul-li  
ghani*



يَا أَجْوَدَ مِنْ كُلِّ جَوَادٍ يَا أَرْأَفَ مِنْ  
كُلِّ رَأُوفٍ

O Most Generous of all,  
O Kindest of all those who are kind

اے ہر داتا سے زیادہ دینے والے اے ہر مہربان سے زیادہ مہربان

اے سخی تر سب سخیوں سے اے مہربان تر سب مہربان سے

*ya aj-wada min kul-li jawad ya ar-afa min kul-li  
ra'uf*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا غَالِبًا غَيْرَ مَغْلُوبٍ يَا صَانِعًا غَيْرَ

مَصْنُوعٍ

O Dominant who is not overpowered,

O Designer who is not made.

اے وہ غالب جس پر کوئی غالب نہیں اے وہ صانع جسے کسی نے نہیں

بنایا

اے وہ غالب جو مغلوب نہیں ہوتا اے وہ سنانے جسکو کسی نے نہیں بنایا

*ya ghaliban ghayra magh-lub ya sania'an ghayra  
mas-nui`in*



يَا خَالِقًا غَيْرَ مَخْلُوقٍ يَا مَالِكًا غَيْرَ  
مَمْلُوكٍ

O Creator who is not created,

O Master and not the slave,

اے وہ خالق جو خلق نہیں ہوا اے وہ مالک جسکا کوئی مالک نہیں

وہ خالق جسکو کسی نے خلق نہیں کیا ہے وہ بادشاہ جس پر کسی  
کی हुकूमत نہیں

*ya khaliqan ghayra makh-luq ya malikan ghayra  
mam-luk*



يَا قَاهِرًا غَيْرَ مَقْهُورٍ يَا رَافِعًا غَيْرَ  
مَرْفُوعٍ

O All-Dominant who is not dominated,

O Exalter and the Exalted,

اے وہ زبردست جو کسی کے زیر نگیں نہیں اے وہ بلند جسے کسی نے  
بلند نہیں کیا

اے وہ کراہیر کی جو مکرہر نہیں ہوتا اے وہ بلند جو پست نہیں ہوتا

*ya qahiran ghayra maq-hur ya rafia'an ghayra  
mar-fui`in*



يَا حَافِظًا غَيْرَ مَحْفُوظٍ يَا نَاصِرًا غَيْرَ  
مَنْصُورٍ

O Protector who needs no protection,  
O Helper who needs no help,

اے وہ نگہبان جسکا کوئی نگہبان نہیں اے وہ مددگار جسکا کوئی مددگار نہیں

ऐ वह नगहबान जो हिफाज़त का मुहताज नहीं ऐ वह मददगार जो मदद का  
मुहताज नहीं

*ya hafizan ghayra mah-fuzin ya nasiran ghayra  
man-sur*



يَا شَاهِدًا غَيْرَ غَائِبٍ يَا قَرِيبًا غَيْرَ  
بَعِيدٍ

O Witness who is not absent,

O Near who is not distant.

اے وہ حاضر جو کہیں بھی غائب نہیں اے وہ قریب جو کبھی دور نہیں  
ہوا۔

ऐ वह ज़ाहिर जो गायब नहीं होता ऐ वह करीब जो दूर नहीं होता।

*ya shahidan ghayra gha-ib ya qariban ghayra  
bae'ed*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا نُورَ النُّورِ يَا مُنَوِّرَ النُّورِ

O Light of lights,  
O Illuminator of light,

اے نور کی روشنی اے نور روشن کرنے والے

اے نور کے نور اے سب کے روشن کرنے والے

*ya nuran-nur ya munaw-wiran-nur*



يَا خَالِقَ النُّورِ يَا مُدَبِّرَ النُّورِ

O Creator of light

O Planner of light,

اے نور پیدا کرنے والے اے نور کا بندوبست کرنے والے

ऐ नूर के पैदा करने वाले ऐ नूर की तदबीर करने वाले

*ya khaliqan-nur ya mudab-biran-nuri*



يَا مُقَدِّرَ النُّورِ يَا نُورَ كُلِّ نُورٍ

O Estimator of light,

O Light of all lights,

اے نور کی اندازہ گیری کرنے والے اے نور کی روشنی

اے نور کی تقدیر کرنے والے اے نور کے نور

*ya muqad-diran-nur ya nura kul-li nur*



يَا نُورًا قَبْلَ كُلِّ نُورٍ يَا نُورًا بَعْدَ كُلِّ  
نُورٍ

O Light that precedes in existence every  
light,

O Light that will survive all lights,

اے ہر نور سے اولین نور اے ہر نور کے بعد روشن رہنے والے

ऐ वह नूर कि पहले है हर नूर से ऐ वह नूर कि बाद में रहेगा हर नूर

*ya nuran qab-la kul-li nur ya nuram ba`a-da kul-li  
nur*



يَا نُورًا فَوْقَ كُلِّ نُورٍ يَا نُورًا لَيْسَ  
 كَمِثْلِهِ نُورٌ

O Light that is above every light,  
 O Light like of which there is no light.

اے ہر نور سے بالاتر نور اے وہ نور جسکی مثل کوئی نور نہیں

سے ہے وہ نور کے برتر ہے ہر نور سے ہے وہ نور کی جسکا مانیند کوئی دوسرا  
 نہیں ہے۔

*ya nuran faw-qa kul-li nur ya nural-laysa kamith-  
 lihi nur*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ عَطَاؤُهُ شَرِيفٌ يَا مَنْ فِعْلُهُ  
لَطِيفٌ

O He Whose gift is noble,  
O He Whose action is subtle,

اے وہ جسکی عطا بلند تر ہے اے وہ جسکا فعل باریک تر ہے

ऐ वह खुदा कि बखशिश जिसकी बुजुर्ग है ऐ वह खुदा कि काम जिसका लतीफ

*ya man `ata-uhu sharif ya man fia'-luhu latif*



يَا مَنْ لَطْفُهُ مُقِيمٌ يَا مَنْ إِحْسَانُهُ  
قَدِيمٌ

O He Whose kindness is persistent,  
O He Whose beneficence is eternal,

اے وہ جسکا لطف پائیدہ ہے اے وہ جسکا احسان قدیم ہے

ऐ वह खुदा कि मेहरबानी जसकी हमेशा है ऐ वह खुदा कि एहसान जसका हमेशा है

*ya mal-lut-fuhu muqim ya man ih-sanuhu qadim*



يَا مَنْ قَوْلُهُ حَقٌّ يَا مَنْ وَعْدُهُ  
صِدْقٌ

O He Whose word is right,  
O He Whose promise is true,

اے وہ جسکا قول حق ہے اے وہ جسکا وعدہ سچا ہے

ऐ वह खुदा कि क़ौल जसका हक़ है ऐ वह खुदा कि वादा जसका सच्चा है

*ya man qaw-luhu haqq ya maw-wa`a-duhu sidq*



يَا مَنْ عَفْوُهُ فَضْلٌ يَا مَنْ عَذَابُهُ  
عَدْلٌ

O He Whose forgiveness is a grace,  
O He Whose chastisement is justice,

اے وہ جسکی عفو میں احسان ہے اے وہ جسکے عذاب میں عدل ہے

ऐ वह खुदा की माफी जसकी फ़ज़ल है ऐ वह खुदा कि अज़ाब जसका महज़  
इसाफ है ऐ वह खुदा की फ़ज़ल जसका आम है।

*ya man `af-wuhu fazl ya man `adhabuhu `ad-l*



يَا مَنْ ذِكْرُهُ حُلُوٌّ يَا مَنْ فَضْلُهُ  
عَمِيمٌ

O He Whose remembrance is sweet,  
O He Whose grace is universal.

اے وہ جسکا ذکر شیریں ہے اے وہ جسکا احسان عام ہے

ऐ वह खुदा कि याद जसकी शीरीं है ऐ वह खुदा की याद जसकी शीरुं है

*ya man dhik-ruhu hulu ya man fadluh `amim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا  
مُسَهِّلُ يَا مُفَصِّلُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:  
O Facilitator, O Separator,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
ہموار کرنے والے، اے جدا کرنے والے

خُداوند ب تہکریک کی سوال کرتا ہوں میں توڑ سے تیرے نام کے ساتھ  
اسان کرنے والے سے جدا کرنے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya musah-hilu  
ya mufas-sil*



يَا مُبَدِّلُ يَا مُذَلِّلُ يَا مُنَزِّلُ يَا مُنَوِّلُ

O Alterer, O Humiliating of the proud,  
O Degrader, O Benefactor,

اے تبدیل کرنے والے، اے پست کرنیوالے اے اتارنے والے،  
اے عطا کرنے والے

اے بددل دینے والے اے خوار کرنے والے اے اتارنے والے اے اہسان کرنے والے

*ya mubad-dilu ya mudhal-lil ya munaz-zilu ya  
munaw-wil*



يَا مُفْضِلُ يَا مُجْزِلُ يَا مُمَهِّلُ يَا  
مُجْمِلُ

O Munificent, O Giver of respite,

O Grantor of respite, O Virtuous,

اے نعمت دینے والے، اے احسان کرنیوالے اے مہلت دینے والے،

اے نیکوکار

اے فزول کرنے والے اے اہسان کرنے والے اے مہلت دینے والے اے نیکو کرنے  
والے۔

*ya muf-dilu ya mujzil ya mum-hilu ya muj-mil*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ يُرَى وَلَا يُرَى يَا مَنْ يُخْلَقُ  
وَلَا يُخْلَقُ

O He Who sees but is not seen,

O He Who creates and is not created,

اے وہ جو دیکھتا ہے خود نظر نہیں آتا اے وہ جو خلق کرتا ہے اور خلق  
نہیں ہوا

ऐ वह खुदा जो देखता है और दखाई नहीं देता है। वह खुदा जो पैदा करता है  
और जिसको कसी ने नहीं पैदा किया

*ya may-yara wa-la yura ya may-yakh-luqu wa-la  
yukh-laqu*



يَا مَنْ يَهْدِي وَلَا يُهْدَى يَا مَنْ  
يُحْيِي وَلَا يُحْيَى

O He Who guides and is not guided,

O He Who receives to life and is not  
brought to life,

اے وہ جو ہدایت دیتا ہے اور ہدایت طلب نہیں کرتا۔ اے وہ جو زندہ کرتا  
ہی اور زندہ نہیں کیا گیا۔

ऐ वह खुदा जो हिदायत करता है और किसी ने जसको हदायत नहीं कह ऐ वह  
खुदा कि जिन्दा करता है और कसी ने जसको जिन्दा नहीं किया

*ya may-yah-di wa-la yuh-da ya may-yuh-yi wa-la  
yuh-yia*



يَا مَنْ يُسْأَلُ وَلَا يُسْأَلُ يَا مَنْ  
يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ

O He Who questions and is not questioned,

O He Who feeds and does not eat,

اے وہ جو مستول ہے اور سائل نہیں۔ اے وہ جو کھلاتا ہے اور کھاتا نہیں

ऐ वह खुदा जो लोगों से बाज़ पुर्स करता है और कसी ने उससे बाज़ पुर्स नहीं  
की ऐ वह खुदा जो रिज़क देता है और खुद नहीं खाता

*ya may-yas-alu wa-la yus-al ya may-yut-i`imu wa-  
la yut-a'm*



يَا مَنْ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ يَا مَنْ  
يُقْضَىٰ وَلَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِ

O He Who gives protection and is in no  
need of protection, O He Who judges and  
against Whom no judgement is passed,

اے وہ جو پناہ دیتا ہے اور محتاج پناہ نہیں ہے۔ اے وہ جو فیصلے کرتا ہے اور  
طالب فیصلہ نہیں ہے۔

ऐ वह खुदा जो फैसला करता है और जस पर कोई हुकमरां नहीं ऐ वह खुदा जो  
खुद हाकिम है और जसका कोई हाकिम नहीं

*ya may-yujiru wa-la yujaru `ailayh ya may-yaq-di  
wa-la yuq-da `ailayh*



يَا مَنْ يُحْكُمُ وَلَا يُحْكَمُ عَلَيْهِ يَا مَنْ  
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

O He Who commands but is not  
commanded: O He Who begets not, nor is  
He begotten,

اے وہ جو حکم دیتا ہے اور اس پر کسی کا حکم نہیں اے وہ جسکا کوئی بیٹا نہیں  
نہ وہ کسی کا بیٹا ہی اور نہ کوئی اسکا ہمسر ہے۔

ऐ वह खुदा कि ने कोई जससे पैदा हुआ है और न किसी ने उसको पैदा किया

*ya may-yah-kumu wa-la yuh-kamu `ailayh ya mal-  
lam yalidu wa lam yulad*



وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

And there is none like unto Him.

اور نہ اس کا کوئی کفو اور ہمسر ہے

और न कोई उसका शबी न नज़ीर है।

*wa-lam yakul-lahu kufuan ahad*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا نِعْمَ الْحَسِيبُ يَا نِعْمَ الطَّبِيبُ

O Best reckoner,  
O Best physician,

اے بہترین حساب کرنے والے اے بہترین چارہ گر

اے بہترین حساب کرنے والے اے بہترین دوا کرنے والے

*ya nia'-mal-hasib ya nia'-mat-tabib*



يَا نِعْمَ الرَّقِيبُ يَا نِعْمَ الْقَرِيبُ

O Best guardian,  
O Best near one,

اے بہترین نگہبان اے بہترین قریب

اے بہترین واکیفکار اے بہترین اذیج و کریب

*ya nia'-mar-raqib ya nia'-mal-qarib*



يَا نِعْمَ الْمُجِيبُ يَا نِعْمَ الْحَبِيبُ

O Best responder,  
O Best friend,

اے بہترین دعا قبول کرنے والے اے وہ جو بہترین محبوب ہے

اے بہترین کبूल کرنے والے اے بہترین دوست

*ya nia'-mal-mujib ya nia'-mal-habib*



يَا نِعْمَ الْكَفِيلُ يَا نِعْمَ الْوَكِيلُ

O Best surety,  
O Best protector,

اے وہ جو بہترین سرپرست ہے اے وہ جو بہترین کارساز ہے

ऐ बेहतरीन मददगार।

*ya nia'-mal-kafil ya nia'-mal-kafil*



يَا نِعْمَ الْمَوْلَىٰ يَا نِعْمَ النَّصِيرُ

O Best master,  
O Best helper.

اے بہترین آقا اے بہترین یاور

ऐ बेहतरीन मददगार।

*ya nia'-mal-wakil ya nia'-mal-wakil*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا سُرُورَ الْعَارِفِينَ يَا مَنَى الْمُحِبِّينَ

O Joy of saints,  
O Desire of friends.

اے عارفوں کی شادمانی اے حب داروں کی تمنا

ऐ आरिफों की खुशी ऐ दोस्तों की आर्जू

*ya surural-a'arifin ya munal-muhib-bin*



يَا أَنِيسَ الْمُرِيدِينَ يَا حَبِيبَ  
التَّوَّابِينَ

O Friend of seekers,  
O Friend of penitents,

اے ارادت مندوں کے ہمدم اے توبہ کرنے والوں کے محبوب

ऐ तलब करने वालों के रफ़ीक़ ऐ तौबा करने वालों के दोस्त

*ya anisal-muridin ya habibat-taw-wabin*



يَا رَازِقَ الْمُقْلِينَ يَا رَجَاءَ الْمُذْنِبِينَ

O Provider of sustenance to the poor,  
O Hope of sinners,

اے بے مایہ لوگوں کے رازق اے گناہگاروں کی آس

ऐ फ़कीरों के राज़िक ऐ गुनहगारों की उम्मीदगाह

*ya raziqal-muqil-lin ya raja-al-mudhnibin*



يَا قُرَّةَ عَيْنِ الْعَابِدِينَ يَا مُنْفِسَ عَنِ  
الْمَكْرُوبِينَ

O Coolness of worshippers' eyes,

O Remover Of sufferers' pain,

اے عبادت کرنے والوں کی آنکھوں کی ڈھنڈک اے دکھیاروں کے  
دکھ دور کرنے والے

ऐ इबादत करने वालों की आंख की खुन्कीए ग़म्ज़दों से दूर करने वाले,

*ya qur-rata `aynil-a'abidin ya munaf-fisa `anil-mak-  
rubin*



يَا مُفَرِّجَ عَنِ الْمَغْمُومِينَ يَا إِلَهَ  
الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

O Dispeller of the sorrows of the sorrowful,  
O Allah of the first and the last generation.

اے غمزدوں کا غم مٹانے والے اے اولین و آخرین کے معبود۔

ऐ गमनाकों के खुशी अता करने वाले ऐ अगलों और पिछलों के मेहरबान  
खुदा।

*ya mufar-rija `anil-magh-mumin ya ilahal-aw-  
walina wal-a-khirin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا رَبَّنَا يَا  
إِلَهَنَا

O Allah, verily I entreat You in Your name:

O our Lord, O our Allah,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہی نام کے واسطے سے  
اے ہمارے رب، اے ہمارے معبود

خُداوند ب تہکیک کی میں سوال کرتا ہوں توڑ سے تیرے نام کے ساتھ اے رب  
ہمارے اے خُدا

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya rab-bana ya  
ilhana*



يَا سَيِّدَنَا يَا مَوْلَانَا يَا نَاصِرَنَا يَا  
حَافِظَنَا

O our Chief, O our Master,  
O our Helper, O our Protector,

اے ہمارے سردار، اے ہمارے آقا اے ہمارے پاور، اے ہمارے  
محافظ

ہمارے ऐ सरदार हमारے ऐ मालिक हमारے

*ya say-yidana ya maw-lana ya nasirana ya  
hafizana*



يَا دَلِيلَنَا يَا مُعِينَنَا يَا حَبِيبَنَا يَا  
طَبِيبَنَا

O our Guide, O our Aider,  
O our Friend, O our Physician.

اے ہمارے رہنما، اے ہمارے مددگار اے ہمارے محبوب، اے  
ہمارے چارہ گر۔

ऐ यावर हमारे ऐ दोस्त हमारे ऐ तबीब हमारे।

*ya dalilana ya mue'enana ya habibana ya tabibana*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا رَبَّ النَّبِيِّنَ وَالْأَبْرَارِ يَا رَبَّ  
الصِّدِّيقِينَ وَالْأَخْيَارِ

O Lord of the prophets and the virtuous,  
O Lord of the righteous and chosen one,

اے انبیاء و صالحین کے پروردگار اے صدیقوں اور نیک لوگوں کے  
پروردگار

ऐ पैगंबरोँ और नेकोकारों के परवरदिगार ऐ सच्चे और बरगुज़ीदा लोगों के  
परवरदिगार

*ya rab-ban-nabi-yina wal-ab-rar ya rab-bas-sid-  
diqina wal-akh-yar*



يَا رَبَّ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ يَا رَبَّ الصِّغَارِ  
وَالْكَبَارِ

O Lord of paradise and hell,  
O Lord of the small and the great,

اے جنت و دوزخ کے مالک اے چھوٹے بڑے کے رب

ऐ बेहिश्त और दोज़ख के परवरदिगार ऐ छोटों और बड़ों के परवरदिगार

*ya rab-bal-jan-nati wan-nar ya rab-bas-sighari wal-  
kibar*



يَا رَبَّ الْحُبُوبِ وَالْتِّمَارِ يَا رَبَّ  
الْأَنْهَارِ وَالْأَشْجَارِ

O Lord of grains and fruits,

O Lord of canals and trees,

اے دانہ و ثمر کے پروان چڑھانے والے اے دریاؤں اور درختوں کے  
مالک

اے دانوں اے مےوں کے پروردگار اے نہروں اور درختوں کے پروردگار

*yarab-bal-hububi wath-thimar yarab-bal-an-hari  
wal-ash-jar*



يَا رَبَّ الصَّحَارِي وَالْقِفَارِ يَا رَبَّ  
الْبَرَارِي وَالْبِحَارِ

O Lord of forest and desert,

O Lord of lands and seas,

اے صحراؤں اور بستیوں کے مالک اے صحراؤں اور سمندروں کے

مالک

ऐ जंगलों और बयाबानों के परवरदिगार ऐ खुशकियों और दरयाओं के  
परवरदिगार

*ya rab-bas-sahari wal-qifar ya rab-bal-barari wal-  
bihari*



يَا رَبَّ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ يَا رَبَّ الْإِعْلَانِ  
وَالْإِسْرَارِ

O Lord of night and day,

O Lord of the manifest and the hidden.

اے دن اور رات کے مالک اے کھلی اور چھپی باتوں کے مالک۔

ऐ ज़ाहिर और पोशीदा के परवरदिगार।

*ya rab-bal-layli wan-nahar ya rab-bal-ia'-lani wal-  
is-rar*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ نَفَذَ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَمْرَهُ يَا مَنْ  
لَحِقَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ

O He, Whose command operates in everything, O He, Whose knowledge encompasses everything,

اے وہ جس کا حکم ہر چیز پر نافذ ہے اے وہ جس کا علم ہر چیز پر حاوی ہے

ऐ वह खुदा जसका हुकम हर शै में जारी है ऐ वह खुदा कि जसके हुकम न हर शै को इहाता किया हुआ है

*ya man-nafadha fi kul-li shay-in am-ruh ya  
mallahiqa bikul-li shay-in i`il-muh*



يَا مَنْ بَلَغَتْ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَتُهُ  
يَا مَنْ لَا يُحْصِي الْعِبَادُ نِعَمَهُ

O He, Whose control extends to everything,  
O He, Whose bounties cannot be counted  
by His slaves,

اے وہ جسکی قدرت ہر چیز تک پہنچی ہوئی ہے اے وہ جسکی نعمتوں  
کو بندے گن نہیں سکتے

ऐ वह खुदा कि जिसकी कुदरत हर चीज़ में पहुंचती है ऐ वह खुदा जिसकी  
नेमतें उसके बन्दे शुमार नहीं कर सकते

*ya mam balaghat ila kul-li shay-in qud-ratuh ya  
mal-la yuh-sil-i`ibadu nia'mah*



يَا مَنْ لَا تَبْلُغُ الْخَلَائِقُ شُكْرَهُ يَا  
مَنْ لَا تُدْرِكُ الْأَفْهَامُ جَلَالَهُ

O He, Whom His creatures cannot  
adequately thank, O He, Whose grandeur  
cannot be comprehended by the intellect,

اے وہ کہ مخلوقات جسکا شکریہ ادا نہیں کر سکتیں اے وہ کہ جسکی جلالت  
سمجھ میں نہیں آ سکتی

ऐ वह खुदा जिसका शुक़ ख़िल्क़त अदा नहीं कर सकती ऐ वह खुदा जिसकी  
बुज़ुर्गी को कोई नहीं समझ सकता

*ya mal-la tab-lughul-khala-iqushuk-rah ya mal-la  
tud-rikul-af-hamu jalalah*



يَا مَنْ لَا تَنَالُ الْأَوْهَامُ كُنْهَهُ يَا مَنْ  
الْعَظَمَةُ وَالْكَبِيرِيَاءُ رِدَاؤُهُ

O He, Whose reality cannot be acquired by  
the imagination, O He, Whose garb is  
majesty and greatness,

اے وہ کہ جسکی حقیقت کو وہم پا نہیں سکتے اے وہ کہ بزرگی اور بڑائی  
جسکا لباس ہے

ऐ वह खुदा जिसकी कहना को वहम नहीं पाता ऐ वह खुदा कि जिसकी रदा  
अज़मत और बुजुरीग है

*ya mal-la tanalul-aw-hamu kun-hah ya manil-  
a'zamatu wal-kib-ri-ya-u rida-uh*



يَا مَنْ لَا يَرُدُّ الْعِبَادُ قَضَاءَهُ يَا مَنْ لَا  
مُلْكَ إِلَّا مَلِكُهُ

O He, Whose judgement cannot be reversed  
by His slave, O He, Whose alone is the  
kingdom and no one else'

اے وہ جسکی قضا کو بندے ٹال نہیں سکتے اے وہ جسکے سوا کسی کی  
حکومت نہیں

ऐ वह खुदा जिसका फैसला बन्दे रद नहीं कर सकते ऐ वह खुदा कि सिवाए  
जिसके किसी की बादशाही नहीं है

*ya mal-la yarud-dul-i`ibadu qada-ah ya mal-la mul-  
ka illa mul-kuh*



يَا مَنْ لَا عَطَاءَ إِلَّا عَطَاؤُهُ

O He, Whose alone is the gift and none else's,

اے وہ جسکی عطا کے سوا کوئی عطا نہیں۔

ऐ वह खुदा जिसकी बखशिश के सिवा कोई बखशिश नहीं है।

*ya mal-la `ata-a illa `ata-uh*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى يَا مَنْ لَهُ  
الصِّفَاتُ الْعُلْيَا

O He, for Whom are noblest examples,  
O He, for Whom are high attributes,

اے وہ جسکے لئے اعلیٰ نمونہ ہے اے وہ جسکے لیے بلند صفات ہیں

ऐ वह खुदा जिसके वास्ते बुलन्द मिसालें हैं ऐ वह खुदा जिसके लिए बुलन्द व  
बरतर सिफ़तें

*ya mal-lahul-mathalul-a`a-la ya mal-lahus-sifatul-  
u'l-ya*



يَا مَنْ لَهُ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى يَا مَنْ لَهُ  
جَنَّةُ الْمَأْوَى

O He, Who is the Master of the beginning  
and the end, O He, Who is the Master of  
the abode of paradise,

اے وہ دنیا و آخرت جسکی ملکیت ہیں اے وہ جو جنت الماویٰ کا مالک ہے

ہیں اے وہ خُدا کی جسکے لئے اُصل و اُخیر ہے اے وہ خُدا کی اُسکی کی  
برکات ہے جو جَنَنَتِ فِرْدَوسِ گَاہِ مَومِنِ ہے

*ya mal-lahul-a-khiratu wal-ula ya mal-lahu jan-  
natul-ma-wa*



يَا مَنْ لَهُ الْآيَاتُ الْكُبْرَى يَا مَنْ لَهُ  
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

O He, for Whom are great signs,  
O He, for Whom are beautiful names,

اے وہ جسکی نشانیاں عظیم ہیں اے وہ جسکے نام پسندیدہ ہیں

ऐ वह खुदा जसकी निशानियां बुजुर्ग हैं ऐ वह खुदा कि जिसके लिए बेहतरीन  
नाम है

*ya mal-lahul-a-yatul-kub-ra ya mal-lahul-as-ma-ul-  
hus-na*



يَا مَنْ لَّهُ الْحُكْمُ وَالْقَضَاءُ يَا مَنْ لَّهُ  
الْهُوَاءُ وَالْفَضَاءُ

O He, for Whom is order and judgement,  
O He, Who rules over the atmosphere and  
the expanse,

اے وہ جو حکم و فیصلے کا مالک ہے اے وہ کہ ہوا و فضا جسکی ملک ہیں

اے وہ کہ جس کے لئے حکم اور فیصلہ ہے اے وہ خدا کی جس کے لئے ہوا اور  
مہل ہے

*ya mal-lahul-huk-mu wal-qada-u ya mal-lahul-  
hawa-u wal-fada-u*



يَا مَنْ لَهُ الْعَرْشُ وَالْثَّرَى يَا مَنْ لَهُ  
السَّمَاوَاتُ الْعُلَى

O He, Whose is the Lordship of the highest  
heaven and the earth, O He, Who is the  
Master of the high heavens.

اے وہ جو عرش و فرش کا مالک ہے اے وہ جو بلند آسمانوں کا مالک ہے۔

ऐ वह खुदा जिसके वास्ते हैं अर्श और ज़मीन ऐ वह खुदा कि उसके लिए  
आसमान हाये बुलन्द है।

*ya mal-lahul-a'r-shu wath-thara ya mallahus-  
samawatul-u'la*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَفُوُّ يَا  
عَفُورُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:  
O Pardoner, O Forgiver,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
معافی دینے والے، اے بخشنے والے

خُداوند ب تھکریک میں تیرے نام سے سوال کرتا ہوں اے افرار کرنے والے اے  
برخشانے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya `afu-wu ya  
ghafur*



يَا صَبُورُ يَا شَكُورُ يَا رَوْوْفُ يَا  
عَطُوفُ

O Patient, O Greatest appreciator (of good),  
O Kind, O Sympathetic,

اے بہت صبر والے، اے بہت شکر والے اے مہربان، اے نرم خو

اے سب دینے والے اے شکر کرنے والے اے مہربان اے با رحم

*ya saburu ya shakur ya ra'ufu ya `atuf*



يَا مَسْئُولُ يَا وَدُودُ يَا سُبُّوحُ يَا  
قُدُّوسُ

O Besought, O Friend,  
O Most Glorified, O Most Holy.

اے مسؤل، اے محبت والے اے پاک تر، اے پاکیزہ۔

ऐ वह जससे बन्दे सवाल करते हैं। ऐ दोस्त ऐ बे ऐब ऐ पाक सब खलाएक़ से।

*ya mas-ulu ya wadud ya sub-buhu ya qud-dus*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ فِي السَّمَاءِ عَظَمَتُهُ يَا مَنْ فِي  
الْأَرْضِ آيَاتُهُ

O He, Whose greatness is in the heavens,

O He, Whose signs are on the earth,

اے وہ کہ آسمان میں جسکی بڑائی ہے اے وہ کہ زمین میں جسکی نشانیاں  
ہیں

ऐ वह खुदा कि आसमानों में है बुजुर्गी जिसकी ऐ वह खुदा कि ज़मीन में है  
निशानी जिसकी

*ya man fis-sama-i `azamatuh ya man fil-ar-di a-  
yatuh*



يَا مَنْ فِي كُلِّ شَيْءٍ دَلَالِيْلُهُ يَا مَنْ  
فِي الْبِحَارِ عَجَائِبُهُ

O He, Whose proofs are manifest in  
everything, O He, Whose wonders are in  
the seas,

اے وہ ہر چیز میں جسکی دلیلیں ہیں اے وہ کہ سمندروں میں جسکی  
انوھی چیزیں ہیں

ऐ वह खुदा कि हर शै जिसके वजूद पर दलालत करती है ऐ वह खुदा कि  
दरयाओं में जिसके अजाएब हैं

*ya man fi kul-li shay-in dala-iluh ya man fil-bihari  
`aja-ibuh*



يَا مَنْ فِي الْجِبَالِ خَزَائِنُهُ يَا مَنْ  
يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ

O He, Whose treasures are in the  
mountains, O He, Who originated  
Creation which then returns to Him,

اے وہ پہاڑوں میں جسکے خزانے ہیں اے وہ جس نے خلق کو ظاہر کیا  
پھر جاری رکھا

ऐ वह खुदा कि पहाड़ों में जिसके खज़ाने है ऐ वह खुदा कि जिसने सबको पैदा  
किया फिर ज़िन्दा करेगा

*ya man fil-jibali khaza-inuh ya may-yabdaul-khal-  
qa thumma yue'eduh*



يَا مَنْ إِلَيْهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ يَا مَنْ  
أَظْهَرَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لُطْفَهُ

O He, towards Whom is the return of every matter, O, Whose Kindness is evident in everything,

اے وہ جسکی طرف ہر امر کی بازگشت ہے اے وہ جسکا لطف ہر چیز میں  
عمیاں ہے

کرامت میں ہے وہ خُدا کی سب عمر کی بازگشت جسکی طرف ہے وہ خُدا  
جسکی مہربانی ہر چیز سے جاہر ہوتی ہے

*ya man ilayhi yar-jiu'l-am-ru kul-luh ya man  
azhara fi kul-li shayil-lut-fah*



يَا مَنْ أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ يَا  
مَنْ تَصَرَّفَ فِي الْخَلَائِقِ قُدْرَتُهُ

O He, Who makes best everything which He has created, O He, Whose authority is wielded over all creatures.

اے وہ جس نے ہر چیز کو خوبی سے خلق کیا اے وہ جسکی قدرت مخلوقات میں اثر اندازی کر رہی ہے

ऐ वह खुदा कि नेक है हर शै जिस की पैदा की हुई ऐ वह खुदा कि तसरुफ रखती है खलाएक में कुदरत जिसकी।

*ya man ah-sana kul-la shay-in khal-qah ya man  
tasar-rafa fil-khala-iqi qud-ratuh*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا حَبِيبَ مَنْ لَا حَبِيبَ لَهُ يَا  
طَبِيبَ مَنْ لَا طَبِيبَ لَهُ

O Friend of he who has no friend,

O Physician of he who has no physician,

اے اسکے ساتھی جسکا کوئی ساتھی نہیں اے اسکے چارہ گر جسکا کوئی چارہ  
گر نہیں

ऐ दोस्त उसके जिसका कोई दोस्त नहीं ऐ दवा करने वाले उसके जिसका कोई  
दवा करने वाला नहीं

*ya habiba mal-la habiba lah ya tabiba mal-la  
tabiba lah*



يَا مُجِيبَ مَنْ لَا مُجِيبَ لَهُ يَا  
شَفِيقَ مَنْ لَا شَفِيقَ لَهُ

O Responder to he who has no responder,  
O Affectionate One to he whom none hold  
in affection,

اے اسکی دعا قبول کرنے والے جسکی کوئی قبول کرنے والا نہیں اے  
اے مہربان جس پر کوئی مہربان نہیں

ऐ क़बूल करने वाले उसके जसका कोई क़बूल करने वाला नहीं ऐ शफ़ीक़ उसके  
जसका कोई शफ़ीक़ नहीं

*ya mujiba mal-la mujiba lah ya shafiqa mal-la  
shafiqa lah*



يَا رَفِيقَ مَنْ لَا رَفِيقَ لَهُ يَا مُغِيثَ  
مَنْ لَا مُغِيثَ لَهُ

O Friend of he who has no friend,

O Helper of he who has no help,

اے اسکے ہمراہی جس کا کوئی ہمراہی نہیں اے اسکے فریادرس جس کا کوئی  
فریادرس نہیں

ऐ तरफदार उसके जसका कोई तरफदार नहीं ऐ राहनुमा उसके जसका कोई  
राहनुमा नहीं

*ya rafiqa mal-la rafiqa lah ya mughitha mal-la  
mughitha lah*



يَا دَلِيلَ مَنْ لَا دَلِيلَ لَهُ يَا أُنَيْسَ  
مَنْ لَا أُنَيْسَ لَهُ

O Guide of he who has no guide,  
O Associate of the forlorn,

اے اسکے رہنما جسکا کوئی رہنما نہیں اے اسکے ہمدم جس کا کوئی ہمدم  
نہیں

ऐ साथी उसके जसका कोई साथी नहीं।

*ya dalila mal-la dalila lah ya anisa mal-la anisa lah*



يَا رَاحِمَ مَنْ لَا رَاحِمَ لَهُ يَا صَاحِبَ  
مَنْ لَا صَاحِبَ لَهُ

O Merciful One towards he on whom no one has mercy, O Companion of he who has no companion.

اے اس پر رحم کرنے والے جس پر رحم کرنے والا کوئی نہیں اے اسکے  
ساتھی جسکا کوئی ساتھی نہیں۔

ऐ रहम करने वाले उसके जस पर कोई रहम नहीं करता ऐ हमदर्द उसके  
जसका कोई हमदर्द नहीं।

*ya rahima mal-la rahima lah ya sahiba mal-la  
sahiba lah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریادرس اے  
فریادرس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

H

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا كَافِي مَنْ اسْتَكْفَاهُ يَا هَادِي مَنْ  
اسْتَهْدَاهُ

O Sufficer for those who seek sufficiency,  
O Guide for those who seek guidance,

اے طالبِ کفایت کی کفایت کرنے والے اے ہدایت طلب کی ہدایت  
کرنے والے

اے کفایت کرنے والے کفایت طلب کرنے والوں کے اے ہدایت کرنے والے  
ہدایت طلب کرنے والوں کے

*ya kafiya manis-tak-fah ya hadiya manis-tah-dah*



يَا كَالِيَّ مَنْ اسْتَكْلَاهُ يَا رَاعِي مَنْ  
اسْتَرْعَاهُ

O Protector for those who seek protection,  
O Granter for concession to those who  
seek concession,

اے نگہبانی چاہنے والے کے نگہبان اے حفاظت چاہنے والے کی  
حفاظت کرنے والے

ऐ हिफ़ाज़त देने वाले हिफ़ाज़त तलब करने वालों के ऐ रिआयत करने वाले  
रिआयत तलब करने वालों के

*ya kalia manis-tak-lah ya rae'ea manis-tar-a'ah*



يَا شَافِي مَنِ اسْتَشْفَاهُ يَا قَاضِي مَنِ  
اسْتَقْضَاهُ

O Healer for those who seek cure,

O Just One for those who seek justice,

اے شفا مانگنے والے کو شفا دینے والے اے فیصلہ چاہنے والے کا فیصلہ  
کرنے والے۔

ऐ शिफा देने वाले शिफा तलब करने वालों के ऐ हुकम करने वाले उसकगे जो  
हुकम तलब करे

*ya shafiya manis-tash-fah ya qadiya manis-taq-  
dah*



يَا مُغْنِي مَنْ اسْتَعْنَاهُ يَا مُوفِي مَنْ  
اسْتَوْفَاهُ

O Bestower of wealth for those who seek  
wealth, O Fulfiller of promises for those  
who seek fulfillment,

اے ثروت خواہ کو ثروت دینے والے۔ اے وفا طلب سے وفا کرنے  
والے۔

ऐ तवंगरी देने वाले तवंगरी चाहने वालों के ऐ तमाम करने वाले तमामी तलब  
करने वालों के

*ya mugh-niya manis-tagh-nah ya mufiya manis-  
taw-fah*



يَا مُقَوِّي مَنْ اسْتَقْوَاهُ يَا وَلِيَّ مَنْ  
اسْتَوَلَاهُ

O Granter of strength for those who seek strength, O Aider of those who seek aid.

اے قوت کے طالب کو قوت عطا کرنے والے۔ اے طالب سرپرستی کی  
سرپرستی کرنے والے۔

ऐ कूवत देने वाले कूवत चाहने वालो के ऐ मददगार मदद चाहने वालों।

*ya muqaw-wiya manis-taq-wah ya wali-ya manis-taw-lah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا خَالِقُ  
يَا رَازِقُ

O Allah , verily I entreat You in Your name:

O Creator, O Provider of sustenance,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہی نام کے واسطے سے  
اے خلق کرنے والے، اے رزق دینے والے

خُداوندِ ب تہکِ کِ کِ کِ مِ سِوالِ کِرتا ہُن تِرتِ نِامِ کِ ساثِ اِ پِدا کِرنِ  
وِآلِ اِ رِجِی دِنِ وِالِ

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya khaliq  
raziq*



يَا نَاطِقُ يَا صَادِقُ يَا فَالِقُ يَا فَارِقُ

O Creator of speech, O Truthful,  
O Splitter, O Separator,

اے بولنے والے، اے صدق والے اے شگافتہ کرنے والے، اے  
جدا کرنے والے

ऐ गोया ऐ रास्त गो ऐ शगाफ़ देने वाले ऐ जुदा करने वाले

*ya natiq ya sadiq ya faliqu ya fariq*



يَا فَاتِقُ يَا رَاتِقُ يَا سَابِقُ يَا سَامِقُ

O Breaker, O Combiner,  
O Foremost, O Most High.

اے توڑنے والے، اے جوڑنے والے اے سب سے پہلے، اے بلندی  
والے۔

ऐ जुदा और बहम करने वआले अशअया के ऐ सबसे पहले ऐ बुलन्द मर्तबा।

*ya fatiqu ya ratiq ya sabiqu ya samiq*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ يُقَلِّبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَا مَنْ  
جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالْأَنْوَارَ

O He, Who changes night and day,

O He, Who has created darkness and light,

اے رات اور دن کو پلٹانے والے اے روشنیوں اور تاریکیوں کے پیدا  
کرنے والے

ऐ वह खुदा जो पलबटता है रात और दिन को ऐ वह खुदा जिस ने पैदा किया  
तारीकियों को और रौशनी को

*ya may-yuqal-libul-layla wan-nahar ya man  
ja`alaz-zulumati wal-an-war*



يَا مَنْ خَلَقَ الظِّلَّ وَالْحَرُورَ يَا مَنْ  
سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

O He, Who has bestowed shade and heat,  
O He, Who has brought into subjection the  
sun and the moon,

اے وہ جس نے سایہ اور دھوپ کو پیدا کیا اے وہ جس نے سورج اور  
چاند کو پابند کیا

ऐ वह खुदा जसने पैदा किया साया को और गर्मी आफ़ताब को, ऐ वह खुदा कि  
जिसके ताबे है सूरज और चांद

*ya man khalaqaz-zilla wal-harur ya man sakh-  
harash-sham-sa wal-qamar*



يَا مَنْ قَدَّرَ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ يَا مَنْ  
خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ

O He, Who has ordained virtue and vice,

O He, Who has created death and life,

اے وہ جس نے نیکی و بدی کا اندازہ ٹھہرایا اے وہ جس نے موت اور  
زندگی کو پیدا کیا

ऐ वह खुदा कि जसने तक्रदीर क्या है नेकी और बदी को ऐ वह खुदा जिसने  
पैदा किया है मौत और ज़िन्दगी को

*ya man qad-daral-khayra wash-shar ya man  
khalaqal-maw-ta wal-hayat*



يَا مَنْ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ يَا مَنْ لَمْ  
يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وِلْدًا

O He, Who has made the body and the soul,  
O He, Who has neither taken a wife nor  
begotten any child,

اے وہ جسکے ہاتھ میں خلق و امر ہے اے وہ جسکی نہ کوئی زوجہ اور نہ  
فرزند ہے

ऐ वह खुदा कि जिसके लिए है आलमे जस्म व आलमे अरवाह ऐ वह खुदा जो  
नहीं रखता है औरत और फ़रज़न्द

*ya mal-lahul-khal-qu wal-am-r ya mal-lam yat-  
tikhidh sahibataw-wa-la walada*



يَا مَنْ لَيْسَ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ يَا  
 مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ

O He, Who has no partner in His  
 sovereignty, O He, Who has no friend  
 among the disgraced.

اے وہ جسکی حکومت میں کوئی شریک نہیں اے وہ جو عاجز نہیں کہ  
 اسکا کوئی مددگار ہو۔

ऐ वह खुदा कि नहीं है कोई शरीक उसकी बादशाही में ऐ वह खुदा कि नहीं है  
 वास्ते उसके कोई दोस्त ज़िल्लत से।

*ya mal-laysa lahu sharikun fil-mul-k ya mal-lam  
 yakul-lahu wali-yum-minadh-dhul-l*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ يَعْلَمُ مُرَادَ الْمُرِيدِينَ يَا مَنْ  
يَعْلَمُ ضَمِيرَ الصَّامِتِينَ

O He, Who knows the desire of the  
desirous, O He, Who knows the  
conscience of the silent,

اے وہ جو ارادہ کرنے والوں کی مراد کو جانتا ہے اے وہ جو خاموش  
لوگوں کے دل کی باتیں جانتا ہے

ऐ वह खुदा जो जानता है मतलब इरादा करने वालों का ऐ वह खुदा जो जानता  
है ख्वाहिश खामूशों की

*ya may-ya`a-lamu muradal-m-ruyidin ya may-ya`a-  
lamu damiras-samitin*



يَا مَنْ يَسْمَعُ أُنِينَ الْوَاهِنِينَ يَا مَنْ  
يَرَى بُكَاءَ الْخَائِفِينَ

O He, who hears the cries of the weak,

O He, Who sees the lamentation of the  
frightened,

اے وہ جو کمزوروں کی زاری کو سنتا ہے اے وہ جو ڈرنے والے لوگوں کا  
رونا دیکھ لیتا ہے

ऐ वह खुदा जो सुनता है नारा आजिजों का ऐ वह खुदा जो देखता है रोना डरने  
वआलों का

*ya may-yas-mau' aninal-wahinin ya may-yara  
buka-al-kha-iffin*



يَا مَنْ يَمْلِكُ حَوَائِجَ السَّائِلِينَ يَا  
مَنْ يَقْبَلُ عُذْرَ التَّائِبِينَ

O He, Who satisfies the needs of the  
petitioner, O He, Who accepts the excuse  
of the repentant,

اے وہ جو سائلین کی حاجتوں کا مالک ہے اے وہ جو توبہ کرنے والوں کا  
عذر قبول کرتا ہے

ऐ वह खुदा जो बर आरिन्दा है सवाल करने वालों की हाजतों का ऐ वह खुदा  
जो कुबूल करता है उज़्र तौबा करने वालों का

*ya may-yam-liku hawa-ijas-sa-ilin ya may-yaq-  
balu u'dhrat-ta-ibin*



يَا مَنْ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ يَا  
مَنْ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

O He, Who does not correct the actions of  
the mischievous, O He, Who does waste  
the good reward of the virtuous,

اے وہ جو فساد یوں کے عمل کو اچھا نہیں سمجھتا اے وہ جو نیکو کاروں کے  
اجر کو ضائع نہیں کرتا

ऐ वह खुदा जो नेक नहीं गरदान्ता आमाल मुफ़िसदों के ऐ वह खुदा जो नेकी  
करने वालों का आज जाया नहीं करता

*ya may-yus-lihu `amalal-muf-sidin ya mal-la yudiu'  
aj-ral-muh-sinin*



يَا مَنْ لَا يَبْعُدُ عَنِ قُلُوبِ الْعَارِفِينَ  
يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ

O He, Who is not absent from the mind of the saint, O the most Magnanimous of all those who show magnanimity.

اے وہ جو عارفوں کے دلوں سے دور نہیں رہتا اے سب داتاؤں سے  
بڑے داتا

ऐ वह खुद जो दूर नहीं है आरिफों के जिलों से ऐ साहिबे बखशिश बखशिश  
करने वालों के।

*ya mal-la yab-u'du `an qulubil-a'arifin ya ajwadal-  
ajwadin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا دَائِمَ الْبَقَاءِ يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ

O Eternal Living,  
O Hearer of prayers,

اے ہمیشہ باقی رہنے والے اے دعا کے سننے والے

ऐ हमेशा बाकी रहने वाले ऐ सुनने वाले दुआ के

*ya da-imal-baqa-i ya samia'd-dua'a-i*



يَا وَاسِعَ الْعَطَاءِ يَا غَافِرَ الْخَطَايَا

O Liberal Bestower

O Forgiver of sins,

اے بہت زیادہ عطا کرنے والے اے خطا کے بخشنے والے

ऐ फ़राख बख़शने वाले ऐ बख़शने वाले गुनाहों के

*ya wasia'l-a'ta-i ya ghafiral-khata-i*



يَا بَدِيعَ السَّمَاءِ يَا حَسَنَ الْبَلَاءِ

O Creator of the sky,  
O Best tester of trials,

اے آسمان کے بنانے والے اے بہترین آزمائش کرنے والے

اے پیدا کرنے والے آسمانوں کے اے بہترین آزمائش کرنے والے

*ya badi-ya's-sama-i ya hasanal-bala-i*



يَا جَمِيلَ الثَّنَاءِ يَا قَدِيمَ السَّنَاءِ

O Most Praiseworthy,  
O Eternally Great,

اے بھلی تعریف والے اے قدیمی بلندی والے

ऐ बहुत तारीफ़ के लायक़ ऐ हमेशा से बुजुर्ग

*ya jamilath-thana-i ya qadimas-sana-i*



يَا كَثِيرَ الْوَفَاءِ يَا شَرِيفَ الْجَزَاءِ

O Greatest fulfiller of promises,  
O Best Recompenser.

اے بہت وفاداری کرنے والے اے بہترین جزا دینے والے

اے بڑے وفا کرنے والے اے بہترین بدلا دینے والے

*ya kathiral-wafa-i ya sharifal-jaza-i*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا سِتَّارُ  
يَا غَفَّارُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:

O Best concealer of defects, O Best  
forgiver,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
پردہ پوش، اے بخشے والے

خوداوندہ سوال کرتا ہوں میں تو سے تیرے نام کے ساتھ اے چھپانے والے اے بخشنے  
والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya sat-taru ya  
ghaf-far*



يَا قَهَّارُ يَا جَبَّارُ يَا صَبَّارُ يَا بَارُ

O Most dominant, O Supreme,  
O Most patient, O Most virtuous,

غلبہ والے، اے زور والے اے بہت صبر والے، اے نیکی والے

ऐ क़हर करने वआले ऐ तलाफ़ी करने वाले ऐ सब करने वाले ऐ नेकी करने  
वाले

*ya qah-haru ya jab-bar ya sab-baru ya bar*



يَا مُخْتَارُ يَا فَتَّاحُ يَا نَفَّاحُ يَا مُرْتَّاحُ

O Most exalted, O Best opener,  
O Blower of winds, O Bestower of  
Happiness.

اے اختیار والے، اے کھولنے والے اے نفع دینے والے، اے  
شاداں۔

ऐ बरगुज़ीदा ऐ खोलने वाले ऐ हवाओं के चलाने वाले ऐ राहतों के देने वाले।

*ya mukh-taru ya fat-tah ya naf-fahu ya mur-tah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ خَلَقَنِي وَسَوَّأَنِي يَا مَنْ رَزَقَنِي  
وَرَبَّيَّانِي

O He, Who created me and perfected me,

O He, Who provided me with sustenance  
and nurtured me,

اے وہ جس نے مجھے پیدا کیا اور سنوارا اے وہ جس نے مجھے رزق دیا اور

پالا

اے وہ خُدا جس نے مجھ کو پیدا کیا ہے اور تمہارا پیدا کیا ہے مجھ کو اے وہ  
خُدا جس نے مجھ کو رِزق دیا ہے اور تربیت کیا ہے اے وہ خُدا

*ya man khalaqani wa saw-wani ya mar-razaqani  
wa rab-bani*



يَا مَنْ أَطْعَمَنِي وَسَقَانِي يَا مَنْ  
قَرَّبَنِي وَأَدْنَانِي

O He, Who provided food for me and  
quenched my thirst, O He, Who brought  
me near Him and brought me most nigh,

اے وہ جس نے مجھے طعام دیا اور سیراب کیا اے وہ جس نے مجھے قریب  
کیا اور قربت عطا کی

जिसने तआम दिया और मुझको सेराब किया ऐ वह खुदा जिसने मुझ को कुर्ब  
करामत कर दया है

*ya man at-a'mani wa saqani ya man qar-rabani wa  
ad-nani*



يَا مَنْ عَصَمَنِي وَكَفَانِي يَا مَنْ  
حَفَظَنِي وَكَلَانِي

O He, Who protected me and kept me in safety, O He, Who saved and guarded me,

اے وہ جس نے میری نگہداشت کی اور کفالت کی اے وہ جس نے  
میری حفاظت کی اور حمایت کی

ऐ वह खुदा जिसने मुझको महफूज़ रखा और बचाया है ऐ वह खुदा जिसने  
बचाया है और मुझको और निगहबानी की मेरी

*ya man `asamani wa kafani ya man hafazani wa  
kalani*



يَا مَنْ أَعَزَّنِي وَأَغْنَانِي يَا مَنْ وَفَّقَنِي  
وَهَدَانِي

O He, Who honoured me and enriched me,  
O He, Who helped and guided me,

اے وہ جس نے مجھے عزت دیا اور دولت مند بنایا اے وہ جس نے میری  
مدد کی اور ہدایت عطا کی

ऐ वह खुदा जिसने मुझ को अज़ीज़ व तवंगर किया है वह खुदा जिसने मुझ  
को तौफ़ीक़ दी और राह दिखाई

*ya man a`az-zani wa agh-nani ya maw-waf-faqani  
wa hadani*



يَا مَنْ أَنْسَنِي وَأَوَّانِي يَا مَنْ أَمَاتَنِي  
وَأَحْيَانِي

O He, Who befriended me and sheltered me,  
O He, Who causes me to die and revivifies  
me.

اے وہ جس نے مجھ سے انس کیا اور پناہ دی اے وہ جس نے مجھے موت  
دی اور زندہ کیا۔

ऐ वह खुदा जिसने मेरी रिफ़ाक़त की और जाये पनाह दी ऐ वह खुदा जो मेरा  
म त देने वाला और जिन्दा करने वाला है।

*ya man a-nasani wa a-wani ya man amatani wa  
ah-yani*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ يَا مَنْ  
يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

O He, Who maintains truth by His words,

O He, Who accepts repentance from His  
slaves,

اے وہ جو اپنے کلام سے حق کو ثابت کرتا ہے اے وہ جو اپنے بندوں کی  
توبہ قبول فرماتا ہے

ऐ वह खुदा जो हक़ को अपने कलाम से कायम करता है ऐ वह खुदा जो अपने  
बन्दों की तौबा क़बूल करता है

*ya may-yuhiq-qul-haq-qa bikalimatih ya may-yaq-  
balut-taw-bata `an i`ibadih*



يَا مَنْ يُحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ يَا  
مَنْ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

O He, Who stands between man and his  
heart, O He, without Whose permission  
intercession has no benefit,

اے وہ جو انسان اور اسکے دل کے درمیان حائل ہوتا ہے اے وہ جسکے  
اذن کے بغیر شفاعت کچھ نفع نہیں پہنچاتی

ऐ वह खुदा जो हायल है दरमियान आदमी और उसके दिल के ऐ वह खुदा नहीं  
नफ़ा देती शफ़ाअत मगर उसके इज़म से

*ya may-yahulu baynal-mari wa qal-bih ya mal-la  
tan-fau'sh-shafa`atu illa bi-idhnihi*



يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ  
سَبِيلِهِ يَا مَنْ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ

O He, Who knows well who is astray from  
His path, O He, Whose order no one can  
reverse,

اے وہ جو راہ سے بھٹکے ہوئے لوگوں کو خوب جانتا ہے اے وہ جسکے حکم  
کو کوئی ہر گز نہیں ٹال سکتا

ऐ वह खुदा कि जो जानने वाला है उनका जो रास्त से भटक गये हैं ऐ वह खुदा  
कि कोई नहीं बदल सकता उसके हुकम को

*ya man huwa a`a-lamu biman dal-la`an sabilih ya  
mal-la mua'q-qiba lihuk-mih*



يَا مَنْ لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ يَا مَنْ انْقَادَ  
كُلُّ شَيْءٍ لِأَمْرِهِ

O He, Whose judgement no one can revoke,  
O He, Whose order is obeyed by everything,

اے وہ جسکے فیصلے کو کوئی پلٹا نہیں سکتا اے وہ جسکے امر کے آگے ہر چیز  
جھکی ہوئی ہے

ऐ वह खुदा कि नहीं रोक सकता कोई उसके फैसले को ऐ वह खुदा कि हर शैय  
ताबेदार है उसके हुकम की

*ya mal-la ra-d-da liqada-ih ya man-inqada kul-lu  
shay-il-lam-rihi*



يَا مَنْ السَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ

O He, in Whose Right Hand the heavens  
shall be rolled up,

اے وہ جسکی قدرت سے آسمان باہم لپٹے ہوئے ہیں

ऐ वह खुदा कि आसमान लिपटे हुए हैं उसके कब्ज़ा-ए-कुदरत में

*ya mans-samawatu mat-wi-yatum bi-yaminih*



يَا مَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرِيَّ بَيْنَ  
يَدَي رَحْمَتِهِ

O He, who sends forth the winds bearing  
good tiding before his mercy,

اے وہ جو اپنی رحمت سے ہواؤں کی خوشخبری دے کر بھیجتا ہے۔

ऐ वह खुदा कि भेजता है हवाओं को खुशखबरी देने वाली उसकी रहमत की।

*ya may-yur-silur-riyaha bush-ram bayna yaday  
rah-matih*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ مَهَاداً يَا مَنْ  
جَعَلَ الْجِبَالَ أُوتَاداً

O He, Who sends forth the winds bearing good tiding before O He, Who has made the mountains pegs, His mercy.

اے وہ جس نے زمین کو فرش بنایا اے وہ جس نے پہاڑوں کو میخیں بنایا

ऐ वह खुदा जिसने ज़मीन को बिछौना गरदाना है। ऐ वह खुदा जिसने पहाड़ों को मीखें बनाया है

*ya man ja`alal-ar-da mihada ya man ja`alal-jibala  
aw-tada*



يَا مَنْ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا يَا مَنْ  
جَعَلَ الْقَمَرَ نُورًا

O He, Who has made the sun a lamp,  
O He, Who has made the moon a light,

اے وہ جس نے سورج کو چراغ بنایا اے وہ جس نے چاند کو روشن کیا۔

ऐ वह खुदा जिसने आफ़ताब को चराग़ की तरह रौशन बनाया ऐ वह खुदा  
जसने चांद को रात की रौशनी गरदाना है

*ya man ja`alash-sham-sa siraja ya man ja`alal-  
qamara nura*



يَا مَنْ جَعَلَ اللَّيْلَ لِبَاسًا يَا مَنْ  
جَعَلَ النَّهَارَ مَعَاشًا

O He, Who has made the night a covering,

O He, Who has made the day for seeking  
livelihood,

اے وہ جس نے رات کو پردہ پوشی کے لیے بنایا اے وہ جس نے دن کو  
کام کاج کا وقت ٹھہرایا۔

ऐ वह खुदा जिसने रात को महल आराम व राहत बनाया ऐ वह खुदा जिसने  
दिन को मआश के लिए बनाया

*ya man ja`alal-layla libasa ya man ja`alan-nahara  
ma`aa-sha*



يَا مَنْ جَعَلَ النَّوْمَ سُبَاتًا يَا مَنْ  
جَعَلَ السَّمَاءَ بِنَاءً

O He, Who has made sleep a rest,

O He, Who has made the sky a vault,

اے وہ جس نے نیند کو ذریعہ راحت بنایا۔ اے وہ جس نے آسمان کا  
شامیانہ لگایا۔

ऐ वह खुदा जिसने नींद को राहत करार दिया है वह खुदा जिसने आसमान को  
कायम किया।

*ya man ja`alan-naw-ma subata ya man ja`alas-  
sama-a bina-a*



يَا مَنْ جَعَلَ الْأَشْيَاءَ أَزْوَاجًا يَا مَنْ  
جَعَلَ النَّارَ مِرْصَادًا

O He, Who has created things in pairs,

O He, Who has made hell an ambush,  
barking for sinners.

اے وہ جس نے چیزوں میں جوڑے مقرر کیے۔ اے وہ جس نے آتش  
دوزخ کو کمین گاہ بنایا۔

ऐ वह खुदा जिसने दोज़ख को मकामे दरुदे खलाएक़ किया।

*ya man ja`alal-ash-ya-a az-waja ya man ja`alan-  
nara mir-sada*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا سَمِيعُ  
يَا شَفِيعُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:

O All-hearer, O Mediator,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
سننے والے، اے شفاعت والے

خوداوندہ میں تیرے ہی نام سے توجھ سے مانگتا ہوں اے سوننے والے اے شفاآت کرنے  
والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya samiu' ya  
shafiu'*



يَا رَفِيعُ يَا مَنِيعُ يَا سَرِيعُ يَا بَدِيعُ

O Sublime, O Invincible,  
O Swift, O Originator,

اے بلندی والے، اے محفوظ اے جلدی کرنے والے، اے ابتدا کرنے  
والے

اے بولند مرتبا اے منا کرنے والے اے ہساب جلد کرنے والے

*ya rafi'u' ya maniu' ya sariu' ya badiu'*



يَا كَبِيرُ يَا قَدِيرُ يَا خَبِيرُ يَا مُجِيرُ

O Great, O Omnipotent,  
O Knowing, O Supporter.

اے بڑائی والے، اے قدرت والے اے خبر والے، اے پناہ دینے  
والے۔

ऐ ज़िन्दा ऐ बुजुर्ग ऐ कुदरत वाले ऐ खबर रखने वाले ऐ पनाह देने वाले।

*ya kabiru ya qadir ya khabiru ya mujir*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ يَا حَيًّا بَعْدَ  
كُلِّ حَيٍّ

O Everliving, preceding every living being,  
O Everliving, succeeding every living being,

اے ہر زندہ سے پہلے زندہ ہو اے ہر زندہ کے بعد زندہ

پہلے سے جیندوں سے اے جیندا باء ہر جیندا کے اے جیندا

*ya hay-yan qab-la kul-li hay ya hay-yam ba`a-da  
kul-li hay*



يَا حَيُّ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ حَيٌّ يَا  
حَيُّ الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ حَيٌّ

O Everliving, like unto Whom there is none,

O Everliving, Who has no living partner,

اے وہ زندہ جسکی مثل کوئی اور زندہ نہیں اے وہ زندہ جسکا کوئی زندہ  
شریک نہیں

वह जसके मानिन्द कोई ज़िन्दा नहीं ऐ वह ज़िन्दा कि जसका कोई शरीक  
नहीं

*ya hay-yul-ladhi laysa kamith-lihi hay ya hay-yul-  
ladhi la yusha-rikuhu hay*



يَا حَيُّ الَّذِي لَا يَحْتَاجُ إِلَىٰ حَيٍّ يَا  
 حَيُّ الَّذِي يُمِيتُ كُلَّ حَيٍّ

O Everliving, Who is not dependent on any  
 living being, O Everliving, Who causes  
 every living being to die,

اے وہ زندہ جو کسی زندہ کا محتاج نہیں اے وہ زندہ جو سب زندوں کو  
 موت دیتا ہے

ऐ वह ज़िन्दा जो किसी का मुहताज नहीं ऐ वह ज़िन्दा जो हर साहिबे हयात  
 को मौत देता है

*ya hay-yul-ladhi la yah-taju ila hay ya hay-yul-  
 ladhi yumitu kul-la hay*



يَا حَيُّ الَّذِي يَرْزُقُ كُلَّ حَيٍّ يَا حَيًّا  
لَمْ يَرِثِ الْحَيَاةَ مِنْ حَيٍّ

O Everliving, Who provides sustenance to every living being, O Everliving, Who has not inherited life from any living being,

اے وہ زندہ جو سب زندوں کو رزق دیتا ہے اے وہ زندہ جس نے کسی  
زندہ سے زندگی نہیں پائی

ऐ वह ज़िन्दा जिसने किसी ज़िन्दा से ज़िन्दगी नहीं पाई ऐ वह ज़िन्दा जो हर  
साहिबे हयात को रोज़ी देता है

*ya hay-yul-ladhi yarzuqu kul-la hay ya hay-yal-lam  
yarithil-hayata min hay*



يَا حَيُّ الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى يَا حَيُّ  
يَا قَيُّوْمٌ ، لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ

O Everliving, Who quickens the dead,  
O Everliving, O Self-Subsistent, Slumber  
seizes Him not, nor sleep.

اے وہ زندہ جو زندوں کو موت دیتا ہے اے وہ نگہبان جسے نہ نیند آتی  
ہے نہ اونگھ۔

ऐ वह ज़िन्दा जो मुर्दों को ज़िन्दा करता है ऐ वह ज़िन्दा ऐ वह काएम जो न  
उँघता है और न सोता है।

*ya hay-yul-ladhi yuh-yi al-maw-ta ya hay-yu ya  
qay-yumu la ta-khudhuhu sinatuw-wa-la naw-m*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَهُ ذِكْرٌ لَا يُنْسَى يَا مَنْ لَهُ نُورٌ  
لَا يُطْفِئُ

O He, Whose remembrance is not forgotten,

O He, Whose light is not extinguished

اے وہ جسکا ذکر بھلایا نہیں جاسکتا اے وہ جسکے نور کو بجھایا نہیں جاسکتا

ऐ वह खुदा कि जसका जिक्र फ़रामोश नहीं होता ऐ वह खुदा जिसका नूर नहीं बुझता

*ya mal-lahu dhik-rul-la yun-sa ya mal-lahu nurul-la  
yut-fa*



يَا مَنْ لَهُ نِعْمٌ لَا تُعَدُّ يَا مَنْ لَهُ مُلْكٌ  
لَا يَزُولُ

O He, Whose bounties are countless,

O He, Whose grandeur is perpetual,

اے وہ جسکی نعمتوں کو شمار نہیں کیا جاسکتا اے وہ جسکی بادشاہی ختم  
ہونے والی نہیں

ऐ वह खुदा जिसकी नेमतेँ शुमार नहीं होतीँ ऐ वह खुदा जिसका मुल्क ला  
जवाल है

*ya mal-lahu nia'-mul-la tua'd ya mal-lahu mul-kul-  
la yazul*



يَا مَنْ لَهُ ثَنَاءٌ لَا يُحْصَى يَا مَنْ لَهُ  
جَلَالٌ لَا يُكْفَى

O He, Whose praise does not admit of  
alteration, O He, Whose glory is not  
framed,

اے وہ جسکی تعریف کی کوئی حد نہیں اے وہ جسکے جلال کی کیفیت بے

بیان ہے

ऐ वह खुदा जिसकी तारीफ़ ला इन्तेहा है ऐ वह खुदा जिसकी बुजुर्गी को ज़वाल  
नहीं

*ya mal-lahu thana-ul la yuh-sa ya mal-lahu jalalul-  
la yukay-yafu*



يَا مَنْ لَهُ كَمَالٌ لَا يُدْرِكُ يَا مَنْ لَهُ  
قَضَاءٌ لَا يُرَدُّ

O He, Whose perfection cannot be  
comprehended, O He, Whose order is not  
rejected,

اے وہ جسکے کمال کو سمجھا نہیں جاسکتا اے وہ جسکا فیصلہ ٹالا نہیں جاسکتا

ऐ वह खुदा जिसका कमाल समझसे बाहर है ऐ वह खुदा जिसका हुकम रद  
नहीं होता

*ya mal-lahu kamalul-la yud-rak ya mal-lahu qada-  
ul-la yurad-d*



يَا مَنْ لَهُ صِفَاتٌ لَا تُبَدَّلُ يَا مَنْ لَهُ  
نُعُوتٌ لَا تُغَيَّرُ

O He, Whose attributes do not change,

O He, Whose attributes do not alter,

اے وہ جسکی صفات میں تبدیلی نہیں آسکتی اے وہ جسکے وصفوں میں  
تبدیلی نہیں۔

ऐ वह खुदा जिसकी सिफतें तबदील नहीं होतीं। ऐ वह खुदा जिसकी तारीफ में  
तगय्युर नहीं होता।

*ya mal-lahu sifatul-la tubad-dal ya mal-lahu  
nuo'otul-la tughay-yar*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا رَبُّ الْعَالَمِينَ يَا مَالِكَ يَوْمِ الدِّينِ

O Lord of all the worlds,  
O Master of the Day of Judgement,

اے عالمین کے پروردگار اے روز جزا کے مالک

ऐ आलमों के पालने वाले ऐ क़यामत के مالिक

*ya rab-bal-a'alamina ya malika yaw-mid-din*



يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ يَا ظَهْرَ الْأَجِينِ

O Ultimate Goal of the seeker,  
O Refuge of the seeker of shelter,

اے طالبوں کے مقصود اے پناہ لینے والوں کی پناہ گاہ

ऐ मुराद तलब करने वालों की इन्तेहा ऐ पनाह चाहने वालों के पुश्त पनाह

*ya ghayatat-talibin ya zah-ra al-lajin*



يَا مُدْرِكَ الْهَارِبِينَ يَا مَنْ يُحِبُّ  
الصَّابِرِينَ

O Overtaker of the fugitive,

O He Who loves the patient,

اے بھاگنے والوں کو پالنے والے اے وہ جو صبر والوں کو دوست رکھتا  
ہے

ऐ भागे हुवों के पालने वाले ऐ सब्र करने वालों के चाहने वाले

*ya mud-rikal-haribin ya may-yuhib-bus-sabirin*



يَا مَنْ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ يَا مَنْ يُحِبُّ  
الْمُتَطَهِّرِينَ

O He, Who loves the repentant,

O He, Who loves the pure,

اے وہ جو توبہ کرنے والوں سے محبت کرتا ہے اے وہ جو پاکیزگی والوں  
کو پسند کرتا ہے

ऐ तौबा करने वालों से मुहब्बत करने वाले ऐ पाकीज़ा लोगों को दोस्त रखने  
वाले

*ya may-yuhib-but-taw-wabin ya may-yuhib-bul-  
mutatah-hirin*



يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا مَنْ هُوَ  
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

O He, Who loves the virtuous

O He, Who knows best the guided,

اے وہ جو نیکوکاروں کو پسند کرتا ہے اے وہ جو ہدایت یافتہ لوگوں کو  
جانتا ہے۔

ऐ नेकोकारों के हबीब ऐ हिदायत याफ़ता लोगों के दोस्त रखने वाले।

*ya may-yuhib-bul-muh-sinin ya man huwa a`a-  
lamu bial-muh-tadin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا شَفِيقُ  
يَا رَفِيقُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
O Affectionate, O Companion,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
مہربان، اے ہمد

خُداوندِ اے میں تیری نام پر تُوڑ سے سوال کرتا ہوں اے شفیق کرنے والے اے  
ساتھ رہنے والے

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya sh-fiq ya  
rafiq*



يَا حَفِيظُ يَا مُحِيطُ يَا مُقِيْتُ يَا  
مُغِيْتُ

O Protector, O Encompasser,

O Provider of sustenance, O Aider of  
seekers of aid,

اے نگہدار، اے احاطہ کرنے والے اے رزق دینے والے، اے فریاد

رس

اے ہیفاجت کرنے والے اے اہانتا کرنے والے اے کھوت دینے والے اے فریادرس اے  
اے اہانتا دینے والے

*ya hafizu ya muhit ya muqitu ya mughith*



يَا مُعِزُّ يَا مُذِلُّ يَا مُبْدِيُّ يَا مُعِيدُ

O Honourer, O Humiliating,  
O Creator, O He Who causes to return.

اے عزت دینے والے، اے ذلت دینے والے اے پیدا کرنے والے،  
اے لوٹانے والے۔

اے جلیلت دینے والے اے پیدا کرنے والے اے لوٹانے والے۔

*ya mu'iz-zu ya mudhil ya mubdi-u ya mue'ed*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ هُوَ أَحَدٌ بِلَا ضِدٍّ يَا مَنْ هُوَ  
فَرْدٌ بِلَا نِدٍّ

O He, Who is single and without opposite,

O He, Who is Unique, O He, Who is  
Peerless,

اے وہ جو ایسا یگانہ ہے جس کا کوئی مقابل نہیں اے وہ جو ایسا یکتا ہے  
جس کا شریک نہیں

ऐ वह खुदा जो एक है, बिला ज़िद के ऐ वह खुदा जो अल्लाह है बिला शरीक के

*ya man huwa ahadum bila did-d ya man huwa far-  
dum bila nid-d*



يَا مَنْ هُوَ صَمْدٌ بِلَا عَيْبٍ يَا مَنْ هُوَ  
وِثْرٌ بِلَا كَيْفٍ

O He, Who is Independent and without any defect,

O He, Who is without changing state,  
اے وہ جو بے نیاز ہے جس میں کوئی عیب نہیں اے وہ جو ایسا فرد بھیجس  
میں کوئی کیفیت نہیں

ऐ वह खुदा जो यगाना है और यकसां है ऐ वह खुदा जो हुकम करता है बला  
सितम के

*ya man huwa s-m-dum bila `ayb ya man huwa wit-  
rum bila kayf*



يَا مَنْ هُوَ قَاضٍ بِلَا حَيْفٍ يَا مَنْ  
هُوَ رَبٌّ بِلَا وَزِيرٍ

O He, Who judges without injustice,

O He, Who is the Lord Cherisher,

اے وہ جسکا فیصلہ خلاف حق نہیں ہوتا اے وہ رب جسکا کوئی وزیر نہیں  
ہے

ऐ वह खुदा जो परवरदिगार है बे वज़ीर के ऐ वह खुदा जो साहिबे इज़ज़त है  
बगैर ज़िल्लत के

*ya man huwa qadim bila hayf ya man huwa rab-  
bum bila wazir*



يَا مَنْ هُوَ عَزِيزٌ بِلَا ذُلٍّ يَا مَنْ هُوَ  
غَنِيٌّ بِلَا فَقْرٍ

O He, Who is Mighty without disgrace,  
O He, Who is Independent without any  
need,

اے وہ عزت دار جسے ذلت نہیں اے وہ ثروت مند جو محتاج نہیں

ऐ वह खुदा जो साहिबे इज़ज़त है बग़ैर ज़िल्लत के ऐ खुदाए तवंगर बिला  
फ़कर के

*ya man huwa `azizum bila dhul ya man huwa  
ghani-yum bila faq-r*



يَا مَنْ هُوَ مَلِكٌ بِلَا عَزْلٍ يَا مَنْ هُوَ  
مَوْصُوفٌ بِلَا شَبِيهِ

O He, Who is the King without any censure,  
O He, Whose attributes are matchless.

اے وہ بادشاہ جسے ہٹایا نہیں جاسکتا اے ایسے صفتوں والے جسکی کوئی  
مثال نہیں۔

اے بادشاہے بے جوالا اے وہ خدا جسکی سلفت بے مسال ہے۔

*ya man huwa malikum bila `azl ya man huwa  
maw-sufum bila shabih*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ ذِكْرُهُ شَرَفٌ لِلذَّاكِرِينَ يَا مَنْ  
شُكْرُهُ فَوْزٌ لِلشَّاكِرِينَ

O He, Whose remembrance is an honour for those who remember Him, O He, Whose gratitude is success for the grateful,

اے وہ جس کا ذکر کروں کے لیے وجہ بزرگی ہے۔ اے وہ جس کا شکر  
شاکروں کے لیے کامیابی ہے

ऐ वह खुदा जिसका जिक्र जिक्र करने वालों का शर्फ है ऐ वह खुदा कि शुक  
उसका शुक करने वआलों के लिए बाइसे नजात है

*ya man dhik-ruhu sharaful-lidh-dhakistan ya man  
shuk-ruhu fawzul-lish-shakistan*



يَا مَنْ حَمْدُهُ عِزٌّ لِلْحَامِدِينَ يَا مَنْ  
طَاعَتُهُ نَجَاةٌ لِلْمُطِيعِينَ

O He, Whose praise is the pride of the praiser, O He, the obedience to Whom is salvation for the obedient

اے وہ جس کی حمد، حمد کرنے والوں کے لیے وجہ عزت ہے اے وہ جس کی فرمانبرداری، فرمانبرداروں کے لیے وجہ نجات ہے

ऐ वह खुदा कि हम्द उसकी हम्द करने वालों के लिए इज़ज़त है ऐ वह खुदा कि ताअत उसकी ताअत करने वालों के लिए नजात है

*ya man ham-duhu i`iz-zul-lil-hamidin ya man  
ta`atuhu najatul-lil-muti'en*



يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّالِبِينَ يَا مَنْ  
سَبِيلُهُ وَاضِحٌ لِلْمُنِيبِينَ

O He, Whose door is open to the seeker,

O He, the path leading to Whom is clear for  
the repentant,

اے وہ جسکا دروازہ طلبگاروں کے لیے کھلا رہتا ہے اے وہ جسکا  
راستہ توبہ کرنے والوں کیلئے ظاہر و واضح ہے

ऐ वह खुदा जिसका दरवाज़ा ढूँढने वालों के लिए खुला है ऐ वह खुदा जिसकी  
राह तौबा करने वालों के लिए रौशन है

*ya mam babuhu maf-tuhul-lit-talibin ya man  
sabiluhu wadihul-lil-munibin*



يَا مَنْ آيَاتُهُ بُرْهَانٌ لِّلنَّاطِرِينَ يَا مَنْ  
كِتَابُهُ تَذْكَرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

O He, Whose signs are proofs for the  
observers, O He, Whose Book is advice to  
the pious,

اے وہ جسکی نشانیاں دیکھنے والوں کیلئے پختہ دلیل ہیں اے وہ جس کی  
کتاب پر ہیزگاروں کے لیے نصیحت ہے

اے وہ خُدا جسکی نشانیاں دیکھنے والوں کے لیے دلیل ہیں اے وہ خُدا جس کی  
کتاب پر ہیزگاروں کے لیے نصیحت ہے

*ya man a-yatuhu bur-hanul-lin-nazirin ya man  
kitabuhu tadhkiratul-lil-mut-taqin*



يَا مَنْ رَزَقَهُ عُمُومٌ لِلطَّائِعِينَ  
وَالْعَاصِينَ

O He, Whose provision, is love the obedient  
and disobedient alike,

اے وہ جس کا رزق فرمانبرداروں اور نافرمانوں کے لیے یکساں ہے

ऐ वह खुदा जिसका रिज़क़ फ़रमांबरदारों और ना फ़रमानों के लिए आम है

*ya mar-rizquhu u'mumul-lit-ta-ie'ena wal-a'asin*



يَا مَنْ رَحْمَتُهُ قَرِيبٌ مِّنَ  
الْمُحْسِنِينَ

O He, Whose mercy is close to the virtuous.

اے وہ جسکی رحمت نیکوکاروں کے نزدیک تر ہے۔

ऐ वह खडुदा कि रहमत जिसकी करीब है नेकोकारों से।

*ya mar-rah-matuhu qaribum-minal-muh-sinin*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ تَبَارَكَ اسْمُهُ يَا مَنْ تَعَالَى  
جَدُّهُ

O He, Whose name is glorious,  
O He, Whose honour is exalted,

اے وہ جسکا نام برکت والا ہے اے وہ جسکی شان بلند ہے

ऐ वह खुदा कि बरकत वाला है नाम जिसका ऐ वह खुदा कि इज़ज़त जिसकी  
बुलन्द है

*ya man tabarakas-muh ya man ta`aala jad-duh*



يَا مَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ يَا مَنْ جَلَّ ثَنَاهُ

O He-there is no deity except Him,

O He-great is His praise,

اے وہ جسکے سوا کوئی معبود نہیں اے وہ جسکی تعریف روشن ہے

ऐ वह खुदा की जसके सिवा कोई माबूद नहीं है वह खुदा कि जिसकी सताइश  
बुजुर्ग है

*ya mal-la ilaha ghayruh ya man jal-la thana-uh*



يَا مَنْ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ يَا مَنْ يَدُومُ  
بِقَاوُهُ

O He, Whose names are sacred,  
O He, Whose existence is eternal,

اے وہ جسکے نام پاک و پاکیزہ ہیں اے وہ جسکی ذات ہمیشہ رہنے والی ہے

ऐ वह खुदा कि जिसके नाम पाक है ऐ वह खुदा कि जिसको हमेशा बक्रा है

*ya man taqad-dasat as-ma-uh ya may-yadumu  
baqa-uh*



يَا مَنْ الْعِظْمَةُ بِهَاؤُهُ يَا مَنْ  
الْكِبْرِيَاءُ رِدَاؤُهُ

O He, Whose glory is His ornament,  
O He, Whose greatness is His covering,

اے وہ کہ بزرگی جسکا جلوہ ہے اے وہ کہ بڑائی جسکا لباس ہے

ऐ वह खुदा कि बुजुर्गी जिसका जेवर है ऐ वह खुदा कि बड़ाई जिसकी रिदा है

*ya manil-a'zamatu baha-uh ya manil-kib-ri-ya-u  
rida-uh*



يَا مَنْ لَا تُحْصَى آلاؤُهُ يَا مَنْ لَا تُعَدُّ<sup>و</sup>  
نَعْمَاؤُهُ

O He, Whose favours are countless,

O He, Whose bounties cannot be  
enumerated.

اے وہ جسکی نعمتوں کی حد نہیں اے وہ جسکی نعمتوں کا شمار نہیں۔

ऐ वह खुदा कि नेमतें जिसकी शुमार नहीं हो सकती ऐ वह खुदा कि करामतें  
जिसकी शुमार नहीं हो सकती।

*ya mal-la tuh-sa a-la-uh ya mal-la tua'd-du na`a-  
ma-uh*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُعِينُ  
يَا أَمِينُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Helper, O Trustworthy,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
مددگار، اے امانتدار

ऐ बारे इलाहा मैं तेरे नाम से सवाल करता हूँ ऐ मददगार ऐ अमानतदार

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya mue'enu ya  
amin*



يَا مُبِينُ يَا مَتِينُ يَا مَكِينُ يَا رَشِيدُ

O Manifest, O Powerful,  
O Firm, O True Guide,

اے آشکار، اے سنجیدہ اے قدرت والے، اے ہدایت والے

ऐ कलामे रौशन ऐ मतानत दार ऐ क्रायम ऐ बुजुर्गी वाले

*ya mubinu ya matin ya makinu ya rashid*



يَا حَمِيدُ يَا مَجِيدُ يَا شَدِيدُ يَا شَهِيدُ

O Praiseworthy, O Glorious,  
O Strong, O Witness

اے تعریف والے، اے بزرگی والے اے محکم، اے گواہ۔

اے سجاوار (ہمد) اے شان والے اے سختگیر اے شہادت دینے والے۔

*ya hamidu ya majidu ya shadidu ya shahid*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا ذَا الْعَرْشِ الْمَجِيدِ يَا ذَا الْقَوْلِ  
السَّادِدِ

O Lord of the Glorious Throne,  
O He, Whose words are right.

اے عرش عظیم کے مالک اے سچے قول والے

اے ساہیبه اشر بزرگ اے سچ کہنے والے

*ya dhal-a'r-shil-majid ya dhal-qaw-lis-sadid*



يَا ذَا الْفِعْلِ الرَّشِيدِ يَا ذَا الْبَطْشِ  
الشَّدِيدِ

O Master of great deeds,

O He, Whose punishment is severe

اے پختہ تر کام کرنے والے اے سخت گرفت کرنے والے

ऐ कारे अजीम के अंजाम देने वाले ऐ रहमत व अज़ाब करने वआले

*ya dhal-fia'-lir-rashid ya dhal-bat-shish-shadid*



يَا ذَا الْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ يَا مَنْ هُوَ  
الْوَالِيُّ الْحَمِيدُ

O Master of promise and threat, O He, Who  
is guardian and the most praised one,

اے وعدہ کرنے اور دھمکی دینے والے اے وہ جو قابل تعریف  
سرپرست ہے

ऐ रहमत व अजाब के वादा करने वआले ऐ वह खुदा जो खलाइके हम्द व सना  
है

*ya dhal-wa`a-di wal-wae'ed ya man hual-wali-yul-  
hamid*



يَا مَنْ هُوَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ يَا مَنْ هُوَ  
قَرِيبٌ غَيْرُ بَعِيدٍ

O He, Who is the mighty doer of whatever  
He wills, O He, Who is near and not far,

اے وہ جو چاہے کر گزرتا ہے اے وہ جو ایسا قریب ہے کہ دور نہیں  
ہوتا

ऐ वह खुदा जो चाहता है वह करता है ऐ वह खुदा जो नज़दीक है दूर नहीं

*ya man huwa f-a'-alul-lima yurid ya man huwa q-  
ribun ghayru bae'ed*



يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ يَا  
مَنْ هُوَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ

O He, Who is Witness to everything, O He,  
Who is not the least cruel to his slaves,

اے وہ جو ہر چیز کا دیکھنے والا ہے اے وہ جو بندوں پر ہرگز ظلم نہیں کرتا۔

ऐ वह खुदा जो हर शै पर गवाह है ऐ वह खुदा जो अपने बन्दों पर जदुल्म नहीं करता।

*ya man huwa `ala kul-li shay-in shahid ya man  
huwa laysa bizal-lamil-lil-a'bid*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ يَا مَنْ لَا  
شَبِيهَ لَهُ وَلَا نَظِيرَ

O He, Who has no partner and no adviser,

O He, Who has no equal and no match,

اے وہ جس کا نہ کوئی شریک ہے نہ وزیر اے وہ جس کی نہ کوئی مثل ہے  
نہ ثانی

ऐ वह खुदा कि जिसका कोई शरीक नहीं और न कोई वज़ीर है ऐ वह खुदा कि  
जसकी न कोई शबीह है और न नज़ीर

*ya mal-la sharika lahu wa-la wazayir ya mal-la  
shabiha lahu wa-la nazir*



يَا خَالِقَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ الْمُنِيرِ يَا  
مُغْنِيَ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ

O Creator of the sun and the bright moon,  
O Enricher of the poverty stricken,

اے سورج اور روشن چاند کے خالق اے نادار و بے نوا کو ثروت دینے  
والے

ऐ वह पैदा करने वाले आफ्रताब के और रौशन माहताब के ऐ परेशान हाल  
मोहताज को मालदार बनाने वाले

*ya khaliqash-sham-si wal-qamaril-munir ya mugh-  
ni-yal-ba-isil-faqir*



يَا رَازِقَ الطِّفْلِ الصَّغِيرِ يَا رَاحِمَ  
الشَّيْخِ الْكَبِيرِ

O Provider of sustenance to small children,

O Merciful to the very aged ones,

اے ننھے بچے کو رزق دینے والے اے بڑے بوڑھے پر رحم کرنے  
والے

ऐ छोटे बच्चों को रिज़क पहुंचाने वाले ऐ बूढ़ों पर रहम खाने वाले

*ya r-aziqat-tif-lis-saghir ya r-ahimash-shaykhil-  
kabir*



يَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيرِ يَا عِصْمَةَ  
الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ

O Joiner of broken bones, O Protector of  
the frightened shelter seekers,

اے ٹوٹی ہوئی ہڈیوں کو جوڑنے والے اے خوفزدہ کو پناہ دینے والے

اے ٹوٹی ہوئی ہڈیوں کو جوڑنے والے اے خوفزدہ کو پناہ دینے والے کے بچاؤ

*ya jabiral-a'zmil-kasir ya i`is-matal-kha-ifil-mus-  
tajir*



يَا مَنْ هُوَ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ يَا  
مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

O He , Who is All-Aware and All-Seeing of  
his slaves, O He, Who is Powerful over  
everything.

اے وہ جو خود اپنے بندوں کو جانتا اور دیکھتا ہے اے وہ جو ہر چیز پر قدرت  
رکھتا ہے۔

ऐ वह खुदा जो अपने बन्दों की खबर रखता है और उनका देखने वाला है ऐ वह  
खुदा जो हर चीज़ पर कुदरत रखता है।

*ya man huwa bi-i`ibadihi khabayirum basir ya  
man huwa `ala kul-li shay-in qadir*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا ذَا الْجُودِ وَالنِّعَمِ يَا ذَا الْفَضْلِ  
وَالْكَرَمِ

O Master of generosity and the Bestower of  
the bounties, O Gracious and  
Magnanimous,

اے نعمتوں والے سخی اے فضل و کرم کرنے والے

ऐ नेमतों के बख़शने वाले ऐ फ़ज़ल व करम वाले

*ya dhal-judi wan-nia'm ya dhal-fadli wal-karam*



يَا خَالِقَ اللُّوْحِ وَالْقَلَمِ يَا بَارِيَّ الذَّرِّ  
وَالنَّسَمِ

O Creator of the Tablet and the Pen,  
O Creator of ants and men,

اے لوح و قلم کے پیدا کرنے والے اے انسانوں اور حشرات کے خلق  
کرنے والے

ऐ लौह व कलम के पैदा करने वाले ऐ च्यूंटी और आदमी को पैदा करने वाले

*ya khaliqal-law-hi wal-qalam ya bari-adh-dhar-ri  
wn-nasam*



يَا ذَا الْبَاسِ وَالنِّقَمِ يَا مُلْهِمَ الْعَرَبِ  
وَالْعَجَمِ

O Inflictor of punishment and retaliator,

O Inspirer of Arabs and non-Arabs,

اے سخت گیر اور بدلہ لینے والے اے عرب و عجم کو الہام کرنے والے

ऐ अज़ाब करने वाले और इंतेकाम लेने वाले ऐ अरब व अजम के इल्हाम करने वाले

*ya dhal-ba-si wan-niqam ya mul-himal-a'rabi wal-a'jam*



يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْأَلَمِ يَا عَالِمَ  
السِّرِّ وَالْهِمَمِ

O Expeller of pain and grief,

O He, Who knows the secrets and the  
mysteries,

اے درد و غم کو دور کرنے والے اے راز و نیت کے جاننے والے

اے سختیوں اور رنج کو دूर کرنے والے اے پوشیدہ باتوں کے جاننے والے

*ya kashifadur-ri wal-alam ya `aalimas-sir-ri wal-  
himam*



يَا رَبَّ الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ يَا مَنْ خَلَقَ  
الْأَشْيَاءَ مِنَ الْعَدَمِ

O Lord of the *Kaaba* and the Sacred  
Precinct, O He, Who has created  
everything out of nothingness,

اے کعبہ و حرم کے پروردگار اے وہ جس نے چیزوں کو عدم سے پیدا  
کیا۔

ऐ काबा को मालिक, ऐ अदम से चीजों को वजूद में लाने वाले।

*ya rab-bal-bayti wal-haram ya man khalaqal-ash-  
ya-a minal-a'dam*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا فَاعِلُ  
يَا جَاعِلُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
O Doer, O Creator

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
کام کرنے والے، اے بنانے والے

ऐ परवरदिगार में तेरे नाम के साथ तुझ से भीक मांगता हूँ ऐ कर्दगार ऐ पैदा  
करने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya fai`ilu ya ja-  
i`ilu*



يَا قَابِلُ يَا كَامِلُ يَا فَاصِلُ يَا وَاصِلُ

O Acceptor, O Perfect,  
O Gracious, O Separator

اے قبول کرنے والی، اے کامل اے جدا کرنے والے، اے ملانے  
والے

اے کامیل و اکممل اے جدا کرنے والے اے فزلیت والے

*ya qabilu ya kamil ya fasilu ya wasil*



يَا عَادِلُ يَا غَالِبُ يَا طَالِبُ يَا  
وَاهِبُ

O Just, O Dominant,  
O Seeker, O Generous

اے عدل کرنے والے، اے غلبہ والے اے طلب کرنے والے، اے  
عطا کرنے والے

اے انصاف کرنے والے اے گلبا حاصل کرنے والے اے متالبا کرنے والے اے  
بخشش کرنے والے۔

*ya `aadilu ya ghalib ya talibu ya wahib*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ أَنْعَمَ بِطَوْلِهِ يَا مَنْ أَكْرَمَ  
بِجُودِهِ

O He, Who graciously bestows His bounties on us, O He, Who honours us with His charity,

اے وہ جس نے اپنے فضل سے نعمت بخشی اے وہ جو سخاوت میں  
بلند ہے

ऐ वह खुदा जिसने अपने फ़ज़ल व करम से हमें नेमतें दी, ऐ वह खुदा जो  
बख़शिश व इनआम देने वाला है

*ya man an-a'ma bitaw-lih ya man ak-rama bijudih*



يَا مَنْ جَادَ بِلُطْفِهِ يَا مَنْ تَعَزَّزَ  
بِقُدْرَتِهِ

O He, Who rewards us out of His benefiting,  
O He, Who makes us respectable with His  
might,

اے وہ جس نے مہربانی سے عطا فرمایا اے وہ جس نے اپنی قدرت  
سے عزت دی

ऐ खुदा जिसने अपने फ़ज़ल से इनाम फ़रमाया ऐ वह खुदा जिसने अपनी  
कुदरत से क़ादिर है

*ya man jada bilut-fih ya man ta`az-zaza biqud-  
ratih*



يَا مَنْ قَدَّرَ بِحِكْمَتِهِ يَا مَنْ حَكَّمَ  
بِتَدْبِيرِهِ

O He, Who predestines with His wisdom,

O He, Who judges with His planning,

اے وہ جس نے حکمت سے اندازہ ٹھہرایا اے وہ جس نے اپنی رائے  
سے حکم دیا

ऐ वह खुदा जो अपनी तदबीर से हकीम है

*ya man qad-dara bihik-matih ya man hakama  
bitad-birih*



يَا مَنْ دَبَّرَ بِعِلْمِهِ يَا مَنْ تَجَاوَزَ  
بِحِلْمِهِ

O He, Who decrees with His knowledge,

O He, Who is forbearing with His  
forbearance,

اے وہ جس نے اپنے علم سے نظم قائم کیا اے وہ جو اپنی بردباری سے  
معاف کرتا ہے

ऐ वह खुदा जो अपने इल्म से तदबीर करने वाला है ऐ वह खुदा जो अपने  
हिल्म से दरगुज़र करता है

*ya man dab-bara bi-i`il-mih ya man tajawaza bihil-  
mih*



يَا مَنْ دَنَا فِي عُلُوِّهِ يَا مَنْ عَلَا فِي  
دُنُوِّهِ

O He, Who is near us in spite of His  
exaltation, O He, Who is exalted despite  
His nearness.

اے وہ جو بلند ہوتے ہوئے بھی قریب ہے اے وہ جو نزدیکی میں بھی  
بلند ہے۔

ऐ वह खुदा जो अपने मर्तबे की वजह से नज़दीक है ऐ वह खुदा जो अपनी  
कुदरत की वजह से निहायत बुलन्द मर्तबा है।

*ya man dana fi u'lu-wih ya man `ala fi dunu-wih*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَا مَنْ يَفْعَلُ  
مَا يَشَاءُ

O He, Who creates whatever He wishes,  
O He, Who does whatever He wishes,

اے وہ کہ جو چاہے پیدا کرتا ہے اے وہ کہ جو چاہے کر گزرتا ہے

ऐ वह खुदा जो चाहता है वह पैदा करता है ऐ वह खुदा जो चाहता है वह करता  
है

*ya may-yakh-luqu ma yasha-u ya may-yaf-a'lu ma  
yasha-u*



يَا مَنْ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ يَا مَنْ يَضِلُّ  
مَنْ يَشَاءُ

O He, Who guides whomever He wishes,

O He, Who leaves astray whomever He  
wishes,

اے وہ کہ جسے چاہے ہدایت دیتا ہے اے وہ کہ جسے چاہے گمراہ کرتا ہے

ऐ वह खुदा जिसको चाहता है हिदायत करता है ऐ वह खुदा जिसका चाहता है  
गुमराह छोड़ देता है

*ya may-yah-di may-yasha-u ya may-yudil-lu may-  
yasha-u*



يَا مَنْ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ يَا مَنْ يُغْفِرُ  
لِمَنْ يَشَاءُ

O He, Who punishes whomever He wishes,  
O He, Who forgives whomever He wishes,

اے وہ کہ جسے عذاب دیتا ہے اے وہ کہ جسے بخشتا ہے

ऐ वह खुदा जिसको चाहता है अज़ाब करता है ऐ वह खुदा जिसको चाहता है  
बख़्शता है

*ya may-yua'dh-dhibu may-yasha-u ya may-yagh-  
firu limay-yasha-u*



يَا مَنْ يُعِزُّ مَنْ يُشَاءُ يَا مَنْ يُذِلُّ  
مَنْ يُشَاءُ

O He, Who honors whomever He wishes,  
O He, Who dishonors whomever He wishes,

اے وہ کہ جسے عزت دیتا ہے اے وہ کہ جسے ذلت دیتا ہے

ऐ वह खुदा जिसको चाहता है इज़ज़त देता है ऐ वह खुदा जिसको चाहता है  
ज़िल्मत देता है

*ya may-yui`iz-zu may-yasha-u ya may-yudhil-lu  
may-yasha-u*



يَا مَنْ يُصَوِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا يَشَاءُ يَا  
مَنْ يُخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

O He, Who fashions in the womb as He wishes, O He, Who chooses for His mercy whoever He wishes.

اے وہ کہ شکموں میں جیسی چاہے صورت بناتا ہے۔ اے وہ کہ جسے چاہے اپنی رحمت سے خاص کرتا ہے۔

ऐ वह खुदा जो रिहम में जैसी चाहता है सूरत बनाता है ऐ वह खुदा जो अपनी रहमत जिसको चाहता है मखसूस करता है।

*ya may-yusaw-wiru fil-ar-hami ma yasha-u ya  
may-yakh-tas-su birah-matihi may-yasha-u*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وِلْدًا يَا  
 مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

O He, Who has neither wife nor child,

O He, Who creates everything in a fixed  
 measure,

اے وہ جس نے نہ بیوی کی اور نہ اولاد والا ہوا اے وہ جس نے ہر چیز

کا ایک انداز ٹھہرایا

اے وہ خُدا جس کے لئے جن و فرزند نہیں اے وہ خُدا جس نے ہر چیز کے  
 لئے انداز کیا

*ya mal-lam yat-takhidh sahibataw-wa-la walada ya  
 man ja`ala likul-li shay-in qad-ra*



يَا مَنْ لَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا يَا  
مَنْ جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا

O He, Who has no partner in His rule,

O He, Who appointed angels as  
messengers,

اے وہ جس کی حکومت میں کوئی حصہ دار نہیں اے وہ جس نے فرشتوں  
کو قاصد قرار دیا

ऐ वह खुदा जो अपने हुकम में किसी को शरीक नहीं रखता ऐ वह खुदा जिसने  
फ़रिश्तों को पैगाम्बर मुकर्रर किया

*ya mal-la yush-riku fi huk-mihi ahada ya man  
ja`alal-mala-ikata rusulan*



يَا مَنْ جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجاً يَا  
مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَاراً

O He, Who made constellations in the  
heaven, O He, Who made the earth a  
place of abode,

اے وہ جس نے آسمان میں برج ترتیب دیے اے وہ جس نے زمین کو  
رہنے کی جگہ بنایا

ऐ वह खुदा जिसे आसमानों में बुजुर्ग बनाये ऐ वह खुदा जिसने ज़मीन को  
आरामगाह करार दया

*ya man ja`ala fis-sama-i burujan ya man ja`alal-ar-  
da qarara*



يَا مَنْ خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا يَا مَنْ  
جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمَدًا

O He, Who created man from water,

O He, Who fixed a period for everything,

اے وہ جس نے انسان کو قطرہ آب سے پیدا کیا اے وہ جس نے ہر چیز  
کی مدت مقرر فرمائی

ऐ वह खुदा जिसने नुतफ़े से आदमी बनाया ऐ वह खुदा जिसने हर चीज़ के  
लिए एक मुद्दत मुअय्यत की

*ya man khalaqa minal-ma-i bashara ya man ja`ala  
likul-li shay-in amada*



يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا يَا مَنْ  
أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

O He, Whose knowledge encompasses everything, O He, Who knows the number and quantity of everything.

اے وہ جسکا علم ہر چیز کو گھیرے ہوئے ہے اے وہ جس نے سب چیزوں کا شمار کر رکھا ہے۔

ऐ वह खुदा जो हर चीज़ पर मुहीत है ऐ वह खुदा जो हर चीज़ के एदाद व शुमार से वाकिफ़ है।

*ya man ahata bikul-li shay-in i`il-ma ya man ah-sa  
kul-la shay-in `adada*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا أَوَّلُ يَا  
 آخِرُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
 O First, O Last,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
 اول، اے آخر

ऐ पालने वाले मैं तेरे ही नाम पर तुझ से भीक मांगता हूँ ऐ सबसे पहले ऐ  
 सबसे बाद

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya aw-walu ya  
 a-khir*



يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ يَا بَرُّ يَا حَقُّ

O Manifest, O Hidden,  
O Virtuous, O Right,

اے ظاہر، اے باطن اے نیک، اے حق

ऐ ज़ाहिर ऐ मख़फ़ी ऐ सज़ावार ऐ हक़ व सदाक़त

*ya zahiru ya batin ya bar-ru ya haq-qu*



يَا فَرْدُ يَا وَثْرُ يَا صَمَدُ يَا سَرْمَدُ

O He, O Unique,  
O Independent, O Eternal

اے یکتا، اے یگانہ اے بے نیاز، اے دائم۔

ऐ यगाना ऐ बे मसल ऐ बे नियाज़ ऐ हमेशा रहने वाले।

*ya far-du ya wit-r ya samadu ya sar-mad*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا خَيْرَ مَعْرُوفٍ عُرِفَ يَا أَفْضَلَ  
مَعْبُودٍ عُبِدَ

O Best recognized of all the recognized,  
O Best of all to be worshipped,

اے پچانے ہوؤں میں بہترین پچانے ہوئے اے بہترین معبود کہ  
جسکی عبادت کی جائے

ऐ बेहतर पहचाने हुए जो लायक पहचानने के है ऐ सबसे बेहतर माबूद जो  
इबादत के लायक है

*ya khayra ma`a-rufin u'rifa ya af-dala ma`a-budin  
u'bid*



يَا أَجَلُّ مَشْكُورٍ شُكْرِ يَا أَعَزُّ مَذْكُورٍ  
ذِكْرِ

O Greatest of those to whom thanks are due,  
O Most remembered of all who are remembered,

اے شکر کیے ہوؤں میں بہترین شکر کیے گئے اے ذکر کئے ہوؤں میں  
بلند تر

اے بہترین مشکل جو شکر کا رجاوار ہے اے زجززت والے جو یاد کیا  
جاتا ہے اے بہترین مہمؤد جسکی ہمد کی جاتی ہے

*ya ajal-la mash-kurin shukir ya a`az-za madhkurin  
dhukir*



يَا أَعْلَى مَحْمُودٍ حُمِدَ يَا أَقْدَمَ  
مَوْجُودٍ طُلِبَ

O Most praiseworthy of all those who are  
praised, O Eternal Existent who is sought,

اے تعریف کیے ہوؤں میں بالاتر اے ہر موجود سے قدیم جو طلب کیا  
گیا

ऐ सबसे क़दीम मौजूद जिसकी तलब की जाती है ऐ बुलन्द तरीन मौजूद  
जिसकी तारीफ़ की जाती है

*ya a`a-la mah-mudin humid ya aq-dama maw-  
judin tulib*



يَا أَرْفَعَ مَوْصُوفٍ وَصِيفٍ يَا أَكْبَرَ  
مَقْصُودٍ قُصِدَ

O Highest of those who are praised,  
O Greatest of the purposes which are  
striven for,

اے ہر موصوف سیاعلیٰ جس کی توصیف کی گئی اے ہر مقصود سے بلند کہ  
جسکا قصد کیا گیا

ऐ बुजुर्ग तरीन मक़सूद जिसकी तरफ़ क़सद किया जाता है।

*ya ar-fa`a maw-sufiw-wusif ya ak-bara maq-sudin  
qusid*



يَا أَكْرَمَ مَسْئُولٍ سُئِلَ يَا أَشْرَفَ  
مَحْبُوبٍ عَلِمَ

O Most liberal giver who is requested,  
O Noblest Friend who is known.

اے ہر سوال شدہ سے باعزت جس سے سوال ہوا اے بہترین محبوب۔

ऐ सबसे बेहतर मसऊल जिसेस सवाल किया जाता है ऐ महबूब तरीन दोस्त  
जिसकी मारिफत कराई जाती है।

*ya ak-rama mas-ulin su-il ya ash-rafa mah-bubin  
u'lim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا حَبِيبَ الْبَاكِينَ يَا سَيِّدَ  
الْمُتَوَكِّلِينَ

O Friend of those who weep,  
O Refuge of those who trust in Him,

اے رونے والوں کے دوست اے توکل کرنے والوں کے سردار

ऐ रने वालों के दोस्त ऐ तवक्कुल करने वालों की जायेपनाह

*ya habibal-bakin ya say-yidal-mutawak-kilin*



يَا هَادِي الْمُضِلِّينَ يَا وَلِيَّ  
الْمُؤْمِنِينَ

O Guide of the misguided,

O Master of the faithful,

اے گمراہوں کو ہدایت دینے والے اے مومنوں کے سرپرست

اے گمراہوں کو ہدایت کرنے والے اے ایمان والوں کے دوست

*ya hadi-yal-mudil-lin ya wali-yal-mu-minin*



يَا أَيُّسَ الذَّاكِرِينَ يَا مَفْزَعَ  
الْمَلْهُوفِينَ

O Friend of worshippers,  
O Shelter of the sorrowful,

اے یاد کرنے والوں کے ہمد اے دل جلوں کی پناہ گاہ

ऐ इबादत करने वालों के मोनिस ऐ आजिजों के जायेपनाह

*ya anisadh-dhakistan ya mafza`al-mal-hufin*



يَا مُنْجِي الصَّادِقِينَ يَا أَقْدَرَ  
الْقَادِرِينَ

O Redeemer of the truthful,

O Mightiest of all,

اے سچے لوگوں کو نجات دینے والے اے قدرت والوں میں بڑے  
باقدرت

اے سچوں کی نجات دینے والے اے سب سے بہتر قدرت رکھنے والے

*ya munji-yas-sadiqin ya aq-daral-qadirin*



يَا أَعْلَمَ الْعَالَمِينَ يَا إِلَهَ الْخَلْقِ  
أَجْمَعِينَ

O the most Knowledgeable of all beings.

O Allah of the entire Creation,

اے علم والوں سے زیادہ علم رکھنے والے اے ساری مخلوق کے معبود۔

اے سب سے بہتر جاننے والے اے تمامی خلقت کے پیدا کرنے والے۔

*ya a`a-lamal-a'alimin ya ilaha al-khal-qi aj-mae'en*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ عَلَا فَقَهَرَ يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ

O He, Who is high and dominant,  
O He, Who is masterful and powerful,

اے وہ جو بلند اور مسلط ہے اے وہ جو مالک و توانا ہے

ऐ वह जो बुलन्द हो कर ग़ालिब रहा ऐ वह जो मालिक हो कर साहिबे कुदरत  
रहा

*ya man `ala faqahar ya mam-malaka faqadar*



يَا مَنْ بَطْنٍ فَخَبَرَ يَا مَنْ عُبِدَ  
فَشَكَرَ

O He, Who is hidden and aware,  
O He, Who is worshipped and who  
appreciates,

اے وہ جو نہاں اور خبردار ہے اے وہ جو معبود ہے تو شاکر بھی ہے

ऐ वह जो पोशीदा हो कर बा खबर रहा ऐ वह कि जिसकी परस्तिश की गई  
और जिसने जज़ा दी

*ya mam batana fakhabara ya man u'bida  
fashakara*



يَا مَنْ عُصِيَ فَغَفَرَ يَا مَنْ لَا تَحْوِيهِ  
الْفِكْرُ

O He, Who is disobeyed and yet forgives,  
O He, Whom thought cannot encompass,

اے وہ جسکی معصیت ہو تو بخش دیتا ہے اے وہ جسکو فکر پا نہیں سکتی

ऐ वह कि जिसने अपनी ना फ़रमानी पर भी बख़शा ऐ वह कि जिसको फिकरें  
घेर नहीं सकतीं

*ya man u'siya faghafar ya mal-la tah-wihi al-fikar*



يَا مَنْ لَا يُدْرِكُهُ بَصَرٌ يَا مَنْ لَا يَخْفَى  
عَلَيْهِ أَثَرٌ

O He, Whom eyes cannot see,

O He, from Whom nothing is concealed,

اے وہ جسے آنکھ دیکھ نہیں سکتی اے وہ جس پر کوئی نشان مخفی نہیں ہے

اے وہ کی جسکو آخ دےخ نہیں سکتی اے وہ کی جس سے کوئی چیز پوشیڈا  
نہیں

*ya mal-la yud-rikuhu basar ya mal-la yakh-fa  
`ailayhi athar*



يَا رَازِقَ الْبَشَرِ يَا مُقَدِّرَ كُلِّ قَدَرٍ

O Provider of Sustenance to mankind,  
O He, Who ordained all destinies.

اے بشر کو روزی دینے والے اے ہر اندازے کے مقرر کرنے والے۔

ऐ इन्सानों को रिज़क देने वाले ऐ क़िस्मतों की तकदीर वाले।

*ya raziqa al-bashar ya muqad-dira kul-li qadar*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَافِظُ  
يَا بَارِيءُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:  
O Protector, O Maker,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
نگہبان، اے پیدا کرنے والے

ऐ पालने वाले मैं तेरे ही नाम पर तुझ से मांगता हूँ ऐ हिफ़ाज़त करने वाले ऐ  
पैदा करने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya hafizu ya  
bari*



يَا ذَارِيُّ يَا بَادِحُ يَا فَارِجُ يَا فَاتِحُ

O Creator, O All-generous,  
O Revealer, O Victorious,

اے ظاہر کرنے والے، اے بلندی والے اے کشائش دینے والے، اے  
کھولنے والے

اے بولند اے خولنے والے اے خوش رخنے والے اے فزتھ کرنے والے

*ya dhari-u ya badhikh ya fariju ya fatih*



يَا كَاشِفُ يَا ضَامِنُ يَا أَمِيرُ يَا نَاهِي

O Disclosers, O Guarantor,  
O Commander, O Prohibiter.

اے نمایاں کرنے والے، اے ذمہ دار اے حکم کرنے والے، اے  
روکنے والے۔

ऐ ज़ाहिर करने वाले ऐ किफ़यात करने वाले ऐ नेकी का हुकम करने वाले ऐ  
बदी से रोकने वाले।

*ya kashifu ya damin ya a-miru ya nahi*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ الْغَيْبَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ  
لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one knows the  
secrets, O He, besides Whom no one  
drives away calamities,

اے وہ جسکے سوا کوئی بھی غیب نہیں جانتا اے وہ جس کے سوا کوئی دکھ  
دور نہیں کر سکتا

ऐ वह खुदा कि नहीं जानता ग़ेब कोई तेरे सिवा, ऐ वह खुदा कि नहीं फेरता  
बलाओं को कोई तेरे सिवा

*ya mal-la ya`a-lamul-ghayba illa huwa ya mal-la  
yas-rifus-suo-a illa huwa*



يَا مَنْ لَا يَخْلُقُ الْخَلْقَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ  
لَا يَغْفِرُ الذَّنْبَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one creates,

O He, besides Whom no one forgives sins,

اے وہ جسکے سوا کوئی بھی خلق نہیں کر سکتا اے وہ جسکے سوا کوئی گناہ  
معاف نہیں کرتا

ऐ वह खुदा कि नहीं खल्क किया कोई मखल्क को मगर तू ने ऐ वह खुदा कि  
नहीं बख्शता कोई गुनाहों को तेरे सिवा

*ya mal-la yakh-luqul-khal-qa illa huwa ya mal-la  
yagh-firudh-dham-ba illa huwa*



يَا مَنْ لَا يُتِمُّ النِّعْمَةَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ لَا  
يُقَلِّبُ الْقُلُوبَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one perfects the  
bounties, O He, besides Whom no one  
transforms hearts,

اے وہ جسکے سوا کوئی نعمت تمام نہیں کرتا اے وہ جسکے سوا کوئی دلوں کو  
نہیں پلٹاتا

ऐ वह खुदा कि कोई तमाम नहीं करता नेमतों को तेरे सिवा ऐ वह खुदा कि  
नहीं फेरता कोई दिलों को तेरे सिवा

*ya mal-la yutimmun-nia'-mata illa huwa ya mal-la  
yuqal-libul-quluba illa huwa*



يَا مَنْ لَا يُدَبِّرُ الْأَمْرَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ لَا  
يُنْزِلُ الْغَيْثَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one manages  
affairs, O He, besides Whom no one holds  
the reins,

اے وہ جسکے سوا کوئی کام پورے نہیں کرتا اے وہ جسکے سوا کوئی بارش  
نہیں برساتا

ऐ वह खुदा कि नहीं करता तदबीर कोई काम की तेरे सवआ ऐ वह खुदा कि  
नहीं भेजता बाराने रहमत मगर तू

*ya mal-la yudab-birul-am-ra illa hu ya mal-la  
yunaz-zilul-ghaytha illa huwa*



يَا مَنْ لَا يَبْسُطُ الرِّزْقَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ  
لَا يُحْيِي الْمَوْتَى إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one increases  
sustenance, O He, besides Whom no one  
revives the dead.

اے وہ جسکے سوا کوئی روزی نہیں بڑھاتا اے وہ جسکے سوا کوئی مردے  
زندہ نہیں کرتا۔

ऐ वह खुदा कि नहीं बशाहा करता कोई रोजी को तेरे सिवा ऐ वह खुदा कि नहीं  
ज़िन्दा करता मुर्दे को कोई तेरे सिवा।

*ya mal-la yab-sutur-rizqa illa huwa ya mal-la yuh-  
yil-maw-ta illa huwa*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مُعِينَ الضُّعْفَاءِ يَا صَاحِبَ  
الْغُرَبَاءِ

O Helper of the weak,  
O Companion of the strangers,

اے کمزوروں کے مددگار اے مسافروں کے ہمد

ऐ कमजोरों की मदद करने वाले

*ya mue'enad-dua'fa-i ya sahibal-ghuraba-i*



يَا نَاصِرَ الْأَوْلِيَاءِ يَا قَاهِرَ الْأَعْدَاءِ

O Helper of [His] friends,  
O Overpowerer of the enemies,

اے دوستوں کی مدد کرنے والے اے دشمنوں پر غلبہ پانے والے

ऐ गरीबों के मालिक

*ya nasiral-aw-li-ya-i ya qahiral-a`a-da-i*



يَا رَافِعَ السَّمَاءِ يَا أُنَيْسَ الْأَصْفِيَاءِ

O Elevator of the sky,  
O Genial to the chosen ones,

اے آسمان کو بلند کرنے والے اے خواص کے ساتھی

اے آسمانوں کے بولند کرنے والے

*ya rafia's-sama-i ya anisal-as-fi-ya-i*



يَا حَبِيبَ الْأَتْقِيَاءِ يَا كَنْزَ الْفُقَرَاءِ

O Friend of the pious,  
O Treasure of the indigent,

اے پرہیزگاروں کے دوست اے بے مایوں کے خزانے

ऐ बरगुज़ीदा बन्दों को दोस्त रखने वाले

*ya habibal-at-qi-ya-i ya kanzal-fuqara-i*



يَا إِلَهَ الْأَغْنِيَاءِ يَا أَكْرَمَ الْكُرَمَاءِ

O Lord of the rich,  
O Most benign of all.

اے دولت مندوں کے معبود اے کریموں سے زیادہ کریم۔

ऐ परहेज़गार बन्दों से मुहब्बत रखने वाले ऐ मोहतार्जों के खज़ाने।

*ya ilhal-agh-ni-ya-i ya ak-ramal-kurama-i*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا كَافِيًا مِّنْ كُلِّ شَيْءٍ يَا قَائِمًا عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ

O He Who is self-sufficient from everything,

O He Who is established over everything,

اے ہر چیز سے کفایت کرنے والے اے ہر چیز کی نگرانی کرنے والے

اے کافی ہر شے سے اے کرایم ہر چیز پر

*ya kafiya-min kul-li shay ya qa-iman `ala kul-li  
shay*



يَا مَنْ لَا يُشْبِهُهُ شَيْءٌ يَا مَنْ لَا يَزِيدُ  
فِي مُلْكِهِ شَيْءٌ

O He, nothing is like unto Him,

O He, nothing extends His Kingdom,

اے وہ جسکی مثل کوئی چیز نہیں اے وہ جسکی حکومت میں کوئی چیز  
اضافہ نہیں کر سکتی

ऐ वह खुदा जिसकी मानिन्द कोई शै नहीं ऐ वह खुदा कि जिसकी बादशाही  
को कोई चीज़ ज़्यादा नहीं करती

*ya mal-la yush-bihuhu shay ya mal-la yazidu fi  
mul-kihi shay*



يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ يَأْمَنُ لَا  
يَنْقُصُ مِنْ خَزَائِنِهِ شَيْءٌ

O He from Whom nothing is hidden,

O He, nothing decreases His treasure,

اے وہ جس سے کوئی چیز مخفی نہیں اے وہ جسکے خزانوں میں کسی شے  
سے کمی نہیں آتی

اے وہ خدا کی جس پر کوئی چیز پینہاں نہیں اے وہ خدا کی جسکے خزانے  
سے کوئی چیز کم نہیں ہوتی

*ya mal-la yakh-fa `ailayhi shay ya mal-la yanqusu  
min khaza-inihi shay*



يَا مَنْ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ يَا مَنْ لَا  
يَعُزُّبُ عَنْ عِلْمِهِ شَيْءٌ

O He, nothing is like unto Him, O He, Whose  
Knowledge encompasses everything,

اے وہ جسکی مثل کوئی چیز نہیں اے وہ جسکے علم سے کوئی چیز باہر نہیں  
ہے

ऐ वह खुदा जिसकी मानिन्द कोई चीज़ नहीं ऐ वह खुदा जिसके इल्म से कोई  
चीज़ पोशीदा नहीं

*ya mal-laysa kamith-lihi shay ya mal-la ya`a-zubu  
`an i`il-mihi shay*



يَا مَنْ هُوَ خَيْرُ بِكُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ  
وَسِعَتْ رَحْمَتُهُ كُلَّ شَيْءٍ

O He, Who is All-Aware,

O He, Whose mercy extends to everything.

اے وہ جو ہر چیز کی خبر رکھتا ہے اے وہ جسکی رحمت ہر چیز تک وسیع  
ہے۔

ऐ वह कि हर शै से वाकिफ़ है ऐ वह खुदा कि जिसकी रहमत हर शै के लए  
शामिल है।

*ya man huwa kha-birum bikul-li shay ya maw-  
wasia't rah-matuhu kul-la shay*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُكْرِمُ  
يَا مُطْعِمُ

O Allah, verily I beseech You in Your name:

O Generous, O Provider,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
عزت دینے والے، اے کھانا دینے والے

ऐ खुदावन्द तुझसे तेरे ही नाम पर सवाल करता हूं ऐ करम करने वाल ऐ  
खिलाने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya muk-rimu ya  
mut-i`im*



يَا مُنْعِمُ يَا مُعْطِي يَا مُغْنِي يَا مُقْنِي

O Bestower of bounties, O Bestower of gifts, O Enricher, O Giver of Shelter

اے نعمت دینے والے، اے عطا کرنے والے اے غنی بنانے والے،  
اے ذخیرہ کرنے والے

اے نعمت دینے والے اے مال دینے والے اے گنی کرنے والے اے پناہ دینے والے

*ya mun-i`imu ya mua'-ti ya mugh-ni ya muq-ni*



يَا مُفْنِي يَا مُحْيِي يَا مُرْضِي يَا  
مُنْجِي

O Destroyer, O Quickener,  
O Satisfier, O Who grants salvation,

اے فنا کرنے والے، اے زندہ کرنے والے اے بیماری دینے والے،  
اے نجات دینے والے۔

اے مارنے والے اے جیندا کرنے والے اے مسرور کرنے والے اے نجات دینے  
والے۔

*ya muf-ni ya muh-yi ya mur-di ya munji*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ وَآخِرَهُ يَا إِلَهَ كُلِّ  
شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ

O First and the Last,

O Lord of everything and its Master,

اے ہر چیز سے پہلے اور اسکے بعد اے ہر چیز کے معبود اور اسکے مالک

ऐ हर शै से अव्वल और हर शै से आखिर ऐ हर शैय के अल्लाह और हर शै के  
मालिक

*ya aw-wala kul-li shayiw-wa a-khirah ya ilaha kul-li  
shayiw-wa malikah*



يَا رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَصَانِعَهُ يَا بَارِيَّ  
كُلِّ شَيْءٍ وَخَالِقَهُ

O Lord Cherisher of everything and its  
Fashioner O Creator of everything and its  
Maker,

اے ہر چیز کے پروردگار اور اسے بنانے والے اے ہر چیز کے پیدا کرنے  
والے اور اندازہ ٹھہرانے والے

ऐ हर शै के पालने वाले और हर शै के बनाने वाले ऐ हर शै के पैदा करने वाले  
और हर शै के खालिक ऐ हर शै के रोकने वाले

*ya rab-ba kul-li shayiw-wa sania'h ya ba-ria kul-li  
shayiw-wa khaliqah*



يَا قَابِضَ كُلِّ شَيْءٍ وَبَاسِطَهُ يَا  
مُبْدِيَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمُعِيدَهُ

O Controller of everything and its Extender,

O Origin of everything and its Return,

اے ہر چیز کو بند کرنے اور کھولنے والے اے ہر چیز کا آغاز کرنے والے

اور اسے لوٹانے والے

और हर शैय के देने वआले ऐ हर शै की इबतेदा करने वाले और हर शै का  
इआदा करने वाले

*ya qabida kul-li shayiw-wa basitah ya mubdia kul-  
li shayiw-wa mua'ydah*



يَا مُنْشِيَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمُقَدِّرَهُ يَا  
مُكَوِّنَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُحَوِّلَهُ

O Originator of everything and its estimator,

O Creator of everything and its destroyer,

اے ہر چیز کو بڑھانے اور اسکا اندازہ کرنے والے اے ہر چیز کو بنانے اور  
اسے تبدیل کرنے والے

ऐ हर शै के मौजूद करने वाले और हर शै का अंदाज़ा करने वाले ऐ हर शै की  
ईजाद करने वाले और हर शै के तगय्युर देने वाले

*ya munshiwa kul-li shayiw-wa muqad-dirah ya  
mukaw-wina kul-li shayiw-wa muhaw-wilah*



يَا مُحْيِي كُلِّ شَيْءٍ وَمُمِيتَهُ يَا  
خَالِقَ كُلِّ شَيْءٍ وَوَارِثَهُ

O Quickener of everything and Maker of its death, O Author of everything and its inheritor.

اے ہر چیز کو زندہ کرنے اور اسے موت دینے والے اے ہر چیز کے خالق و وارث۔

ऐ हर सै के ज़िन्दा करने और मारने वाले ऐ हर शै के पैदा करने वाले और मालिक।

*ya muh-yi kul-li shayiw-wa mumitah ya khaliqa  
kul-li shayiw-wa warithah*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا خَيْرَ ذَاكِرٍ وَمَذْكُورٍ يَا خَيْرَ شَاكِرٍ  
وَمَشْكُورٍ

O Best Rememberer and Remembered,

O Best Appreciator and Appreciated,

اے بہترین ذکر کرنے والے اور ذکر کیے ہوئے اے بہترین شکر کرنے  
والے اور شکر کیے ہوئے

ऐ बस जिक्र करने वालों से बेहतर और जिनका जिक्र किया गया ऐ सब शुक्र  
गुज़ारों के बेहतर और जनका शुक्र कया गया

*ya khayra dhakiriw-wa madhkur ya khayra  
shakiriw-wa mash-kur*



يَا خَيْرَ حَامِدٍ وَمَحْمُودٍ يَا خَيْرَ  
شَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

O Best Praiser and Praised,

O Best Witness and Witnessed,

اے بہترین حمد کرنے والے اور حمد کیے ہوئے اے بہترین گواہ اور  
گواہی دیے ہوئے

ऐ सब हम्द करने वालों से बेहतर और जनकी बे पनाह हम्द की गई ऐ  
बेहतरीन शाहिदों और मशहूदों के

*ya khayra hamidiw-wa mah-mud ya khayra  
shahidiw-wa mash-hud*



يَا خَيْرَ دَاعٍ وَمَدْعُوٍّ يَا خَيْرَ مُجِيبٍ  
وَمُجَابٍ

O Best Inviter and Invited,

O Best Responder and Responded,

اے بہترین بلانے والے اور بلائے ہوئے اے بہترین جواب دینے  
والے اور جواب دیئے ہوئے

ऐ बेहतरीन बुलनाने वआलों और बुलाए हुआँ के ऐ बेहतरीन क़बूल करने वालों  
और बुलाए हुआँ के

*ya khayra dai`iw-wa mad-o'o-win ya khayra  
mujibiw-wa mujab*



يَا خَيْرَ مُؤْنِسٍ وَأَنْيَسٍ يَا خَيْرَ  
صَاحِبٍ وَجَلِيسٍ

O Best Comforter and Counselor,

O Best Friend and Companion,

اے بہترین انس کرنے والے اور انس کیے ہوئے اے بہترین رفیق اور  
ہم نشین

اے بہترین کبूल کرنے والوں اور مکبूलوں کے اے بہترین موساھیبو اور  
دوستوں کے

*ya khayra mu-nisiw-wa anis ya khayra sahibiw-wa  
jalis*



يَا خَيْرَ مَقْصُودٍ وَمَطْلُوبٍ يَا خَيْرَ  
حَبِيبٍ وَمَحْبُوبٍ

O Most Desired and Sought,  
O Most Affectionate and Loved.

اے بہترین قصد کیے ہوئے اور طلب کئے گئے اے بہترین دوست  
اور دوست رکھے ہوئے۔

ऐ बेहतरीन सुहबत रखने वालों और हर नशीनों के ऐ बेहतरीन मकसूद व  
मतलूब के ऐ बेहतरीन दोस्तों और महबूबों के।

*ya khayra maq-sudiw-wa mat-lub ya khayra  
habibiw-wa mah-bub*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ هُوَ لِمَنْ دَعَاهُ مُجِيبٌ يَا مَنْ  
هُوَ لِمَنْ أَطَاعَهُ حَبِيبٌ

O Allah, the Answerer to him who calls Him,  
O Friend of him who obeys Him,

اے وہ جسے پکارا جائے تو جواب دیتا ہے اے وہ جسکی اطاعت کی جائے  
تو محبت کرتا ہے

ऐ वह खुदा जो दुआ करने वालों की दुआ क़बूल करने वाला है ऐ वह खुदा जो  
फ़रमांबरदारों को दौस्त है

*ya man huwa liman da`aahu mujib ya man huwa  
liman ata`ahu habib*



يَا مَنْ هُوَ إِلَى مَنْ أَحَبَّهُ قَرِيبٌ يَا  
 مَنْ هُوَ بِمَنْ اسْتَحْفَظَهُ رَقِيبٌ

O He, Who is close to him who loves Him,  
 O Protector of one who seeks protection,

اے وہ جو محبت کرنے والے کے قریب ہوتا ہے اے وہ جو طالبِ  
 حفاظت کا نگہبان ہے

ऐ वह खुदा जो अपने दोस्तों के नज़दीक है ऐ वह खुदा जो हिफ़ाज़त करने  
 वालों का निगहदार है

*ya man huwa ila man ahab-bahu qarib ya man  
 huwa biman-s-tah-fazahu raqib*



يَا مَنْ هُوَ بِمَنْ رَجَاهُ كَرِيمٌ يَا مَنْ  
هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ حَلِيمٌ

O Allah Who is Generous to him who is  
hopeful of Him, O Allah, Who is  
Forbearing to one who disobeys Him,  
اے وہ جو امیدوار پر کرم کرتا ہے اے وہ جو نافرمان کے ساتھ نرمی کرتا

ہے

ऐ वह खुदा जो उम्मीदवारों के लिए करीम है ऐ वह खुदा जो गुनाहगारों के  
लिए बुर्दबार है

*ya man huwa bimar-rajahu karim ya man huwa  
biman `asahu halim*



يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ رَحِيمٌ يَا مَنْ  
هُوَ فِي حِكْمَتِهِ عَظِيمٌ

O Allah, Who is Merciful in spite of His  
Grandeur, O Allah, Who is Great in His  
Wisdom,

اے وہ جو اپنی بڑائی کے باوجود مہربان ہے اے وہ جو اپنی حکمت میں بلند  
ہے

ऐ वह खुदा जो बावजूद अपनी बुजुर्गी के मेहरबान है ऐ वह खुदा जो हिकमत  
की रू से बुजुर्ग है

*ya man huwa fi `azamatihi rahim ya man huwa fi  
hik-matihi `azim*



يَا مَنْ هُوَ فِي إِحْسَانِهِ قَدِيمٌ يَا مَنْ  
هُوَ بِمَنْ أَرَادَهُ عَلِيمٌ

O Allah, Who is Eternal in his Benevolence,

O Allah, Who is Aware of one who seeks  
Him.

اے وہ جو قدیم احسان والا ہے اے وہ جو ارادہ رکھنے والے کو جانتا ہے۔

ऐ वह खुदा जिसका एहसान क़दीम है ऐ वह खुदा जो उन लोगों के आगाह है  
जो उसकी मारिफ़त का कस्द करते हैं।

*ya man huwa fi ih-sanihi qadim ya man huwa  
biman aradahu `alim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا  
مُسَبِّبُ يَا مُرَغِّبُ

O Allah, verily I entreat You in Your name:

O Primal Cause, O Creator of desire,

اے معبود میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے نام کے واسطے سے اے  
سبب بنانے والے، اے شوق دلانے والے

ऐ खुदा मैं तुझ से तेरे ही नाम पर भीक मांगता हूँ ऐ सबब पैदा करने वाले ऐ  
रग़बत देने वाले

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya musab-bibu  
ya muragh-hib*



يَا مُقَلِّبُ يَا مُعَقِّبُ يَا مُرْتِّبُ يَا  
مُخَوِّفُ يَا مُحَذِّرُ يَا مُذَكِّرُ

O Changer, O Inflictor, O Organizer,  
O He who puts Fear, O Saver, O Reminder,

اے پلٹانے والے، اے پیچھا کرنے والے، اے تربیت کرنے والے  
اے خوف دلانے والے، اے ڈرانے والے، اے یاد کرنے والے

ऐ दिलों को फेरने वाले ऐ अज़ाब करने वाले ऐ तरबियत देने वाले ऐ डराने  
वाले ऐ बचाने वाले ऐ याद करने वाले

*ya muqal-libu ya mua'q-qibu ya murat-tib ya  
mukhaw-wifu ya muhadh-dhiru ya mudhak-kir*



يَا مُسَخِّرُ يَا مُغَيِّرُ

O Subjector, O Displacer.

اے پابند کرنے والے، اے بدلنے والے۔

ऐ मुती करने वआले ऐ तबदील करने वाले।

*ya musakh-hiru ya mughay-yir*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ عِلْمُهُ سَابِقُ يَا مَنْ وَعْدُهُ  
صَادِقُ

O He Whose Knowledge is eternal,  
O He Whose Promise is true,

اے وہ جسکا علم سبقت رکھتا ہے اے وہ جسکا وعدہ سچا ہے

ऐ वह खुदा जो इब्देता से आलिम है ऐ वह खुदा जो वादा का सच्चा है

*ya man i`il-muhu sabiq ya maw-wa`a-duhu sadiq*



يَا مَنْ لَطْفُهُ ظَاهِرٌ يَا مَنْ أَمْرُهُ  
غَالِبٌ

O He Whose Benignity is manifest,  
O He Whose Command is overruling,

اے وہ جسکا لطف ظاہر ہے اے وہ جسکا حکم غالب ہے

ऐ वह खुदा जिसकी मेहरबानी ज़ाहिर जै ऐ वह खुदा कि मेहरबान जिसका  
ग़ालिब है

*ya mal-lut-fuhu zahir ya man am-ruhu ghalib*



يَا مَنْ كِتَابُهُ مُحْكَمٌ يَا مَنْ قَضَاؤُهُ  
كَائِنٌ

O He Whose Book is clear and final,  
O He Whose Judgement is inevitable,

اے وہ جسکی کتاب محکم ہے اے وہ جسکا فیصلہ نافذ ہے

ऐ वह खुदा कि किताब जसकी मुहकम है ऐ वह खुदा कि जिसका हुकम हो के रहता है

*ya man kitabuhu muh-kam ya man qada-uh ka-in*



يَا مَنْ قُرْآنُهُ مَجِيدٌ يَا مَنْ مُلْكُهُ  
قَدِيمٌ

O He Whose Qur'an is glorious,  
O He Whose Rule is eternal,

اے وہ جسکا قرآن شان والا ہے اے وہ جسکی حکومت قدیمی ہے

ऐ वह खुदा कि जिसका कुरान मजीद बुजुर्ग है ऐ वह खुदा कि बादशाह  
जिसकी क़दीम है

*ya man qur-a-nuhu majid ya mam-mul-kuhu  
qadim*



يَا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ يَا مَنْ عَرْشُهُ  
عَظِيمٌ

O He Whose Favour is common to all,  
O He Whose Throne is great.

اے وہ جسکا فضل عام ہے اے وہ جسکا عرش عظیم ہے۔

ऐ वह खुदा कि फ़ज़ल जिसका आम है ऐ वह खुदा कि अर्श जिसका अज़ीम है।

*ya man fadluhu `amim ya man `ar-shuhu `azim*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا مَنْ لَا يَشْغَلُهُ سَمْعٌ عَنْ سَمْعٍ

O He-listening to one individual does not prevent Him from listening to others simultaneously,

اے وہ جسے ایک سماعت دوسری سماعت سے غافل نہیں کرتی

ऐ वह खुदा कि जसको कोई चीज़ सुनना मशगूल नहीं करता

*ya mal-la yash-ghaluhu sam-u'n `an sam-i`in*



يَا مَنْ لَا يَمْنَعُهُ فِعْلٌ عَنِ فِعْلٍ

O He-doing one thing does not prevent Him from doing other things simultaneously,

اے وہ جس کیلئے ایک فعل دوسرے فعل سے مانع نہیں ہوتا

ऐ वह खुदा कि जिसको ऐ काम दूसरे से बाज़ नहीं रखता

*ya mal-la yam-nau'hu fi-a'-lun `an fia'-l*



يَا مَنْ لَا يُلْهِيهِ قَوْلٌ عَنْ قَوْلٍ

O He-the speech of one person does not  
make Him needless of the simultaneous  
speech of others,

اے وہ جس کیلئے ایک قول دوسرے قول میں خلل نہیں ڈالتا

ऐ वह खुदा कि जिसको एक क़ौल दूसरे क़ौल से ग़ाफ़िल नहीं रखता

*ya mal-la yul-hihi qaw-lun `an qaw-lin*



يَا مَنْ لَا يُغَلِّطُهُ سُؤَالٌ عَنْ سُؤَالٍ

O He-one request does not make Him forgetful of other requests,

اے وہ جسے ایک سوال دوسرے سوال میں غلطی نہیں کراتا

ऐ वह खुदा कि जसको एक सवाल दूसरे सवाल से नहीं भुलाता

*ya mal-la yughal-lituhu سوالun `an سوال*



يَا مَنْ لَا يَحْجُبُهُ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ

O He-the sight of one thing does not prevent him from seeing other things simultaneously,

اے وہ جسکے لیے ایک چیز دوسری چیز کے آگے حائل نہیں ہوئی

ऐ वह खुदा कि जिस को एक चीज़ दूसरी चीज़ के देखने ने माने नहीं होती

*ya mal-la yah-jubuhu shayun `an shay*



يَا مَنْ لَا يُبْرِمُهُ إِحْسَاحُ الْمُلِحِّينَ

O He-the plaintive cries of those who weep  
and lament do not bother Him,

اے وہ جسے اصرار کرنے والوں کا اصرار تنگ دل نہیں کرتا

ऐ वह खुदा कि जिसको रने वालों की गिरया व ज़ारी आजिज़ नहीं करती

*ya mal-la yub-rimuhu il-hahul-mulih-hin*



يَا مَنْ هُوَ غَايَةٌ مُرَادِ الْمُرِيدِينَ يَا  
 مَنْ هُوَ مُنْتَهَى هِمَمِ الْعَارِفِينَ

O He Who is the ultimate Aim of the efforts  
 of saints, O He Who is the Goal of  
 Gnostics,

اے وہ جو ارادہ کرنے والوں کے ارادے کی انتہا ہے اے وہ جو عارفوں  
 کی امنگوں کا نقطہ آخر ہے

ऐ वह खुदा कि जो दोस्तों की मुराद का इन्तेहा है वह खुदा कि जो आरिफों की  
 हिम्मतों का मक़सूद है

*ya man huwa ghayatu muradil-muridin ya man  
 huwa muntaha himamil-a'arifin*



يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى طَلَبِ الطَّالِبِينَ يَا  
مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ ذَرَّةٌ فِي الْعَالَمِينَ

O He Who is the Goal of seekers, O He from  
Whom not a single particle in the worlds  
is hidden.

اے وہ جو طلبگاروں کی طلب کی انتہا ہے اے وہ جسکے لیے سارے  
جہانوں میں سے ایک ذرہ بھی پوشیدہ نہیں۔

ऐ वह खुदा कि जो अपने चाहने वालों की चाहत का मरकज़ है ऐ वह खुदा कि  
जिससे आलमीन की कोई चीज़ पोशीदा नहीं।

*ya man huwa muntaha talabit-talibin ya mal-la  
yakh-fa `ailayhi dhar-ratun fil-a'alam*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



يَا حَلِيمًا لَا يَعْجَلُ يَا جَوَادًا لَا  
يَبْخُلُ

O Forbearing Who does not make haste,  
O Generous Who is never a miser,

اے وہ بردبار جو جلدی نہیں کرتا اے وہ داتا جو ہاتھ نہیں کھینچتا

ऐ वह बुर्दबार जो जल्दी नहीं करता ऐ वह साहिबे बखशिश जो बुखल नहीं करता

*ya halimal-la ya`a-jal ya jawadal-la yab-khal*



يَا صَادِقًا لَا يُخْلِفُ يَا وَهَّابًا لَا يَمَلُّ

O True Who never breaks the promise  
O Munificent Who never regrets,

اے وہ دینے والا جو تھکتا نہیں اے وہ نگہبان جو غافل نہیں

ऐ वह सच्चे जो वादा खिलाफी नहीं करता ऐ वह बखशने वाले जो मलाल नहीं रखता

*ya sadiqal-la yukh-lif ya wah-habal-la yamal-l*



يَا قَاهِرًا لَا يُغْلَبُ يَا عَظِيمًا لَا  
يُوصَفُ

O Dominant Who is never overpowered,  
O Great Who is indescribable

اے وہ دولت والے جو کسی کا محتاج نہیں اے بے بیان عظمت والے

ऐ वह ज़बरदस्त जो मग़लूब नहीं होता ऐ वह बुज़ुर्ग जो सिफ़त में नहीं आ  
सकता

*ya qahiral-la yugh-lab ya `azimal-la yusaf*



يَا عَدْلًا لَا يَحِيفُ يَا غَنِيًّا لَا يَفْتَقِرُ

O Just Who is never oppressive,  
O Bounteous Who is never rapacious,

اے زبردست جو مغلوب نہیں ہوتا اے وہ عادل جو ظالم نہیں

ऐ वह आदिल जो जुलाम नहीं करता ऐ वह तवंगर जो मोहताज नहीं होता

*ya `ad-lal-la yahifu ya ghani-yal-la yaf-taqir*



يَا كَبِيرًا لَا يَصْغُرُ يَا حَافِظًا لَا يَغْفُلُ

O Great Who does not become small,  
O Protector Who does not neglect.

اے وہ بڑا جو چھوٹا نہیں اے وہ صادق جو خلاف ورزی نہیں کرتا

ऐ वह बुजुर्ग जो छोटा नहीं होता ऐ वह निगहबान जो गाफिल नहीं होता पाक  
है तू

*ya kabiral-la yas-ghur ya hafizal-la yagh-fal*



سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ  
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

Praise be to You, there is no god but You,

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

تو پاک ہے اے وہ کہ سوائے تیرے کوئی معبود نہیں اے فریاد رس اے

فریاد رس ہمیں آتش جہنم سے بچالے اے پالنے والے

ऐ वह जिसके सब आ कोई माबूद नहीं तू पाक है और फ़रायद रसों का फ़रयाद  
रस है। नजात दे हमको आतिशों दोज़ख से ऐ पालने वाले।

*subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-  
ghawth khallisna minan-nari ya rabb*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on  
Muhammad  
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali  
muhammadin*



**Please recite  
Sūrat al-Fātiḥah  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: [duas.org@gmail.com](mailto:duas.org@gmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.  
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari\_Quran\_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>